

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA

**LINEAMIENTOS GENERALES DE CONSERVACIÓN PARA EL EDIFICIO
DEL PORTAL DEL COMERCIO DE GUATEMALA**

Estudio histórico de un monumento nacional para establecer un proyecto de conservación

TESIS

Presentada a la Honorable Junta Directiva de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos

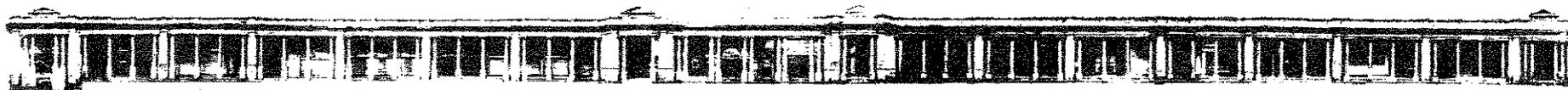
POR

HUGO RENÉ QUEVEDO ARIZA

En el acto de investidura de:

ARQUITECTO

Guatemala, noviembre de 1999.



JUNTA DIRECTIVA FACULTAD DE ARQUITECTURA

TRIBUNAL EXAMINADOR

ANO: Arq. Rodolfo Portillo Arriola.
AL I: Arq. Edgar Armando López.
AL II: Arq. Jorge González.
AL III: Arqta. Silvia Morales.
AL IV: Br. Edin González.
AL V: Br. Carlos Díaz.
SECRETARIO: Arq. Julio Roberto Zuchini G.

DECANO: Arq. Rodolfo Portillo Arriola.
SECRETARIO: Arq. Julio Roberto Zuchini.
EXAMINADOR: Arqta. María Eugenia Palomo.
EXAMINADOR: Arq. Luis Fernando Salazar.
EXAMINADOR: Arq. Víctor Sandoval.

ASESOR

Dra. Aracely Avendaño Avila.

ACTO QUE DEDICO

A Dios y a la Virgen María:

Por haberme dado la vida y guiar mis pasos.

A mi madre:

Cristina Leonor Ariza Castellanos.

Por su amor, apoyo y todo lo que soy.

A mis abuelitos:

Hortencia Castellanos.

Rafael Ariza.

Con cariño.

A mi prima:

Mónica.

Con cariño.

A mi asesora:

Dra. Aracely Avendaño.

Por su correcta y acertada asesoría.

A mis compañeros y amigos.

Marian, Sara, Pamela, Eva, Catherin, Inoky, Hugo,

Alex, Edwin, Jacobo y Sergio.

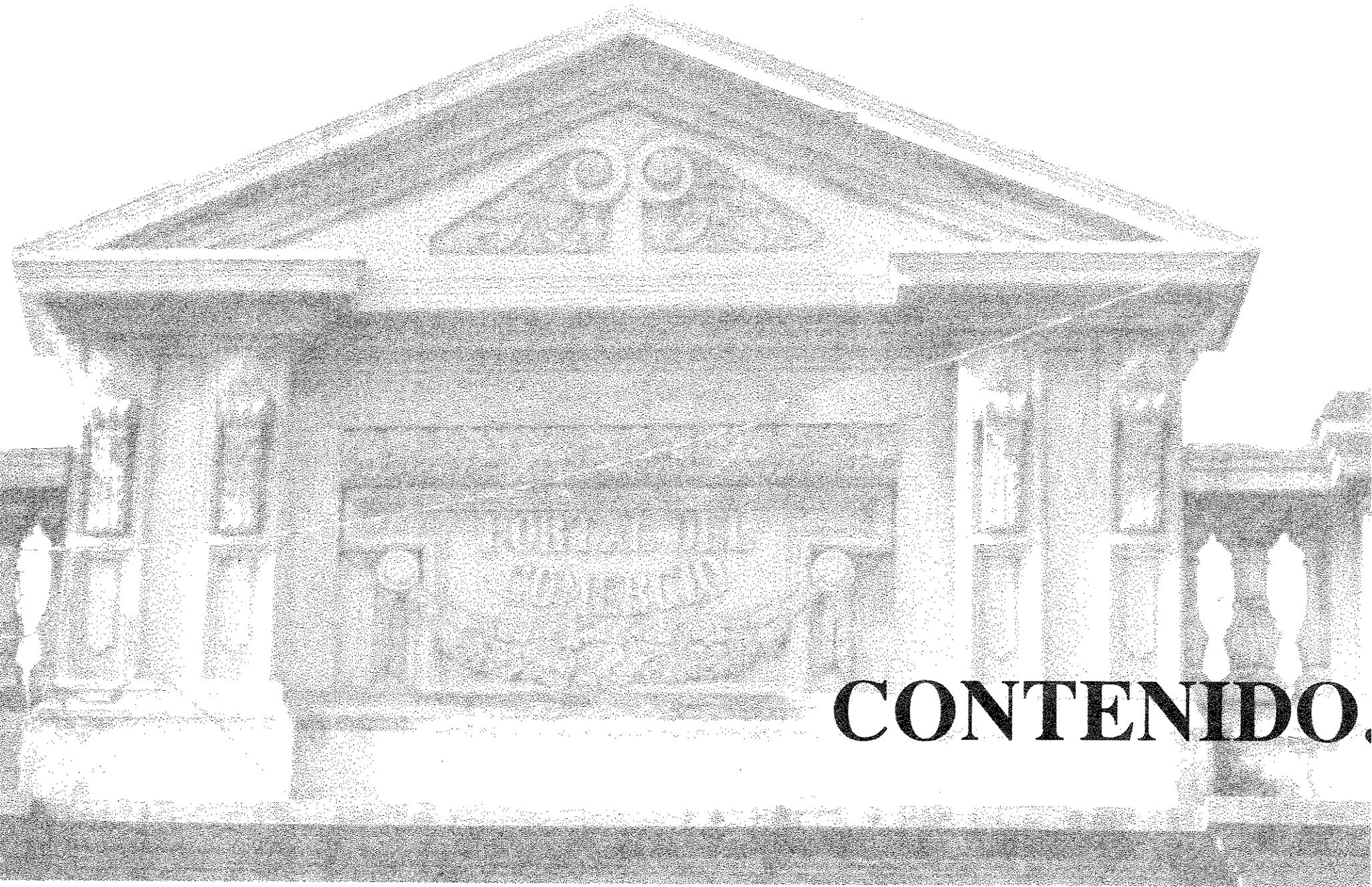
Con especial aprecio por su apoyo.

AGRADECIMIENTOS

A la Universidad de San Carlos
A la Facultad de Arquitectura

Agradezco a todas las personas que de una y otra manera me prestaron su colaboración desinteresada para la realización del presente trabajo,
especialmente a:

Dra. Aracely Avendaño
Edwin Landaverde y familia
Dr. Otto Chojolan
René Urizar
Eva María Lima
Alex Estrada
Mario Hernández
Mónica Ruiz
Sara Comparini
Catherin Amaya
Jacobó Guerra
Carlos Asabá



CONTENIDO.

ÍNDICE.

RECOMENDACIONES GENERALES DE CONSERVACIÓN PARA EL EDIFICIO DEL PORTAL DEL COMERCIO DE GUATEMALA.

INTRODUCCIÓN	1
LO I	
TEORÍA CONCEPTUAL	2
JUSTIFICACIÓN	2
DEFINICIÓN DEL PROBLEMA	3
DELIMITACIÓN DEL TEMA	4
MARCO TEÓRICO CONCEPTUAL	5
RESUMEN	6
OBJETIVOS	6
6.1 Generales	6
6.2 Particulares	7
METODOLOGÍA DE INVESTIGACIÓN	8
LO II	
HECENARIOS HISTÓRICOS	10
LA NUEVA GUATEMALA DE LA ASUNCIÓN	11
1.1 Traza	13
1.2 Desarrollo urbano, económico y político	16

2. DEL ENTORNO INMEDIATO	33
2.1 La Plaza Mayor	33
2.2 Fuente de Carlos III	36
2.3 Iglesia Catedral Metropolitana	38
2.4 Palacio del Ayuntamiento	40
2.5 Palacio Real	42
3. DE LA FAMILIA AYCINENA	46
CAPÍTULO III	
ANÁLISIS DEL CONTEXTO	49
1. UBICACIÓN GEOGRÁFICA	50
1.1 Límites	51
1.2 División política	51
2. CLIMA	58
2.1 Zonas de vida	59
3. USO DEL SUELO	60
4. INFRAESTRUCTURA	61
4.1 Del entorno inmediato	61
4.2 Del Portal del Comercio	62

ULO IV				
ANÁLISIS DEL EDIFICIO	64			
ANÁLISIS HISTÓRICO DEL PORTAL DEL COMERCIO	65			
1.1 Análisis de Proporciones	77			
ANÁLISIS HISTÓRICO POLÍTICO, ECONÓMICO Y SOCIAL	82			
ANÁLISIS DEL ESTADO ACTUAL DEL EDIFICIO DEL PORTAL DEL COMERCIO	85			
3.1 En su entorno inmediato	85			
3.2 Del edificio	90			
3.3 De los locales comerciales	120			
3.4 Materiales y sistemas constructivos del Portal del Comercio	124			
4. ANÁLISIS DE ALTERACIONES Y DETERIOROS DEL EDIFICIO	124			
4.1 Deterioros físicos	125			
4.2 Alteraciones	125			
4.3 Contaminación visual	128			
ULO V				
ANÁLISIS DEL ESTADO ACTUAL DEL EDIFICIO DEL PORTAL DEL COMERCIO	129			
FACTORES QUE JUSTIFICAN LA CONSERVACIÓN DEL PORTAL DEL COMERCIO	130			
1.1 Factor histórico	130			
1.2 Factor estético	130			
		1.3 Factor social		130
		2. CRITERIOS DE INTERVENCIÓN		130
		2.1 Respeto a la segunda historia		130
		2.2 No falsificación		131
		2.3 Diferenciar lo antiguo de lo nuevo		131
		3. ACCIONES DE INTERVENCIÓN		131
		3.1 Liberación		131
		3.2 Consolidación		131
		3.3 Integración		131
		4. PROPUESTA		132
		4.1 Para el entorno inmediato		132
		4.2 Para el edificio del Portal del Comercio		134
		CAPÍTULO VI		
		CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES		146
		1. CONCLUSIONES		146
		2. RECOMENDACIONES		147
		CAPÍTULO VII		
		BIBLIOGRAFÍA		149



INTRODUCCIÓN.

LINEAMIENTOS GENERALES DE CONSERVACIÓN PARA EL EDIFICIO DEL PORTAL DEL COMERCIO DE GUATEMALA

INTRODUCCIÓN

Actualmente, en Guatemala existe un acelerado proceso de degradación y pérdida del Patrimonio Cultural que se pierde día a día debido al crecimiento del sector comercial y a la modernización del país; esto lleva a la pérdida de la identidad cultural arraigada a los patrones prehispánicos e hispánicos.

Debido al deterioro que se está produciendo en el Centro Histórico de la ciudad y por los conocimientos adquiridos en los cursos de Historia y Arquitectura de Guatemala y en los talleres de síntesis de nivel de maestría, en la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos de Guatemala, nació la inquietud de efectuar la investigación de un

monumento localizado en pleno corazón del Centro Histórico de la ciudad de Guatemala.

La presente investigación tiene como principal objetivo la conservación de un monumento nacional que merece retomar el valor, tanto histórico como arquitectónico, que posee. Por ello este trabajo se titula: "LINEAMIENTOS GENERALES DE CONSERVACIÓN PARA EL EDIFICIO DEL PORTAL DEL COMERCIO DE GUATEMALA" (Ubicado en la 8ª. Calle, entre 6ª. y 7ª. avenida de la zona 1, ciudad de Guatemala).

El contenido incluye los componentes metodológicos necesarios para el desarrollo de la investigación, a efecto de establecer un análisis histórico y un diagnóstico científico que permita dar una respuesta acorde con las necesidades planteadas.

Posteriormente, se analiza el desarrollo urbano del Centro Histórico de la ciudad capital, desde la época de construcción del inmueble, la corriente estilística arquitectónica y la historia de los propietarios que lo construyeron.

Se realiza también, el análisis de las causas y efectos que han provocado los deterioros y las alteraciones al edificio; en base a este análisis, se da una propuesta de conservación; y finalmente, es de suma importancia indicar que es necesario continuar con el desarrollo de este tipo de estudios a fin de proteger y preservar la identidad cultural.



MARCO TEÓRICO CONCEPTUAL.

PÍTULO I

RCO TEÓRICO NCEPTUAL

USTIFICACIÓN

recimiento desorganizado del comercio dentro del Centro de la ciudad, el edificio del Portal del Comercio ha sufrido problemas de deterioro y alteración, debidos al descuido del ser a factores naturales como el clima y los movimientos sísmicos.

es necesario el rescate del Patrimonio Cultural, entre otras porque es campo de acción de la Arquitectura el rescate y ción de las edificaciones antiguas, en especial de las que tienen cia social e histórica.

El edificio del Portal del Comercio posee un gran valor histórico y es considerado Monumento Nacional y, por ende Patrimonio Cultural ya que es el único que aún se conserva de los tres portales que rodearon la Plaza Mayor desde la fundación de la ciudad en el Valle de la Ermita; los otros fueron: el Ayuntamiento y el Real Palacio.

Esta importante edificación presenta deterioros y alteraciones, términos que conviene definir. Deterioro es todo daño físico parcial de un elemento monumental debido a causas externas o internas a él, es decir, son todos aquellos daños físicos que sufren los objetos debido a la acción de factores naturales o humanos. Por su parte, alteración es todo cambio o modificación que se hace en los elementos, en el entorno o en las características de un monumento, inmueble o espacio público, cambio de su esencia o condición referida a una determinada época anterior.

Entre los deterioros y alteraciones que presenta el Portal del Comercio están los siguientes:

- a) Deterioros físicos: provocados tanto por factores naturales como por la intervención del hombre; entre los naturales su puede mencionar la humedad y sismos; entre los provocados por el hombre, los letreros hechos con pintura en las columnas y pilares.
- b) Alteraciones conceptuales: Uso de materiales constructivos fuera de los originales.

aciones espaciales: Cambios de sus sistemas constructivos y modificaciones al edificio, tales como eliminar partes de su estructura y añadir elementos de alumbrado, tanto interior como exterior, que no fueran de su diseño original.

Contaminación visual: Ocasionada principalmente por los rótulos excesivos en los comercios, así como por los vendedores que se colocan en el espacio del corredor, y de menor porcentaje por las señales de tránsito instaladas en los pilares del Portal y en las aceras de las esquinas.

Los edificios del Centro Histórico se ven amenazados de ser sustituidos por edificios de mal estado en que algunos se encuentran por construcciones modernas que responden al interés económico de sus dueños, así como por el desconocimiento de sus valores artísticos, lo cual ocasiona pérdida de patrimonio cultural.

El edificio del Comercio por sus características arquitectónicas y por el valor histórico que lo identifica como parte de la cultura del pasado y actualmente está protegido por el Decreto 26/97 del Congreso de la República de Guatemala.

Actualmente, existen varios proyectos de restauración y reciclaje de edificios antiguos, ejemplo de uno es el Palacio Nacional, usado ahora como Museo Nacional de la Cultura. Es lamentable que el edificio del Comercio ubicado en el sector más importante del Centro Histórico aún no exista ningún estudio para su conservación, por lo que, para el necesario rescate del edificio, se presenta este estudio.

2. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

El edificio del Portal del Comercio forma parte de la cultura de los guatemaltecos, no sólo por ser representativo de una corriente arquitectónica, sino porque ha formado parte del sector comercial de la ciudad y ha sido testigo mudo de la historia de la Nueva Guatemala de la Asunción.

Antiguamente, en parte de este Portal, el Marqués de Aycinena dio en alquiler locales comerciales que fueron tomados por personas particulares. Su residencia también estuvo ubicada en la parte posterior del mismo. Además del área ocupada por el Marqués, en otro sector del Portal se ubicaron las sedes de la Aduana, Correos y Tabacos.

El edificio del Portal del Comercio que hoy se conoce, no es el original construido a finales del siglo XVIII, ya que éste fue parcialmente destruido por los terremotos de diciembre de 1917 y enero de 1918; el actual fue construido nuevamente por sus dueños con un diseño diferente, en 1924.

Como la mayoría de los edificios del Centro Histórico, el del Portal del Comercio no ha escapado al descuido y mal uso por parte de sus dueños y ocupantes, quienes le han causado alteraciones y deterioros, entre los cuales destacan los siguientes:

terremotos de 1917 y 1918 destruyeron parte de su estructura, provocó que se construyera con un diseño que no es el original, que se cambió el estilo arquitectónico con el que fue concebido. De esta manera, el terremoto de 1976 le ocasionó algunos daños.

Un gran problema es que los propietarios construyeron locales comerciales más amplios que los originales, con lo cual destruyeron el equilibrio y la simetría que tenían. Actualmente los locales comerciales ocupan distintas áreas de construcción lo cual es evidente en la configuración de sus vanos, así como las alturas de sus portones que difieren de uno con otro.

El área destinada a comercios del lado oeste del Portal, se destruyeron en 1954, edificios para vivienda y oficinas, éstos coinciden con el esquema del contexto, tanto a nivel urbano como en sí mismo.

Se han sufrido también deterioros y alteraciones causados por la acción del hombre y por causas naturales como los agentes biológicos.

El Portal del Comercio es un edificio que está ubicado en el área más importante del Centro Histórico, al sur de la Plaza Central, por lo que su conservación es de importancia cultural para toda la sociedad guatemalteca.

Para la conservación es necesario que las personas que lo ocupan, conozcan el análisis histórico de este estudio, comprendan el porqué

debe conservarse. De esta manera, se pretende dar los lineamientos generales para la conservación y el rescate arquitectónico del Patrimonio Cultural de la nación.

3. DELIMITACIÓN DEL TEMA

Para determinar la importancia cultural del edificio del Portal del Comercio se hace un análisis histórico y para ello es necesario partir del traslado de la Ciudad de Guatemala del Valle de Panchoy al Valle de la Ermita en 1773, las causas que lo provocaron así como el diseño de la nueva ciudad de Guatemala y sus estilos arquitectónicos hasta la fecha.

Se analiza, además, el sector comprendido en la 8ª. calle entre 6ª. y 7ª. avenidas de la zona 1, por ser su entorno inmediato y ser parte del Centro Histórico de la ciudad de Guatemala. El edificio del Portal del Comercio colinda al norte con la 8ª. Calle; al sur, con los pasajes Aycinena y Rubio, así como por el edificio Elma; al este, la 7ª. Avenida; y al oeste, con la 6ª. avenida de la zona 1.

Para enfrentar los deterioros y alteraciones que sufre el Portal del Comercio el presente estudio está apoyado en los distintos criterios y técnicas de intervención que la restauración de monumentos requiere.

MARCO TEÓRICO CONCEPTUAL

Para realizar el estudio fue necesario consultar sobre temas afines que eran de apoyo para analizar la problemática que atraviesa el edificio.

El edificio del Portal del Comercio, así como todos los del Centro Histórico que lo rodean, debe conservarse por ser representativo de la historia económica y política de un momento determinado. Se entiende Centro Histórico a la zona de una ciudad que comprende los espacios públicos y los inmuebles históricos relevantes. Casi siempre coinciden el distrito central de la ciudad y se distinguen por su homogeneidad, el tamaño de la volumetría de sus edificios, los materiales o los sistemas constructivos, así como su traza urbana y la concepción de sus calles y plazas. Una plaza es un espacio urbano abierto, rodeado generalmente de edificios destinados a funciones comerciales, cívicas y religiosas. Constituye uno de los elementos más importantes de la estructura urbana de las ciudades hispanoamericanas fundadas a partir del siglo XVI, ya que no sólo es el punto de partida para su trazo, sino que constituye también el centro comercial, religioso, político y social de la ciudad.

La conservación comprende, entonces, una serie de actividades destinadas a salvaguardar, mantener y prolongar la permanencia de estos valores culturales para lograr transmitirlos al futuro. Esta protección no sólo es física sino que también legal.

Esto implica que al conservar el edificio del Portal del Comercio, se está protegiendo un inmueble que forma parte del Patrimonio Cultural de la nación; que es representativo de una corriente arquitectónica que se dio en un momento determinado y que garantiza, en cierta medida, darlo a conocer a las generaciones futuras como testigo de la evolución de un pueblo. Además hay que considerar Patrimonio Cultural es aquello que identifica a un país, por sus características peculiares, las cuales están conformadas por el proceso histórico que genera diversas manifestaciones artísticas y culturales. Por lo general, estos elementos son considerados de gran valor para la comunidad porque representan elementos concretos de su identidad cultural.

"Tan importante como conocer las tendencias de Restauración de Monumentos y sus finalidades, es saber las causas a las que se debe la necesidad de restaurar éstos, es decir cuales son los elementos que hacen que un edificio, un monumento en este caso, se deteriore o envejezca, al grado de que sea necesario realizar las intervenciones. El conocimiento de estas causas nos permitirán en su momento buscar las soluciones más adecuadas en cada caso en particular".¹ Según este criterio, se admite como restauración al conjunto de actividades físicas que forman parte de la conservación, que se llevan a cabo para recuperar la imagen original de un objeto arquitectónico.

Es lamentable como algunos edificios antiguos del Centro Histórico se encuentran abandonados, y ante esta problemática se encuentra El Portal del Comercio, por lo tanto, se da soluciones adecuadas para la conservación de esta obra arquitectónica que tiene un alto valor

¹ Bonfil, Ramón. Aportes Sobre Restauración De Monumentos. México, 1977. P. 71.

, artístico y cultural -se entiende por "cultura" todo bien que el construye y transmite para y en la vida, la cual puede ser o espiritual y se desarrolla en el seno de una sociedad dada.- La cultura material comprende todas las obras que el ha realizado a través del tiempo, por ejemplo: la arquitectura, la escultura, la pintura, etc. Entre lo espiritual se encuentran las acciones que no tienen sustentación material, es la auténtica mental del hombre tales: religión y arte.

Desarrollo del proyecto, fue necesario consultar el Archivo General de Centroamérica, la Hemeroteca Nacional, Bibliotecas, historiadores y especialistas para hacer un análisis histórico a partir de la época de su construcción, así como su evolución hasta 1999.

Para un reconocimiento del deterioro y las alteraciones del edificio y de los materiales constructivos que lo componen, fue indispensable realizar como parte de la investigación de campo donde se realizó un levantamiento arquitectónico y uno fotográfico para determinar su estado actual. También se identificó el estado en que se encuentra su estructura, la cual presenta daños físicos como: desprendimientos de mortero, fisuras, humedad, corrosión, alteraciones conceptuales y deformaciones, así como contaminación visual.

5. HIPÓTESIS

Debido a los agentes naturales como el clima y los movimientos sísmicos, así como a la presencia del hombre, el edificio del Portal del Comercio presenta deterioros y alteraciones.

6. OBJETIVOS

6.1. Generales

- Cumplir con los mandatos siguientes: La Universidad de San Carlos de Guatemala, tiene la responsabilidad de salvaguardar y custodiar el Patrimonio Cultural, que se ampara en la Legislación siguiente: "Los Estatutos de la Universidad de San Carlos en el Título III, en el artículo No. 421." En el Capítulo No. 1, Artículo No. 1, se manifiesta: "Todos los monumentos, objetos arqueológicos, históricos y artísticos del país, existentes en el territorio de la República, sea quien fuere su dueño, se consideran parte del Tesoro Cultural de la Nación y están bajo la salvaguardia y protección del Estado." Y el artículo No.2, "Para los efectos de ley son Monumentos y Objetos: d) Históricos, los inmuebles o parte de ellos y los muebles no

endidos dentro de la definición de monumento arqueológico, que directamente vinculados a la historia política o social de Centroamérica, Belice inclusive".² Asimismo, el Estado tiene la obligación, en la Constitución de la República de Guatemala, artículo II, de Derechos Sociales, sección segunda de cultura, artículos No. 57 al No. 62, de la protección e Investigación de la historia y en la Protección del Patrimonio Cultural.³

Realizar un estudio analítico histórico, político, estético y social de un monumento arquitectónico, producto del desarrollo del país en el período 1973 a 1999 y de esta manera determinar los lineamientos generales para la conservación de un monumento parte del Patrimonio Cultural de la Nación.

Contribuir a la preservación de un monumento que es representativo de una corriente arquitectónica y de una época determinada.

Que la presente tesis sirva de referencia en los cursos de Historia y la Arquitectura de Guatemala, en el de Conservación de Monumentos, así como para aquellas personas que se interesen por la historia y cultura de Guatemala, ya que sin ser exhaustivo, se verá el momento social de la realización de este edificio y su contexto actual.

6.2. Particulares

- Establecer los deterioros y alteraciones del edificio.
- Proponer los lineamientos generales para la conservación del edificio del Portal del Comercio de Guatemala.
- Hacer un estudio analítico histórico, político, estético y social del edificio del Portal.
- Evaluar el estado en que se encuentra el edificio del Portal.

² Protectora De Bienes Culturales De Guatemala. Instituto de Antropología e Historia. Edición. Editorial Serviprensa Centro América 1,981.
³ Constitución Política De La República De Guatemala. Asamblea Nacional Constituyente. Edición. 1,985.

METODOLOGÍA DE INVESTIGACIÓN

ia con un estudio histórico, social y artístico, así como los is y el uso del suelo para llegar a analizar el grado de alteración y ro en que se encuentra el edificio, para finalmente tener un y dar una propuesta de lineamientos generales de conservación.

edimiento que se utiliza para el desarrollo del proyecto se divide etapas de trabajo: la primera consiste en un trabajo de campo; y nda, en el trabajo de gabinete.

realizar el trabajo de campo fue necesario hacer un levantamiento ctónico y otro fotográfico para conocer las dimensiones del y ubicar los deterioros y las alteraciones que actualmente sufre. a etapa se recopiló toda la información bibliográfica acerca de ación de monumentos para tener una visión más amplia sobre el en estudio. (ver gráfica No. 1).

los los datos obtenidos en el trabajo de campo, se evaluó el estado se encuentra el edificio del Portal del Comercio. Asimismo, con la ación de criterios y actividades de restauración, el conocimiento erioros y las alteraciones que sufre el edificio, se propone una le lineamientos generales para su conservación. (ver gráfica No.

Los instrumentos de recolección de datos fueron los siguientes:

- **Investigación bibliográfica**

Revisión bibliográfica concerniente al tema en libros y tesis.

- **Investigación en archivos**

Consultas especialmente en el Archivo General de Centro América, La Hemeroteca Nacional y en el Instituto de Antropología e Historia.

- **Investigación en crónicas Y diarios**

Consultas en diarios nacionales, tanto los antiguos consultados en la Hemeroteca Nacional, como los que circulan en la actualidad.

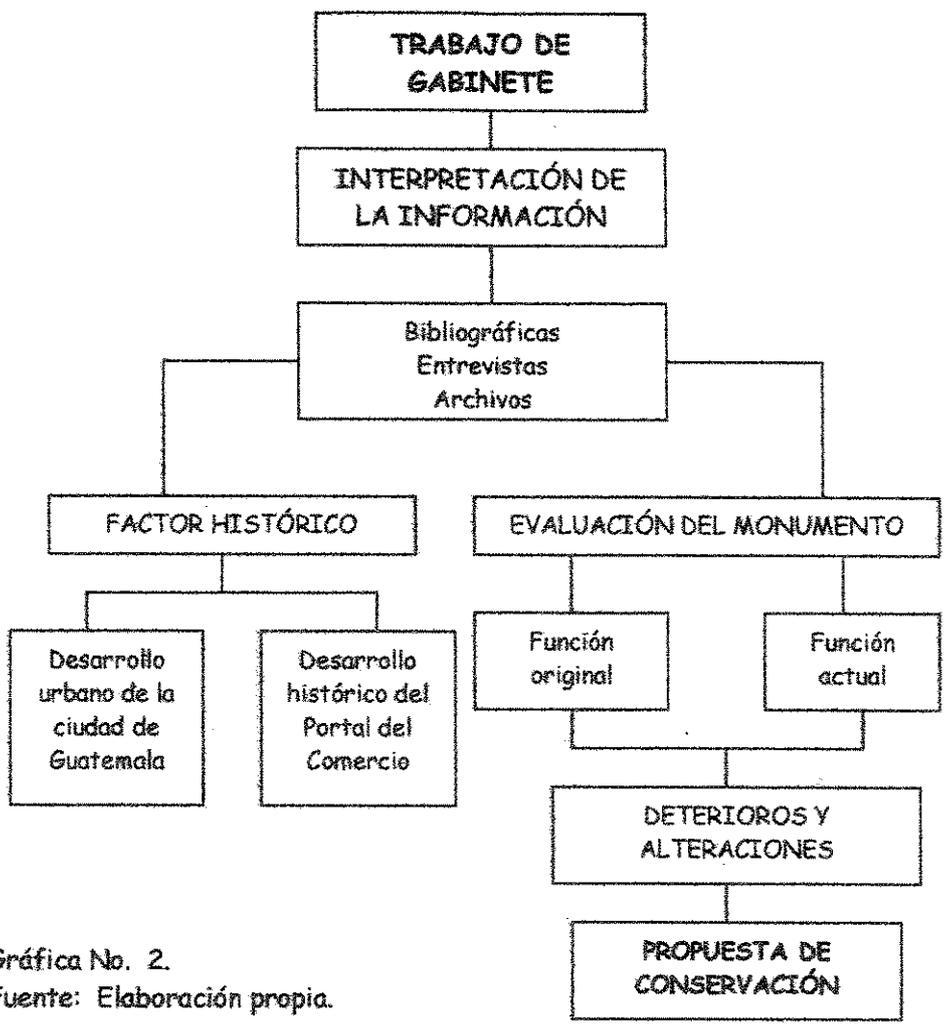
Con toda esta información y con los datos obtenidos en el trabajo de campo se evaluó el estado en que se encuentra El Portal del Comercio, para elaborar los lineamientos generales para su conservación.

DESARROLLO DEL TRABAJO DE CAMPO

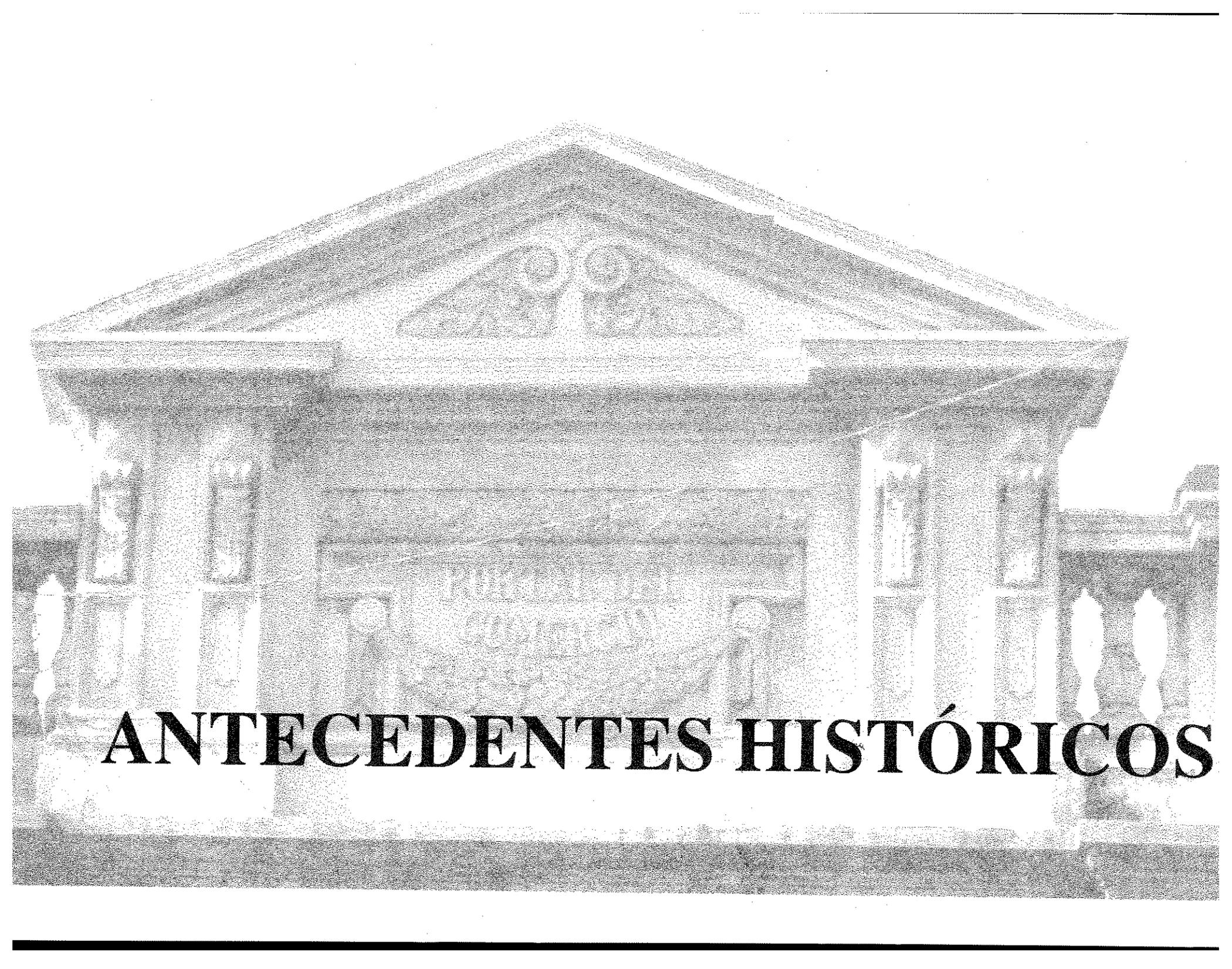


Gráfica No. 1.
Fuente: Elaboración propia.

DESARROLLO DEL TRABAJO DE GABINETE



Gráfica No. 2.
Fuente: Elaboración propia.

A black and white photograph of a classical building facade. The building features a prominent triangular pediment supported by a series of columns. The pediment contains a relief sculpture. The columns are fluted and have papyrus capitals. The building is set against a light background, and the overall image has a grainy, halftone texture.

ANTECEDENTES HISTÓRICOS

PIÍTULO II

ANTECEDENTES HISTÓRICOS

PRODUCCIÓN

El capítulo se inicia con un estudio histórico de la nueva ciudad de Guatemala, a partir de un breve relato de las primeras ciudades que fueron capitales de Guatemala fundadas por los españoles, para llegar a la actual, asentada en el Valle de la Ermita. También se conocerán las causas de los traslados de las ciudades.

En la nueva ciudad de Guatemala, se estudiará la traza, así como los edificios más cercanos al Portal del Comercio y que rodearon la Plaza Central al momento del traslado de la ciudad al Valle de la Ermita en el año de 1773. Además, se efectúa un estudio sobre la evolución, tanto política, como arquitectónica de la ciudad.

Posterior al estudio histórico, se informará acerca de la persona que fue dueña del Portal del Comercio y que habitó en la manzana sur de la Plaza Mayor, don Juan Fermín de Aycinena; se conocerá su origen y su marquesado.



DE LA NUEVA GUATEMALA DE LA ASUNCIÓN

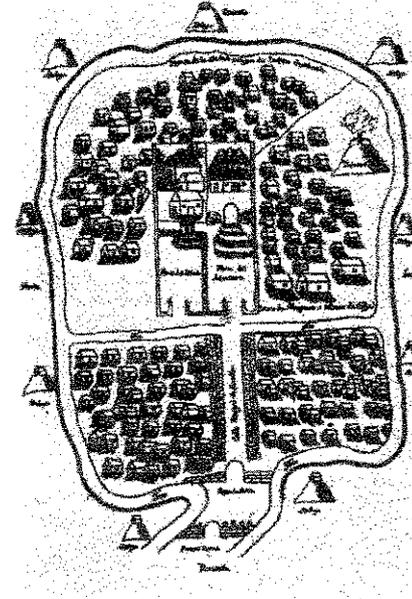
Para iniciar con el análisis o el estudio del desarrollo urbano de la Guatemala de la Asunción, es conveniente mencionar que antes de ésta, hubo tres asentamientos más que en su momento fueron considerados como capitales del Reino de Guatemala.

Al analizar la historia del territorio, desde la época de la conquista, se puede ver que la naturaleza influye arrasando la vida y la obra humana, lo que obliga a realizar los traslados de estas ciudades a suelos más firmes y elevados.

El primer asentamiento establecido por los españoles en Guatemala fue la ciudad de Iximché, fundada el 25 de julio de 1524 por Pedro de Alvarado. Por haberse fundado el 25 de julio, día en que se celebra la fiesta del Apóstol Santiago, quedó bajo su advocación, convirtiéndose en la ciudad de Santiago de Guatemala.

Iximché fue la capital del Reino Cakchiquel, a la cual los aborígenes de esta zona le llamaban Tecpán Quatemallan. Un mes más tarde de su fundación, el 26 de agosto los aborígenes abandonan la ciudad.

Luego de varias luchas entre españoles y aborígenes, Pedro de Alvarado mandó a quemar la ciudad en febrero de 1526 y es trasladada a Xepau (Olintepeque).⁴



Plano de Iximché, según Francisco Antonio de Fuentes y Guzmán.

Fuente: Historia popular de Guatemala. Asociación de Amigos del País. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Tomo II, Fascículo 2. Guatemala 1998. P. 234. Siglo XXI.

Posteriormente a la destrucción de Iximché, la población anduvo errante por los alrededores del valle de Chimaltenango, hasta asentarse en Almolonga el 22 de noviembre de 1527.⁵

⁴ Cfr. Chinchilla Aguilar, Ernesto. Historia del arte en Guatemala. Edit José Pineda Ibarra. 1965. P. 111 y 112.

d se trazó en forma de parrilla y se dividió en lotes de 1 manzana estaban de 4 solares cada una. Estaba en las faldas del volcán de muy próxima al de Acatenango. Fue destruida, catorce años más por una inundación en la noche del 10 al 11 de septiembre de 1541.⁶



cción de la ciudad de Almolonga: Reproducción de una supuesta erupción de un cercano a Santiago de Guatemala, incluida en una de las ediciones de la obra de Thomas Gage.

Historia popular de Guatemala. Asociación de Amigos del País. Fundación para la y el Desarrollo. Tomo II, Fascículo 6. Guatemala 1998. P. 292. Siglo XXI.

itamente, se busca otro lugar, esta vez el Valle de Panchoy; el o se oficializa el 10 de marzo de 1543.

Según Gisela Gellert, en su documento Dos estudios sobre evolución urbana, menciona que fue ennoblecida con el título de "Ciudad" por el Papa Paulo III, quien a la vez erigió su iglesia en Catedral. El Rey Felipe II le concede el título de "Muy noble y muy leal Ciudad".

Es importante resaltar, también, que esta ciudad fue la tercera en importancia del Nuevo Mundo después de México y Lima y que en ella residían la Real Audiencia con los Representantes de la Corona, donde se observó una rígida separación entre la población española y la indígena.⁷

Según Pedro Tobar Cruz en su libro La nueva Guatemala de la Asunción, la ciudad fue destruida por un violento terremoto el 29 de julio de 1773. A raíz de éste, se formaron dos corrientes de opinión respecto a lo que debería de hacerse, un bando denominado "traslacionista", encabezado por el Presidente de la Audiencia Don Martín de Mayorga, opinaba que deberían trasladarse, mientras que el otro bando denominado "terronistas" con el Arzobispo del Reino Don Pedro Cortés y Larraz, a la cabeza, opinaba que se debería de reconstruir.

Los superiores de las órdenes religiosas de Santo Domingo, San Francisco, San Agustín, La Merced, El Colegio de Cristo, San Juan de Dios y Belén, opinaron por el traslado de la ciudad, por lo que Don Martín de Mayorga acordó que se buscara el lugar más apropiado. Cortés y Larraz propuso el Valle de Jalapa; mientras que el Ministro Villaraza, con la aprobación del Capitán General, el Valle de Las Vacas. Con esta

112.

112.

⁷ Gellert, Gisela. Ciudad de Guatemala. Dos estudios sobre evolución urbana. (1524-1950). CEUR. 1990.

le opiniones, se dictaminó que se reconocieran los dos valles y se escogiera el mejor.

De la comisión nombrada para determinar qué valle era el mejor, se decidió que se debía de trasladar la ciudad hacia el Valle de Las Vacas Ermita, pues tenía abundancia de agua y el clima era favorable, los frutos de sus tierras eran muy buenos, se podía obtener leña, estaban cerca de montes para extraer piedra y cal y lo más importante, había facilidad de comunicación. Este valle se ubicó a unos 40 kilómetros de la antigua ciudad y las tierras eran al curato de la Ermita que tenía por titular el Ministerio de Indiferencia de Nuestra Señora, por lo que la ciudad se llamó La Nueva Guatemala de la Asunción.⁸

La nueva ciudad tenía una extensión de nueve leguas cuadradas, veintidós mil noventa y nueve cuerdas y 4,365 varas superficiales, incluyendo los llanos de San Pedro, La Parada, El Rodeo y el Naranja. Los límites jurisdiccionales de la nueva ciudad se enmarcaban así: al norte, hasta los ejidos que pertenecían a Chinautla; al este, los de las Vacas y Pinula; al oeste, los de El Incienso, Llano de la Culebra, El Potrero, Lo de Bran, Los Castañaza, El Naranja, Belén, Cotió hasta Mixco; al sur, con el Valle de las Mesas o Canales.⁹

Por Real Cédula, se autoriza el traslado de la ciudad al Valle de las Vacas Ermita, pero en la práctica no todos los pueblos fueron trasladados ya

que se juzgó innecesario o por conveniencia; el hecho fue que los trasladados únicamente fueron: Jocotenango, San Pedro las Huertas y Almolonga (Ciudad Vieja); a medias se hizo con el de San Gaspar y sólo quedó en proyecto y con las tierras amojonadas y sus calles trazadas el de Santa Isabel.¹⁰ Se nombraron regidores para que velaran por el abastecimiento de agua, carne, materiales de construcción, aseo de calles y la distribución de solares.

Según Roberto Aycinena, en su escrito *Algunas consideraciones sobre el Valle de la Ermita y la fundación de la ciudad de Guatemala de la Asunción y su desarrollo*, el Ayuntamiento nombró para integrar la junta de regidores a Don Manuel Batres y a Don Juan Fermín de Aycinena para que inspeccionasen el Valle de la Virgen e hicieran estudios con relación a la introducción del agua. De igual manera, el Cabildo encargó a los mencionados, la construcción de las casas del Cabildo y Cárceles.

1.1. Traza

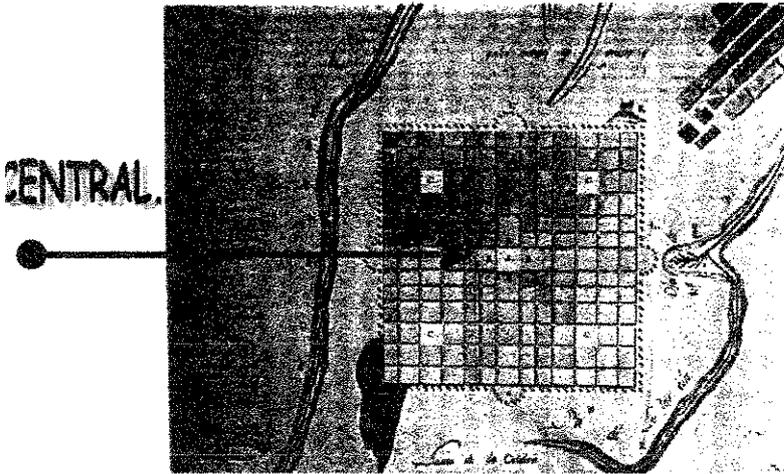
La nueva ciudad de Guatemala fue delineada por el Ingeniero Don Luis Díez de Navarro, nacido en Málaga, y quien llegó a Guatemala en el año de 1741 como experto en fortificaciones.¹¹

¹⁰ *ibid.* P. 191.

¹¹ Aycinena E., Roberto. *Algunas consideraciones sobre el Valle de la Ermita y la fundación de la ciudad de Guatemala de la Asunción y su desarrollo*. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia. Año LXIII Guatemala Ene.-Dic. 1987. Tomo LXI. P. 255.

⁸ *ibid.* P. 188.
⁹ *ibid.* P. 188.

de Navarro hizo el trazo de la nueva ciudad, diseño que en un cuadrángulo formado por calles orientadas de norte a sur y de oeste a este, a partir de una Plaza Mayor, que según las antiguas ordenanzas, debería de ocupar el centro del conjunto.¹²



o para la nueva Guatemala, Luis Díez de Navarro, 1º. de marzo de 1776.
La plaza mayor de la ciudad de Guatemala. Sidney D. Markman. Instituto de Investigaciones Históricas, Cuadernos de antropología No. 8. P. 23.

Se puede observar en el plano, existen otras cuatro plazas del mismo tamaño localizadas en el centro de cada cuartel. El número de calles es de doce en ambos sentidos, lo que da como resultado, 13 por lado, para un total de 169 si se cuentan las 5 plazas.¹³

A pesar de existir un diseño para la iniciación de la traza de la ciudad, el proyecto por Díez de Navarro fue sometido a consideración por el Arquitecto Mayor de la Corte, Don Francisco de Sabatini, quien le hizo algunas correcciones por parecerle que el proyecto carecía de modernismo.¹⁴

El arquitecto Sabatini propuso entonces al también arquitecto Marcos Ibáñez, por tener, según Sabatini, las cualidades para sentar los principios de una ciudad de la América española.¹⁵

Así pues, Ibáñez realizó un nuevo plano para la ciudad de Guatemala. En este diseño se cambiaron de lugar las cuatro plazas secundarias y se le dio a la Plaza Mayor un espacio dos veces mayor al de la antigua ciudad de Guatemala. Según Ibáñez, esta plaza debía ser un espacio abierto delimitado por pórticos y edificios que le dieran coherencia y unidad, contaría con un foco central en la plaza por medio de una fuente.¹⁶

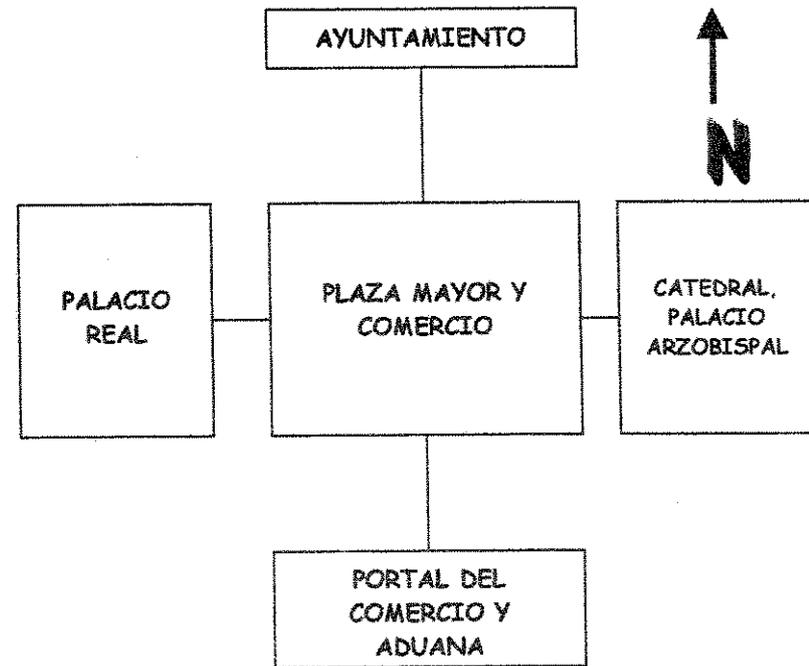
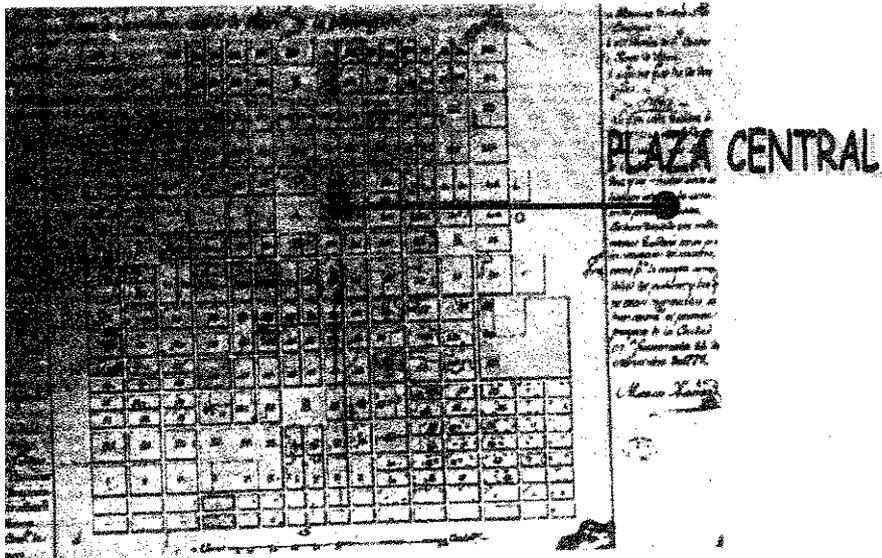
A pesar de este nuevo diseño, es conveniente hacer notar que, al comparar el plano de Díez de Navarro con el realizado por Marcos Ibáñez, la diferencia es mínima; básicamente, la diferencia está en las dimensiones y en la colocación de las plazas secundarias; se podría decir, que las semejanzas entre uno y otro son porque estaban basadas en las mismas ordenanzas reales para fundar ciudades españolas.¹⁷

¹⁴ ibid. P. 258.

¹⁵ ibid. P. 259.

¹⁶ ibid. P. 260.

¹⁷ ibid. P. 261.



Plano para la nueva Guatemala, Marcos Ibáñez, 24 de noviembre de 1778.
 e: La Plaza Mayor de la ciudad de Guatemala. Sidney D. Markman. Instituto de Investigaciones Históricas, Cuadernos de Antropología No. 8. P. 24.

Gráfica No. 3.

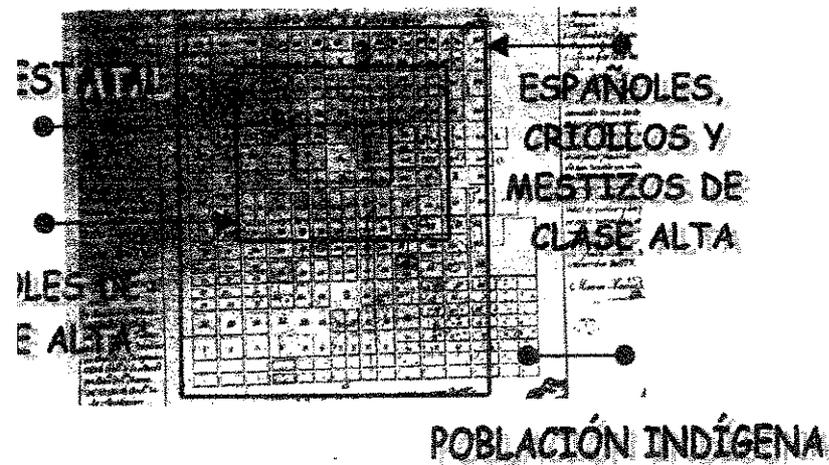
Fuente: Elaboración propia.

Así pues, la ciudad empezó a edificarse sobre aquel valle llamado "de la Virgen". Los edificios públicos no fueron construidos inmediatamente, pues se le dio más impulso a las obras de los conventos y a las iglesias.

La ciudad empezó a poblarse rápidamente hacia el barrio de San José y La Parroquia, luego siguió creciendo hacia la Calle Real o Sexta Avenida

así los barrios principales. Se prohibieron las construcciones levadas y construcciones masivas por temor a los terremotos; las casas se construyeron de un solo nivel y las cubiertas se basaron en bóvedas, cúpulas, arcos de medio punto y sistemas de muros. ¹⁸ El crecimiento de la ciudad marcó un declive central en cuanto al estatus social se refiere. (ver gráfica No. 4).

Límites entre españoles e indígenas



4.
Copia Propia.

Desarrollo Urbano, Económico y Político

Para estudiar y entender la evolución arquitectónica del Portal del Comercio es necesario realizar un recorrido histórico, analizando algunos

años que fueron fundamentales para el desarrollo de la ciudad a nivel urbano, arquitectónico, como político; aspectos que marcaron la evolución del actual Centro Histórico, tales como el surgimiento de nuevos estilos arquitectónicos, especialmente el Neoclásico.

1786. Entre los años de 1786 y 1788 se inició la construcción del edificio de la Universidad de San Carlos, copia exacta del que se había construido en la antigua ciudad. ¹⁹

Este edificio también guardó la biblioteca. La Universidad se terminó de construir en 1840.

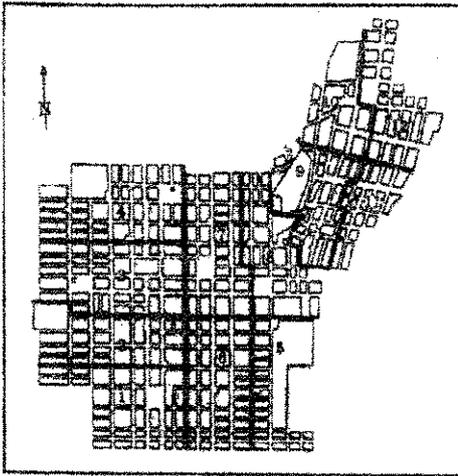
1791. La ciudad de Guatemala para este año, ya se dividía en seis cuarteles; dos en el barrio de la Ermita y cuatro en la Ciudad: Cuartel de San Agustín, con sus barrios de El Perú y San Juan de Dios; Cuartel de la Plaza Mayor, con sus barrios de San Sebastián y Escuela de Cristo; Cuartel de Santo Domingo, con sus barrios de La Habana y Capuchinas; Cuartel de La Merced, con los barrios de Catedral y San José; Cuartel de Candelaria, con los barrios Del Tanque y Marruello y, finalmente, el Cuartel de Uztáriz, con los barrios del Ojo de Agua y Santa Rosa. ²⁰

¹⁹ Gellert, Gisela. Ciudad de Guatemala: Desarrollo de su estructura urbana. Historia General de Guatemala. Asociación de Amigos del País. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Tomo IV. Guatemala 1995. P. 306.

²⁰ Pérez Valenzuela, Pedro. La nueva Guatemala de la Asunción. Exaltación a la ciudad. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia. Tomo XLII, Año XLII. Guatemala Ene.-Dic. 1969. P. 149.

Según Pedro Pérez Valenzuela en su escrito *La nueva Guatemala de la Asunción*, para ese entonces la dimensión de la ciudad era de 351 manzanas, las cuales se han convertido en 70 kilómetros cuadrados.

CUIDAD DE GUATEMALA: DIVISION ADMINISTRATIVA. 1791



CUARTALES	BARRIOS
San Agustín	1 = El Perú 2 = San Juan de Dios
Paseo Mayor	3 = Escuela de Cristo 4 = San Sebastián
Santo Domingo	5 = Herrada 6 = Capuchinos
La Merced	7 = Sagrado 8 = San José
Candelaria	9 = Tzucque 10 = Martireros
Uccab	11 = Cofe de Amal 12 = Santa Rosa

Crecimiento de la población urbana, año 1791

la Gellert. *Ciudad de Guatemala dos estudios sobre evolución urbana (1524-1950)*. CEUR. 1990. P. 42

Mapa sin escala

1798. La ciudad de Guatemala se ve sacudida por fuertes temblores en 1798 y 1799. Sin embargo, lo que causó alarma a la población fue la ceniza que cayó del Volcán de Fuego.

Guatemala es un país altamente sísmico y prueba de ello es que a lo largo de su historia ha sido sacudido por varios movimientos de tierra que han despertado temor en sus habitantes. Algunos de los movimientos de tierra que más se recuerdan por el hecho de alarmar a la población, sucedieron en los años: 1815, 1829, 1842, 1854, 1858, 1860, 1862, 1881, 1917, 1918 y 1976, estos últimos causaron un gran daño a la ciudad.²¹

1821. En este año, el territorio centro americano logró independizarse. Años más tarde, Guatemala sufrió un estancamiento debido al reordenamiento político de la nueva república.

Este año también enmarca el abandono de la arquitectura barroca y toma auge el estilo Neoclásico. Mientras tanto, las casas eran de bajareque, pintadas de blanco y cubiertas de teja.²²

²¹ Tobar Cruz, Pedro. *La nueva Guatemala de la asunción*. Antropología e Historia de Guatemala. No. 4 II Época. Ministerio de Educación 1982. P. 72.

²² Álvarez, Ana Patricia. *Rehabilitación del pasaje Aycienna*. Guatemala 1991.

Para este año, se estimaba la población en unos 27,000 habitantes.²³

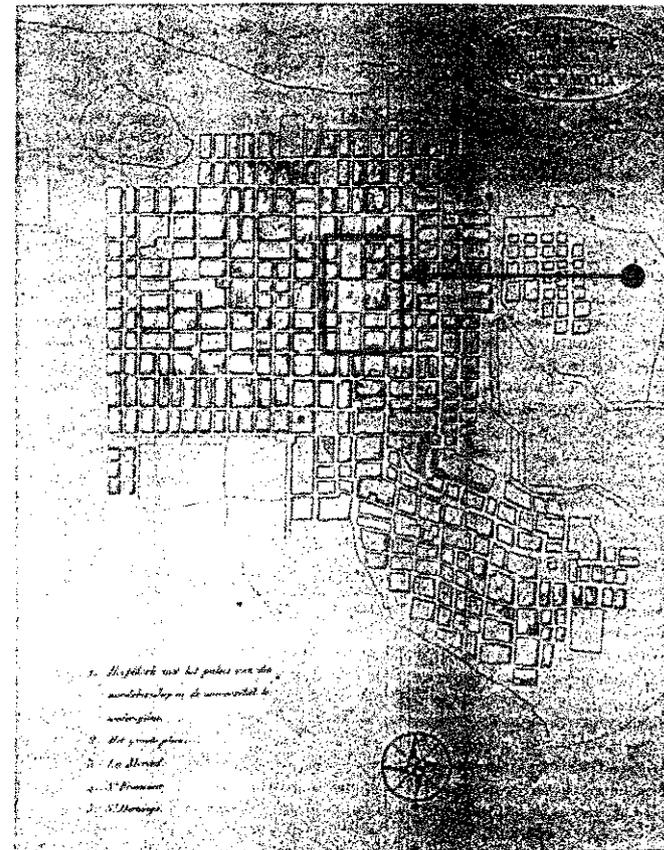
Ya para este año, las calles céntricas estaban pavimentadas. Tenían una doble inclinación hacia el centro y algunas, en acera especialmente, las cercanas a la Plaza Mayor.

Más alejadas eran al contrario, polvorientas y sucias.²⁴

La ciudad tenía unos 40,000 pobladores, la cual incluía a los indios.²⁵

A partir de este año, se inicia un proceso significativo para el desarrollo urbano del país. Durante el período de gobierno de Mariano Pineda tenía en venta o en arrendamiento todos los edificios de esta situación se estabilizó de una manera pasajera hasta el 1830, en el cual se emitieron leyes que prohibían la venta de edificios.²⁶

Entre los edificios que estuvieron en arrendamiento se pueden mencionar el Palacio de Gobierno, el edificio Edificio, la Corte, Correos, la Aduana y hasta el Cuartel de Artillería.



PLAZA CENTRAL

Crecimiento Urbano para el año de 1830

Fuente: Gisela Gellert. Ciudad de Guatemala: Desarrollo de su estructura urbana. Historia General de Guatemala. Tomo IV. 1995. P. 306

Plano sin escala

23. Gisela Gellert. Ciudad de Guatemala: Desarrollo de su estructura urbana. Historia General de Guatemala. Tomo IV. Asociación de Amigos del País. Fundación para el Desarrollo. Guatemala 1995. P. 305.

colegios y muchas escuelas gratuitas y además, se publican ya varios periódicos.²⁸

1842. En un plano de esta época, se ve como la ciudad se extendió hacia la Parroquia y Ciudad Nueva. A partir de este año, la ciudad crece más hacia las poblaciones cercanas. (ver plano de 1842 en la siguiente pagina).

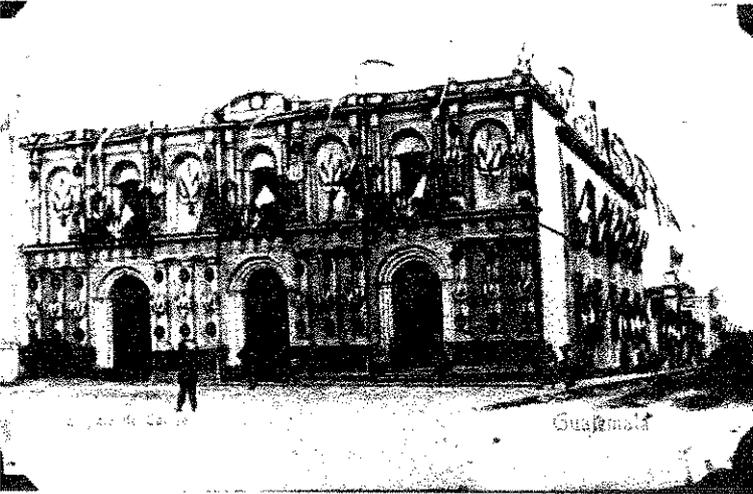
1843. El crecimiento arquitectónico después del gobierno del Dr. Mariano Gálvez en 1844, tuvo cierto estancamiento y fue en el gobierno de Rafael Carrera, cuando surgió parcialmente de nuevo. En este período en 1846, se inició la construcción del Fuerte de San José situado en la colina de El Calvario.²⁹

Una obra importante en este período, es el Teatro Carrera, que posteriormente fue denominado Teatro Nacional y luego, Teatro Colón. La construcción de este teatro se inició en agosto de 1832 y finalizó en octubre de 1859. Su diseño tenía algunas reminiscencias clásicas, basadas en las características formales del Partenón.³⁰

²⁸ Pérez Valenzuela, Pedro. La nueva Guatemala de la asunción. Exaltación a la ciudad. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia. Año XLII, Tomo XLII. Guatemala Ene.-Dic. 1969. No. 1-4. P. 153.

²⁹ Bonilla Pivaral, H. Rolando. Arquitectura. Historia general de Guatemala. Tomo IV. Asociación de Amigos del País. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Guatemala 1995. P. 642.

³⁰ ibid. P. 643.



Edificio de Correos de la ciudad de Guatemala, ubicado en el convento de la 3ª Orden del templo de San Francisco a finales del siglo XIX
Reproducción de la colección de fotografías del Museo Nacional de Historia

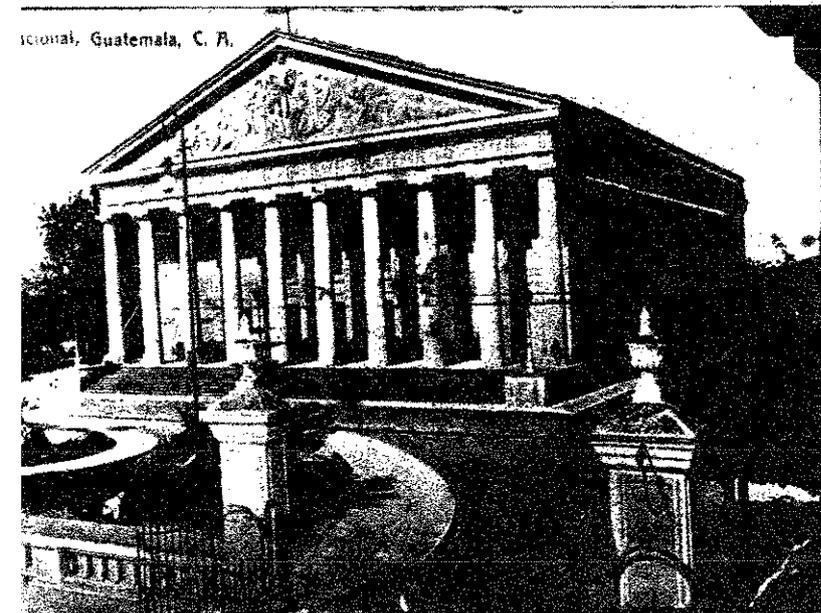
Se introduce el alumbrado público. Éste consistía en faroles pero funcionaron con velas de sebo y más tarde, con petróleo. Ante esto, la iluminación se limitaba a velas colocadas en las fachadas de ciertas casas particulares.²⁷

Para este año, en Guatemala, ya existían doce conventos, hospitales, tres hospicios, una universidad, una biblioteca, dos

1850. Antonio Batres Jáuregui, menciona cerca de 50,000 residentes como la población de mediados del siglo XIX.³¹

1853. Según Gisela Gellert, menciona que el crecimiento moderado de la población se concretó en la sección central, con una cierta densidad alrededor de la Plaza Mayor; pero, sobre todo, en las manzanas de las plazas secundarias del este (Plaza Vieja) y del sur (Plaza de San Francisco). Para el año de 1853, existen 3,013 casas particulares.³²

1855. En este año se introduce una primera nomenclatura oficial de las calles de la ciudad, en la cual se usaron nombres propios y como indicadores, algunos edificios importantes o características específicas de calles o sectores de la ciudad.³³



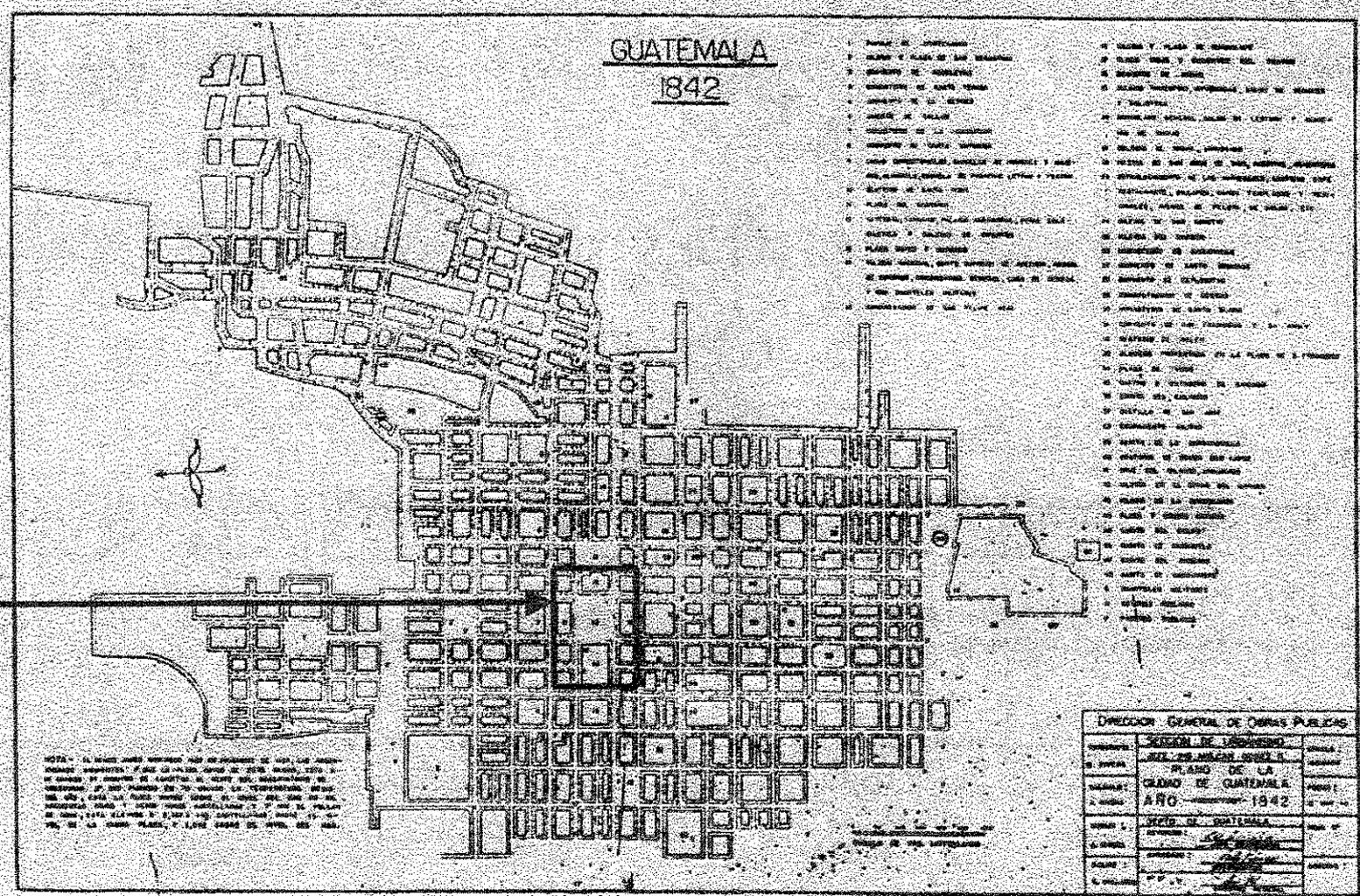
ional a finales del siglo XIX, ubicado donde actualmente se encuentra el Parque Infantil
roducción de la colección de fotografías del Museo Nacional de Historia.

³¹ Gellert, Gisela. Ciudad de Guatemala: Desarrollo de su estructura urbana. Historia General de Guatemala. Tomo IV. Asociación de Amigos del País. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Guatemala 1995. P. 305.

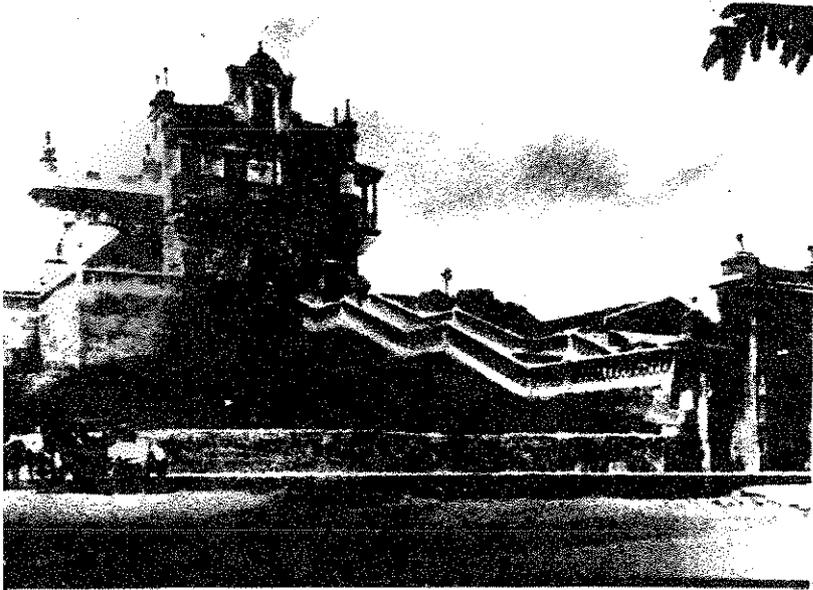
³² ibid. P. 305.

³³ ibid. P. 306.

LA CENTRAL



Crecimiento urbano para el año de 1842
 Fuente: Dirección General de Obras Públicas
 Plano sin escala



Antiguo templo del Calvario 1934, ubicado en la 6ª. Av. Y 18 calle Z. 1.
Reproducción de la colección de fotografías del Museo Nacional de Historia.

El comercio para este año aún era raquítico, sólo había en ad dos o tres tiendas pequeñas con mantas y géneros europeos in de Inglaterra. Los comercios, que se distinguían por tener s de moda y almacenes de lujo, eran los locales del Marqués de

34

z, Francisco. La calle real de la ciudad de Guatemala. Anales de la Sociedad de Historia. Año LIX, Tomo LVII. Guatemala Ene.-Dic. 1983. P. 217.

1863. Luego del triunfo militar contra El Salvador, se construyó la Plaza de la Victoria, a la que los liberales llamaron de La Concordia y que hoy se conoce como parque Enrique Gómez Carrillo.³⁵

1869. Como consecuencia de la construcción del muelle del Puerto de San José en este año, se forma un eje fuera del sector central con establecimientos terciarios, lo que favoreció al comercio en esa dirección. Este hecho activó el tráfico que salía por el sur-este de la ciudad. A este sector se le llamó Avenida del Guarda Viejo, lo que hoy se conoce como Avenida Bolívar.³⁶

1871. El liberalismo implantó una nueva forma de gobierno que pasó a la historia con el nombre de Reforma y sus creadores fueron Miguel García Granados y Justo Rufino Barrios.

Con la reforma, la ciudad entró en su primera fase de urbanización. La economía tuvo estímulo hacia el cultivo y la comercialización del café. También entraron a Guatemala algunas novedades en infraestructura, tales como: el alumbrado de gas y, después, el eléctrico; también el servicio telefónico y el telegráfico, el transporte urbano público, etc.

³⁵ Bonilla Pivaral, H. Rolando y Luján Muñoz, Jorge. Urbanismo. Historia General de Guatemala. Tomo IV. Asociación de Amigos del País. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Guatemala 1995. P. 635.

³⁶ Gellert, Gisela. Ciudad de Guatemala: Desarrollo de su estructura Urbana. Historia General de Guatemala. Tomo IV. Asociación de Amigos del País. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Guatemala 1995. P. 307.

ilitar el comercio, se construyeron vías ferroviarias hacia el y el Atlántico. En este período se fundaron, también, mientos bancarios y agencias comerciales extranjeras.³⁷



Banco Nacional.

istoria popular de Guatemala. Asociación de Amigos del País. Fundación para la ultura y el Desarrollo. Tomo III, Fascículo 8. Guatemala 1998. P. 536.

iernos liberales tomaron ciertas medidas, tales como: la ción de los bienes eclesiásticos; la introducción de la enseñanza la reforma de aparato administrativo y creación de nuevas

instituciones públicas. Las sedes eclesiásticas expropiadas fueron utilizadas para establecer escuelas e instituciones administrativas.³⁸

En este período, se marcó la influencia extranjera en el impulso tecnológico de la construcción, ya que se empezó a utilizar el hierro, las cubiertas de lámina de zinc y el vidrio.

La arquitectura historicista del período liberal, entre 1871 y 1892, carece de originalidad y de ideas renovadoras de formas, y descansa en conceptos utilitaristas. Sin embargo, la arquitectura evidenció algunos aportes técnicos de futura utilización como lo fueron: perfeccionamiento paulatino de las construcciones metálicas, uso de la técnica del hormigón armado al servicio de la construcción y nuevos conceptos derivados o unificados con los servicios públicos.³⁹

1875. En este año es comprado el potrero de Bolaños, ubicado al sur-este de la ciudad, el cual empieza a ser trazado y lotificado estableciéndose, posteriormente, el Cantón La Paz, lo que sería hoy parte de la zona 8.⁴⁰

³⁸ ibid. P. 309.

³⁹ Bonilla Pivaral, H. Rolando. Arquitectura. Historia General de Guatemala. Tomo IV. Asociación de Amigos del País. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Guatemala 1995. P. 643-644.

⁴⁰ Bonilla Pivaral, H. Rolando y Luján Muñoz, Jorge. Urbanismo. Historia General de Guatemala. Tomo IV. Asociación de Amigos del País. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Guatemala 1995. P.635.

En este año se empezó a construir el Cementerio General Trereros de García. Urbanísticamente esta construcción ayudó al desarrollo de la ciudad. Quedó inaugurado en 1881.⁴¹

Un censo realizado este año, definió como área urbana a los barrios Central, Candelaria, San José, Jocotenango, La Libertad, Guarda Viejo. La ciudad se extendió más de sur a norte, que de este⁴² y, para ese entonces, el municipio de Guatemala tenía una población de 57,928 habitantes.⁴³



Cementerio General a finales del siglo XIX.

Fuente: Reproducción de la colección de fotografías del Museo Nacional de Historia.

1882. El tranvía movido por tracción animal y más tarde por motores de explosión, entró a funcionar como transporte urbano, cubría la Avenida de los Arboles, el barrio de la Parroquia y su parada principal se encontraba en la Plaza Central. Partía de la Plaza, se conducía hacia El Calvario, la Estación del Ferrocarril, el Cementerio General, El Hipódromo y La Parroquia Vieja.⁴⁴

⁴⁴ ibid. P. 315.

Pivaral, H. Rolando y Luján Muñoz, Jorge. Urbanismo. Historia General de Guatemala. Asociación de Amigos del País. Fundación Para la Cultura y el Desarrollo. 1995. P. 635.

Gisela. Ciudad de Guatemala: desarrollo de su estructura urbana. Historia de Guatemala. Tomo IV. Asociación de Amigos del País. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Guatemala 1995. P. 310.

05.

Además, una línea férrea que conectaba El Guarda, exactamente la sección del Trébol con el sur del sector central, donde, estaba el Parque Navidad y que hoy es parte del Centro Cívico. Se prolongaba por el Callejón Concordia o sea la actual 6ª avenida hasta la Aduana. El transporte urbano dio lugar al surgimiento de movimientos comerciales a lo largo de sus líneas; el ferrocarril, con sus centros centrales como estaciones y la nueva Aduana, contribuyó a la periferia sur y este de la ciudad.⁴⁵



Aduana de Guatemala a finales del siglo XIX, ubicado en la 10ª. calle y 15 Av. Z. I. Reproducción de la colección de fotografías del Museo Nacional de Historia.

En ese mismo tiempo, se empezó a poblar el Cantón Elena, o sea la parte de atrás del Hospital San Juan de Dios y, posterior a la inauguración del cementerio, se trazó la Calle del Cementerio y los Cantones Barrios, entre el Cantón La Libertad y el Cementerio, que se llamó Barillas situado al sur.⁴⁶

1886. La ciudad con sus cantones y anexos, ocupa ya una extensión de unas 1,580 hectáreas, clasificadas así: parte principal o centro; dos barrios: Candelaria y Jocotenango; siete cantones: Elena, Barrios, Libertad, Recreo, Barillas, La Paz y La Independencia.⁴⁷

1890. En el período de 1890 a 1920 los materiales empleados para la construcción básicamente eran los mismos que ya se venían utilizando: el ladrillo o barro cocido, el adobe o barro secado al sol, la argamasa y la madera. Estos materiales eran transportados desde las canteras hasta la ciudad por medio de carretas tiradas por bueyes. El hierro forjado se utilizaba en los balcones y cerrajes, ya que existían pequeños talleres de forja en la ciudad.⁴⁸

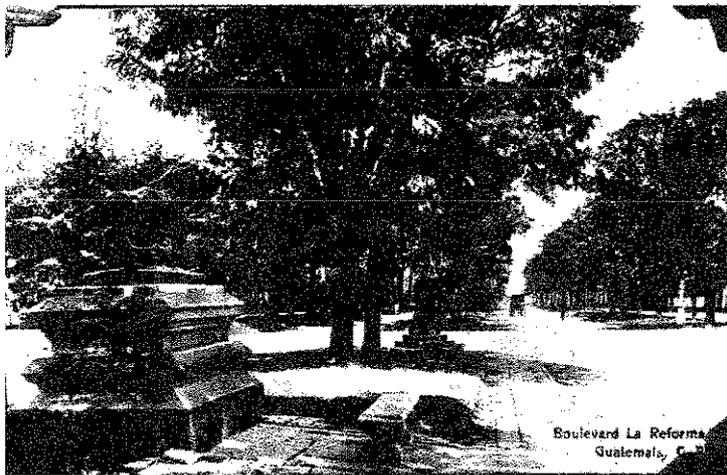
⁴⁶ Bonilla Pivaral, H. Rolando y Luján Muñoz, Jorge. Urbanismo. Historia General de Guatemala. Tomo IV. Asociación de amigos del País. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Guatemala 1995. P. 635.

⁴⁷ Gellert, Gisela. Ciudad de Guatemala: desarrollo de su estructura urbana. Historia General de Guatemala. Tomo IV. Asociación de Amigos del País. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Guatemala 1995. P.310.

⁴⁸ Álvarez, Ana Patricia. Rehabilitación del pasaje Aycinena. Guatemala 1991.

Los asentamientos de la clase media baja se ubicaron dentro urbano de la ciudad y rodearon el área central hasta donde lo en los barrancos situados al sur-oeste de la ciudad.⁴⁹

ante José María Reina Barrios se empeñó en ornamentar la estilo parisiense, y un primer paso hacia esta meta fue la ón del Boulevard 30 de Junio en terrenos de la finca Tívoli, ida como Avenida de la Reforma. En este período se trató de principios políticos al servicio del bienestar social y embellecer con el urbanismo y la arquitectura.⁵⁰



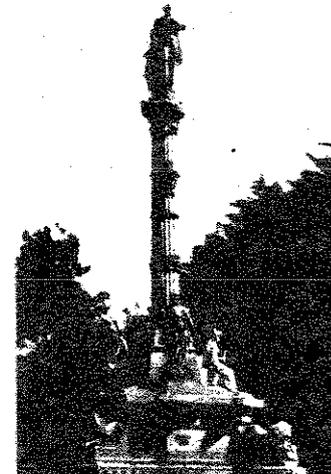
Bulevard 30 de Junio o Avenida la Reforma a principios del siglo XIX
Reproducción de la colección de fotografías del Museo Nacional de Historia

isela. Ciudad de Guatemala: Desarrollo de su estructura urbana. Historia Guatemala. Tomo IV. Asociación de Amigos del País. Fundación para la Desarrollo. Guatemala 1995. P.313.

13.

Sobresalió, también, la creación de esculturas, tales como las dedicadas a Cristóbal Colón, Miguel García Granados y Justo Rufino Barrios.⁵¹

Reina Barrios favoreció el desarrollo arquitectónico con amplio criterio e ideas modernas. Durante su gobierno, la ciudad tuvo cierta influencia europea que marcó el desarrollo más notorio del siglo XIX en cuanto a la innovación de materiales de construcción y el empleo del hierro fundido.⁵²



Monumento a Miguel García Granados

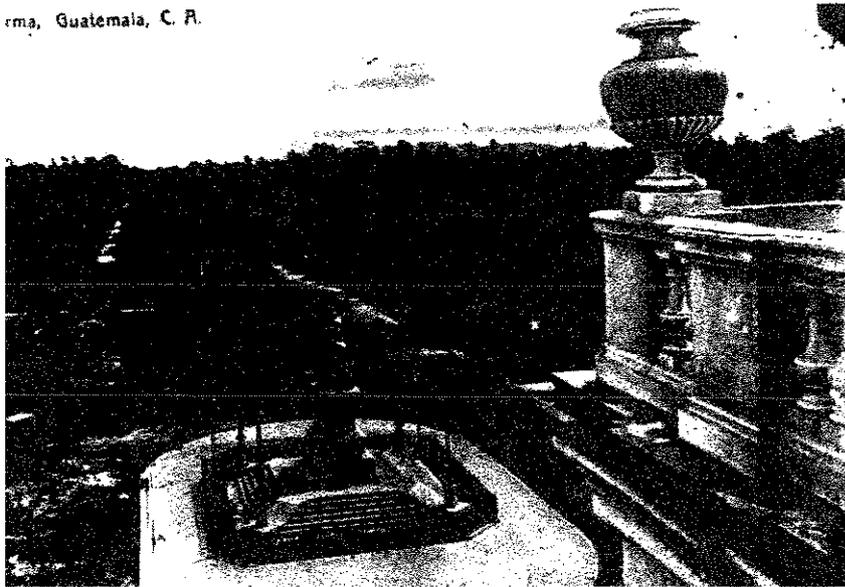
Fuente: Historia popular de Guatemala. Asociación de Amigos del País. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Tomo III, Fascículo 4. Guatemala 1998. P. 469. Siglo XXI

⁵¹ Bonilla Pivaral, H. Rolando. Arquitectura. Historia General de Guatemala. Tomo IV. Asociación de Amigos del País. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Guatemala 1995. P. 645.

⁵² ibid. P. 645.

el mencionado Boulevard 30 de Junio, se construyó el Palacio de la Reforma inaugurado el 1 de enero de 1897. Obra en la que destacaba la estructura romana, columnas clásicas con capiteles dorados, los arcos y las puertas y ventanas al estilo Luis XIV. Este edificio fue construido para instalar un museo.⁵³

Guatemala, C. A.



desde el ingreso del Palacio de la Reforma año de 1896, ubicado al final del Boulevard 30 de Junio donde actualmente se encuentra el obelisco. Reproducción de la colección de fotografías del Museo Nacional de Historia.

1893. En este año, el país tenía ya una población de 1,501,145 habitantes, de los cuales aproximadamente, un 5% vivía en la ciudad.⁵⁴

1894. En el directorio de la capital se cita ya la existencia de 10 cantones en la ciudad:

Cantón Centro: con sus barrios de San Francisco, Santa Catarina, La Merced y Capuchinas.

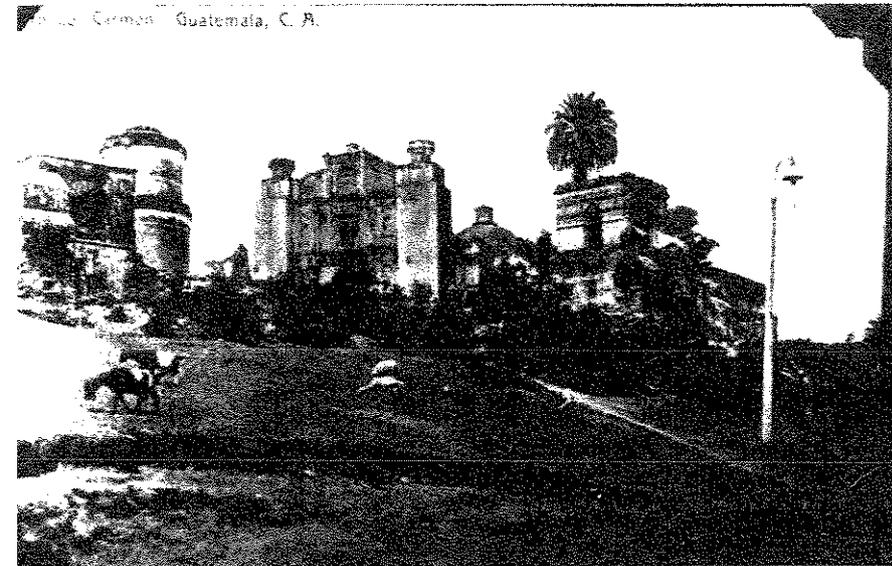
Cantón Candelaria: Constituyó un municipio independiente desde 1873, pero en el año de 1881, se anexó a la capital y formó junto con La Parroquia, municipio de la ciudad y constituyó uno de los sectores pobres de la ciudad.

Cantón Jocotenango: Este cantón formó el núcleo histórico de la actual zona 2. Antes fue el pueblo indígena del mismo nombre, el cual fue trasladado junto con la capital y declarado municipio independiente e incorporado a la ciudad en 1879.

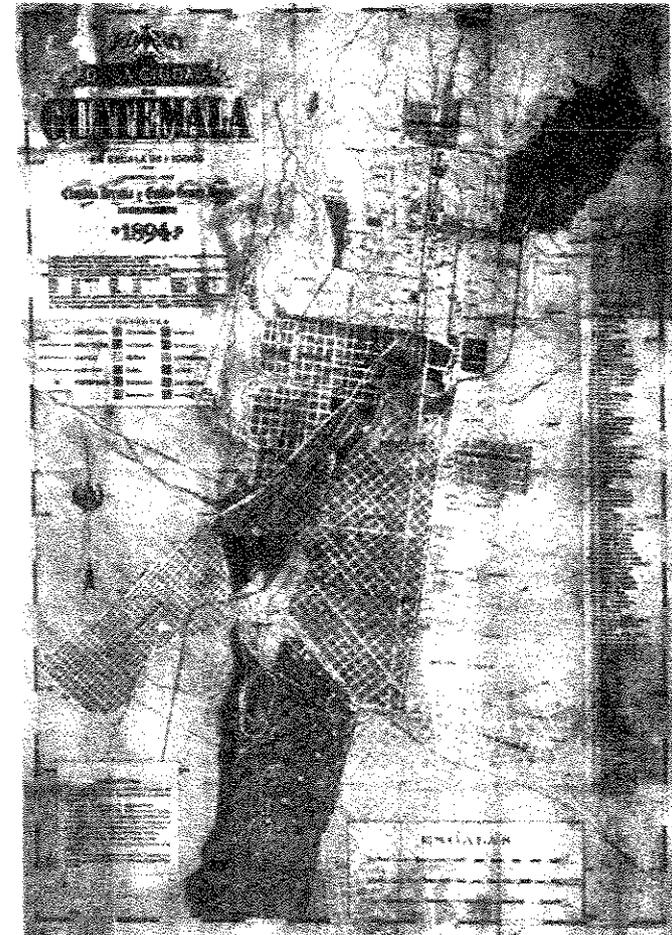
Cantón Libertad: Está ubicado al pie del Fuerte de San José y constó de 19 callejones: Del Administrador, Del Carrocero, De La Aurora, Variedades, Del Cerro, de Jesús, Manchén, De La Soledad, De Santa Teresa, De Escuintlilla, Del Colegio, De Maravillas, De Las Huérfanas, De

⁵⁴ Gellert, Gisela. Ciudad de Guatemala: Desarrollo de su estructura urbana. Historia General de Guatemala. Tomo IV. Asociación de Amigos del País. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Guatemala 1995. P. 310.

z, Normal o De los Paulinos, De Dolores, De Córdoba, Melgar y San
sco.⁵⁵



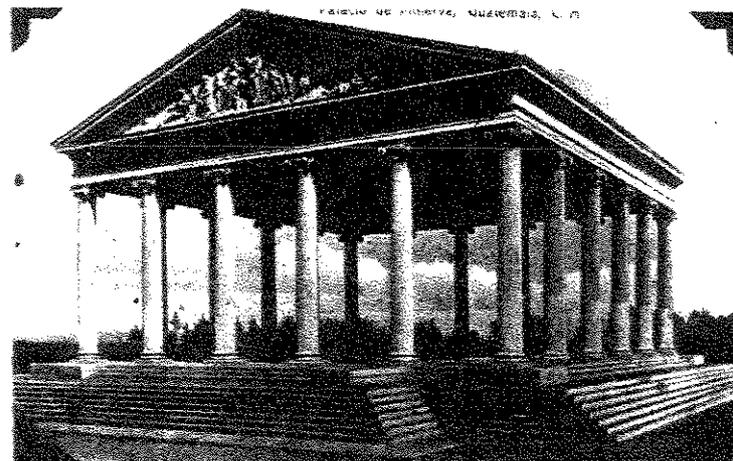
Templo de Candelaria, en el Cerro del Carmen a mediados del siglo XIX
o de Candelaria fue el más antiguo de la ciudad y segundo en población después del
de El Centro, contaba con ocho avenidas, cinco calles y cuatro callejones
nte: Reproducción a la colección de fotografías del Museo Nacional de Historia



Crecimiento urbano de la ciudad para el año de 1894
Fuente: Historia popular de Guatemala. Asociación de Amigos del País. Fundación para la
Cultura y el Desarrollo. Tomo III, Fascículo 11. Guatemala 1999. P. 579. Siglo XXI

17. Se funda el Registro de la Propiedad Inmueble, regada del control de la propiedad privada. Este edificio fue fundado por José de Bustamante y es una interpretación localista del cimiento francés, construida de ladrillo y hierro con ornamentos de hierro y mármol.⁵⁶

18. Tomó posesión del Gobierno el Lic. Manuel Estrada Cabrera, quien gobernaría por 22 años. En el período de gobierno de este mandatario, surgen las fiestas de Minerva. El pueblo cansado de la pobreza en que se encontraba y de vivir en áreas marginales, se levantó y año de 1920 derrocó del poder a Estrada Cabrera.⁵⁷



Templo de Minerva año 1901, ubicado al final de la Avenida Simeón Cañas
Fuente: Reproducción de la colección de fotografías del Museo Nacional de Historia



Celebración de las Fiestas de Minerva (Minervalia) a inicios del siglo XX
Fuente: reproducción de la colección de fotografías del Museo Nacional de Historia

56. Pizaral, H. Rolando. Arquitectura. Historia General de Guatemala. Tomo IV. Asociación de Amigos del País. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Guatemala 1995.

57. Pinillos, Ileana. Desarrollo histórico de la zona 1 de la ciudad de Guatemala. Guatemala 1976.

Para este año la ciudad se dividía en los cantones: Amango, Central, Elena, Barillas, La Libertad, Exposición, Independencia, La Paz, Ciudad Vieja, Las Conchas, Pamplona, Guadalupe y

Administración de Cabrera, la 6ª avenida se prolongó hacia el norte donde se construyeron casas para extranjeros. El comercio se fue expandiendo en el sector central, ante todo, hacia el sur y el este. Se crearon dos nuevos mercados: el de La Placita y el de El

58

Entre este año y el siguiente, la ciudad de Guatemala atravesó una serie de problemas políticos debido a la dictadura de Estrada Cabal, mientras tanto, los servicios telefónicos se expandieron dentro de la ciudad.⁵⁹

En diciembre de 1917 y enero de 1918, Guatemala es casi destruida en su totalidad por causas de un terremoto, causado, según se cree, por el Volcán de Pacaya. Más tarde, surge una epidemia de gripe de mortíferas en la historia del país.

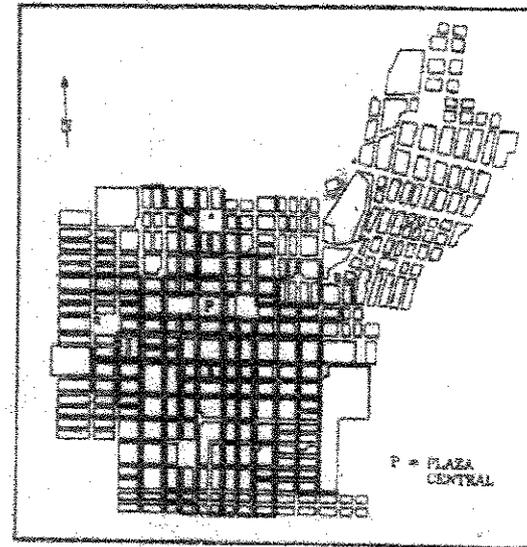
Después del terremoto se vinieron abajo casi todas las construcciones, tanto antiguas, como las modernas. Las únicas que quedaron en pie fueron aquellas que habían sido construidas con concreto armado. A partir de

⁵⁹ Gisela. Ciudad de Guatemala. Dos estudios sobre evolución urbana (1524 - 1950). P.20.

esto se empezó a construir con este sistema, aunque no mucho, por el alto costo de este material.

A consecuencia de los terremotos, las construcciones que representaban peligro fueron demolidas, tal es el caso de los 3 portales que rodearon la plaza, aunque el del Ayuntamiento ya estaba en proceso de demolición.⁶⁰

CIUDAD DE GUATEMALA.
DISTRIBUCIÓN DE CONEXIONES TELEFONICAS
EN EL SECTOR CENTRAL, 1908

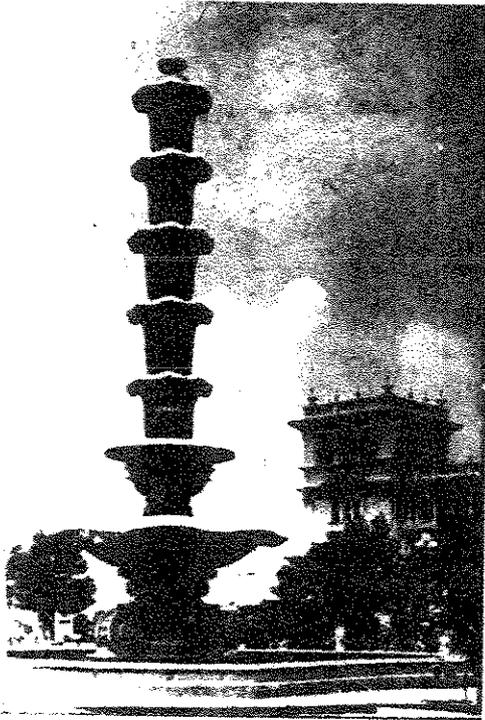


Crecimiento de los servicios telefónicos en el distrito urbano, año de 1908.
Fuente: Gisela Gellert. Ciudad de Guatemala. Dos estudios sobre evolución urbana, (1524-1950). CEUR. 1990. P. 44.

⁶⁰ Tobar Cruz, Pedro. La nueva Guatemala de la Asunción. Antropología e Historia de Guatemala. No. 4. II Época. Ministerio de Educación. 1982. P. 71 y 72.

En este año se concluyó la construcción del Palacio Nacional edio que ocupó el Ayuntamiento, y es en esta época cuando el e clase alta abandona el sector central de la ciudad.⁶¹

Mayor es jardinizada una vez más, y pasó a llamarse Parque



Antigua fuente del Parque Central de Guatemala inaugurada en 1943.
Reproducción de la colección de fotografías del Museo Nacional de Historia.

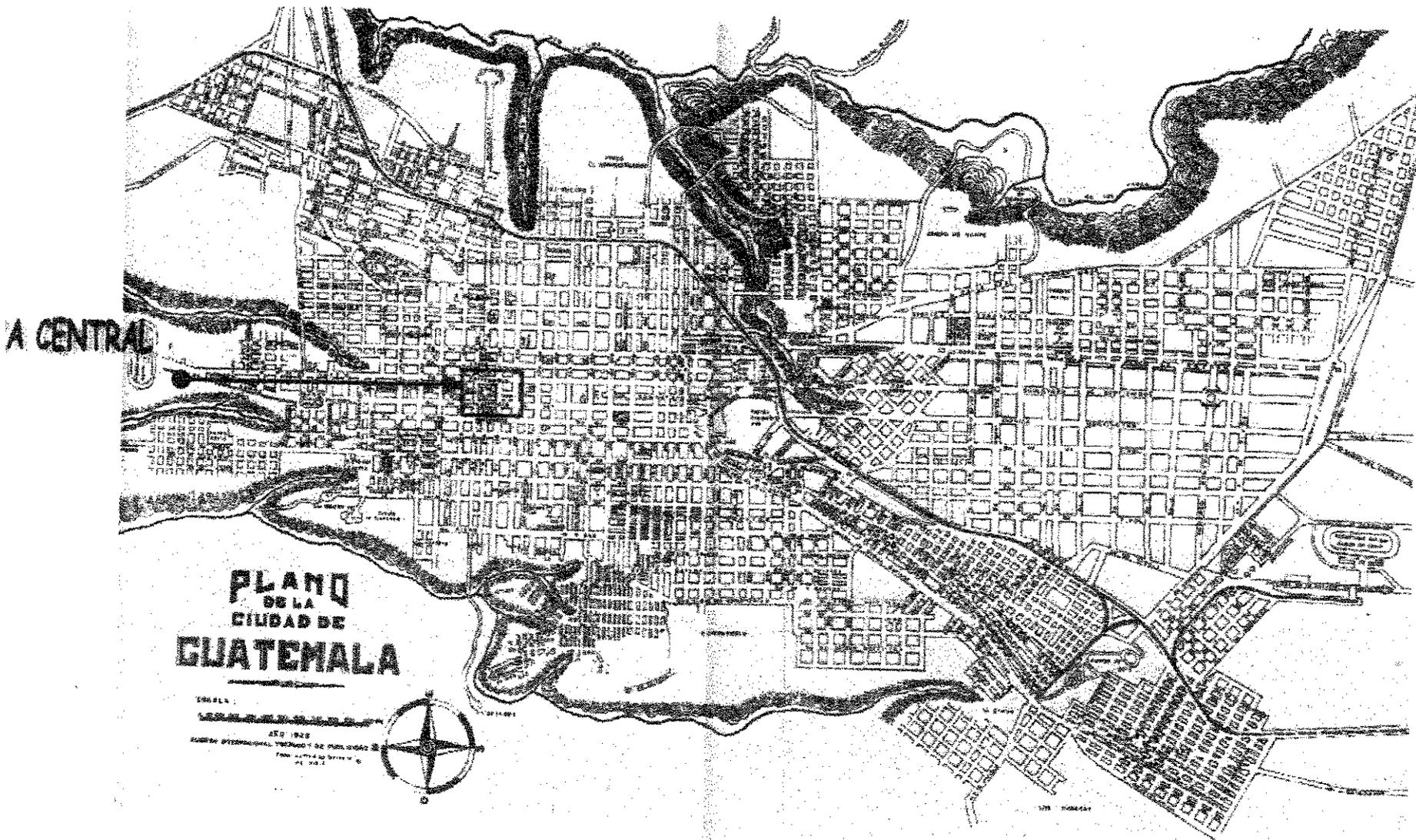
una Patricia. Rehabilitación del pasaje Aycinena. Guatemala 1991.

1985. El Parque Central, una vez más, es remodelado y se eliminaron los jardines, así como sus postes de alumbrado y sus bancas de hierro forjado, así se recuperó la Plaza Central.

En este proyecto se crean, además, dos parqueos subterráneos en el área que ocupa la plaza, divididos uno del otro. El que da hacia el Palacio Nacional, fue de uso exclusivo para las dependencias administrativas que en él funcionaron, mientras el que da hacia el Portal del Comercio es de uso público.

1994. Según Gisela Gellert, el 31 de mayo de 1994, la plaza es nombrada "Plaza de la Constitución".

1996. En diciembre de este año, una vez más, es cambiado el nombre de la plaza llamándola "Plaza de la Paz", por conmemorarse en ese mes, la firma de la paz que marcó el fin del conflicto armado de más de treinta años.



Crecimiento de la población urbana para el año de 1936.

Fuente: Gisela Gellert. Ciudad de Guatemala dos estudios sobre evolución urbana, (1524-1950). CEUR. 1990. P. 48.

EL ENTORNO INMEDIATO

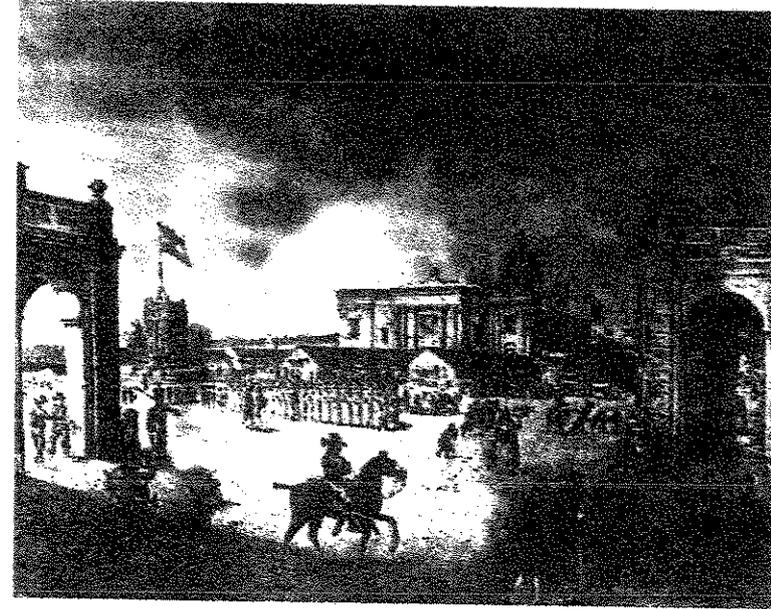
La Plaza Mayor

El diseño de Marcos Ibáñez, la Plaza fue el punto central del diseño urbano de la Nueva Guatemala.

La Plaza Central, en su inicio, sufrió varios cambios, tanto en su ornato, como en sus nombres. En 1785 se inició la construcción de la fuente de San Carlos, se culminó en 1789.⁶² Durante el período inicial de la ciudad de Guatemala el mercado se ubicó en la plaza. Los comerciantes de éste mercado exhibían sus productos en unos puestos de madera a los cuales se les conocía como "cajones".⁶³

Debido a la mala imagen urbana que estos cajones producían en la plaza, el Ayuntamiento de la ciudad, en 1824, ideó un plan para desalojarlos y trasladarlos a un predio situado al oriente de la Catedral y que servía de cementerio para la Parroquia del Sagrario. Este proyecto no fue puesto en marcha.⁶⁴

⁶² Toledo, Ricardo. La fuente de la Plaza Mayor de la nueva Guatemala. Anales del IDAEH. Antropología e Historia de Guatemala. Ministerio de Educación y Ciencia. No. 1. Enero 1956. P. 33 - 35.
⁶³ Torres Miguel. Inauguración del Palacio Nacional de Guatemala. Diario El Comercio. 10 Noviembre 1943.



En este grabado se observan los cajones ubicados en la Plaza Central, que funcionó durante muchos años como mercado.

Fuente: Historia Popular de Guatemala. Asociación de Amigos del País. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Tomo III, Fascículo 1. Guatemala 1998. P. 427. Siglo XXI.

Después de varios años, nuevamente el Ayuntamiento promulgó el 1 de diciembre de 1833 un acuerdo en el cual se autorizaba el traslado de los cajones del mercado hacia el oriente de la Catedral; el Cabildo Eclesiástico se opuso a este proyecto por tener derechos de propiedad sobre el camposanto del Sagrario. A partir de estos problemas, se

juicios y quedó sin definirse, una vez más, el proyecto de del mercado.⁶⁵

el Dr. José de Aycinena publicó un folleto que contenía el acerca de los derechos de la iglesia sobre el camposanto. s tanto, el Ayuntamiento hizo constar que, por el Decreto tivo de 1830 y 1833, podía ser construido un mercado en ese desalojar la Plaza de Armas, como ya se le denominaba en ese s a la Plaza Mayor.⁶⁶

ite, el Presidente, Mariscal Vicente Cerna, después de escuchar jo de Estado y por Decreto Gubernativo del 27 de abril de 1866 allanar la cuestión con el Obispo, por medio de la compra del redio. Así fue como hasta el 24 de octubre de 1869, se inició la ción del nuevo mercado bajo la supervisión y diseño realizado por án Rivera.⁶⁷

febrero de 1871 la obra quedó totalmente concluida y fue la el 16 de octubre del mismo año. De esta manera, se logró a la plaza y se empezó a pensar en jardinizarla. Durante la ración del General Manuel Lizandro Barillas, el 3 de agosto de : inauguró la jardinización, obra que estuvo a cargo del Sr. o Pietkovsky.⁶⁸



Mercado Central inaugurado en el año de 1871.

Fuente: Reproducción a la colección de fotografías del Museo Nacional de Historia.

La Plaza siguió sufriendo transformaciones y en 1891, con motivo de la celebración del cuarto centenario del descubrimiento de América, se mandó a construir dos monumentos, uno a Cristóbal Colón y otro a Fray Bartolomé de las Casas; este último debería de quedar frente a la Catedral, pero por razones que se desconocen, fue colocado a inmediaciones del Instituto para indígenas. En cambio, la estatua del descubridor, fue inaugurada el 30 de junio de 1896 y separada de su pedestal el 31 de agosto de 1943, cuando se le trasladó al Parque de Jocotenango.⁶⁹

⁶⁹ *ibid.*

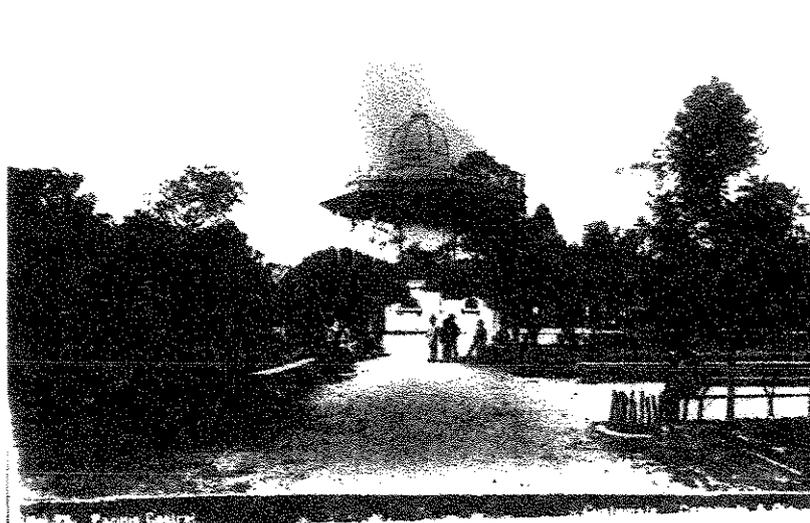


Monumento a Cristóbal Colón. Inicialmente colocado en el Parque Central.
Historia Popular de Guatemala. Asociación de Amigos del País. Fundación para la
y el Desarrollo. Tomo III, Fascículo 11. Guatemala 1998. P. 588. Siglo XXI.

Después de los terremotos de 1917 y 1918, el Parque Central fue convertido en un lugar de alojamiento y en él se hicieron construir alojamientos para las damnificadas.⁷⁰

Como se ha estudiado, la plaza ha sufrido varios cambios o modificaciones, tanto de sus nombres, como de los elementos que conforman. Algunos han sido demolidos o trasladados; otro elemento que vale la

pena recordar, es el kiosco que en un tiempo adornó el aspecto urbano del Parque Central.



Antiguo kiosco del Parque Central año de 1920.

Fuente: Reproducción a la colección de fotografías del Museo Nacional de Historia.

En 1983 el parque se transformó una vez más, en esta ocasión como originalmente se concibió: además de ser una plaza se le construyó un parqueo subterráneo. En dicho proyecto participó el Instituto de Antropología e Historia.

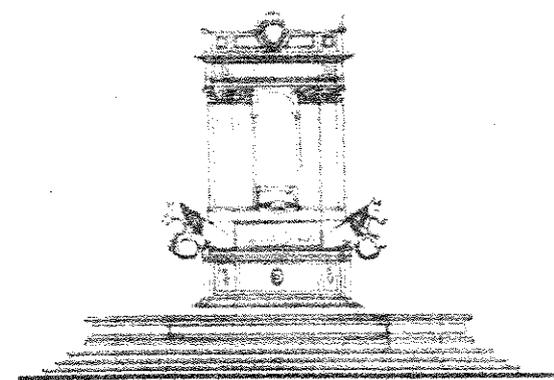
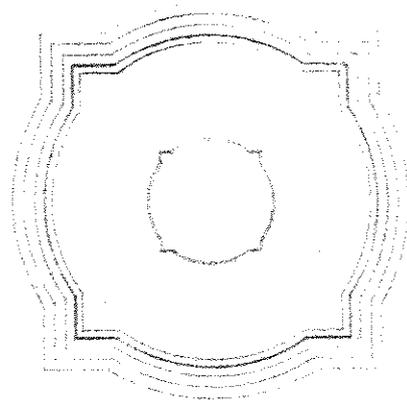
Actualmente, y como ya se indicó la plaza recibe el nombre de Plaza de la Paz debido a la firma del fin del conflicto armado en el año del 1996.

Fuente de Carlos III

Elemento que estuvo en la Plaza Central al inicio de la fundación de la ciudad y que vale la pena mencionar como parte del entorno del Portal, la fuente de Carlos III.

José de Estachería, Brigadier de los Reales Ejércitos y Presidente de Audiencia, así como Gobernador y Capitán General del Reino de Guatemala, quiso obsequiar al ornato de Guatemala una fuente para que se colocase en el centro de la Plaza Central. Para esto comisionó a Dionisio Bernasconi, como realizador del diseño.⁷¹

La fuente quedó concluida en noviembre de 1789, fue inaugurada el 18 de diciembre del mismo mes y se le conoció como Pila de la Plaza.⁷²



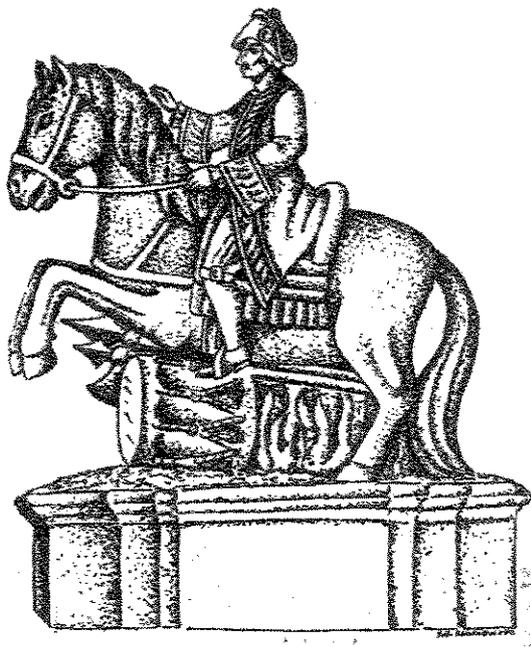
Planta y elevación de la fuente de Carlos III.

Fuente: Arq. Carlos Ayala / Luis Flores. La Plaza Mayor en la nueva Guatemala. CIFA-DIGI. Universidad de San Carlos de Guatemala. Facultad de Arquitectura. 1995. P. 10.

En el centro del basamento de la fuente destacan cuatro pilastras de orden corintio que dan lugar a cuatro arcos, uno a cada lado. En el centro de la fuente se encontraba la estatua de Don Carlos III montando a caballo con su vista dirigiéndose hacia la Catedral. Bajo los arranques de las pilastras se encontraban cuatro caballos y cada uno de ellos tenía un mundo bajo sus patas delanteras, además, entre caballo y caballo, se encontraba una cabeza de delfín por donde brotaba el agua, así como por las narices de los caballos.⁷³

⁷¹ Terri Bertrand, Ernesto. La fuente de Carlos III. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia. Tomo XLIX. Ene.-Dic. 1976. P.159.
⁷² Id. P. 72.

⁷³ Toledo Palomo, Ricardo. La fuente de la Plaza Mayor de la nueva Guatemala. Publicaciones del IDAEH. Antropología e Historia de Guatemala. Ministerio de Educación Pública. Vol. VIII. No. 1. Enero 1956. P.33.



Estatua del Rey Carlos III.

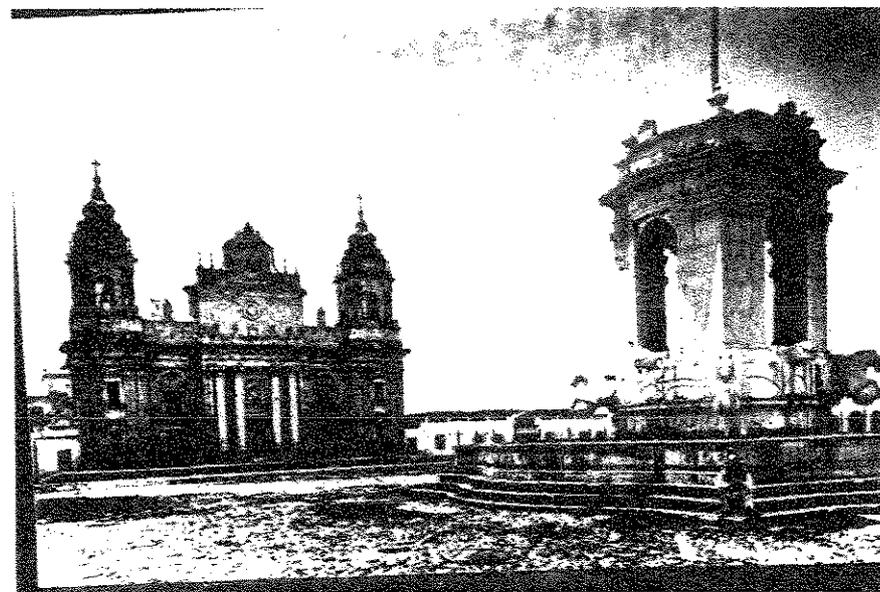
fuente: Luis Luján Muñoz. La Escultura ecuestre de Carlos III en la Plaza Mayor de la Ciudad de Guatemala. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia. Año LII, Tomo LII. Guatemala Ene.-Dic. 1979. P. 276.

Después de la Independencia, en 1822 unos criollos exaltados derribaron al suelo la estatua del Rey Carlos III.⁷⁴

El gobernador residente, General José María Reina Barrios, decidió desmontar la estatua, aparentemente, con deseos de modernizar la Plaza.

⁷⁴ Henri Bertrand, Ernesto. La Fuente de Carlos III. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala. Tomo XLIX. Ene.-Dic. 1976. P. 162.

Así fue como el 4 de enero de 1893 se firmó el acuerdo para desmontar la fuente, con el cuidado de separarla por pedazos, a fin de montarla en otro lugar; sin embargo, la reedificación de la fuente no se llevó a cabo.⁷⁵



Fuente de Carlos III, Construida en la Plaza Central.

Fuente: Reproducción de la colección de fotografías del Museo Nacional de Historia.

⁷⁵ ibid. P. 163.

El Club Rotario Guatemalteco formó un Comité pro-reconstrucción de la fuente de Carlos III en 1928, tras haber sido encontradas en total desconocimiento las piezas que formaban la fuente.⁷⁶

En 1929 Don Felipe Yurrita cedió una fracción de tierra ubicada en la intersección de la 7ª. avenida y la Calle Montúfar, con el objeto de construir una plazuela. Así pues, con ayuda del Gobierno, el 30 de junio se inauguró la reconstrucción de la fuente, en lo que hoy se conoce como Plazuela España.⁷⁷

2. Iglesia Catedral Metropolitana

Entre los edificios más importantes y representativos de la cultura de los guatemaltecos, es la Catedral, por lo que es necesario conocer un poco de su historia pues ésta forma parte del entorno del Portal del Comercio.

Desde el 10 de octubre de 1781 el Arquitecto Marcos Ibáñez quedó encargado de la construcción de la Iglesia Catedral.

La construcción de la Catedral se inició el 25 de julio de 1782, día en que se celebraba al Apóstol Santiago. Este mismo día, se bendijo la primera piedra.⁷⁸

La construcción de la Catedral no fue fácil, ya que en el proceso de la construcción sufrió varios cambios en el diseño y, muchas veces, se paralizó por falta de fondos; otro problema fue que el Arquitecto Ibáñez, quien había realizado el diseño, abandonó Guatemala dejando a cargo a Bernasconi, quien murió poco después, la obra pasó a ser supervisada por artesanos con poca experiencia en este tipo de construcciones. Más tarde, se hizo cargo el ingeniero militar José de Sierra.⁷⁹

El diseño original de la Catedral hecho por Ibáñez, era un poco bajo en cuanto a altura se refiere, ya que según las autoridades reales, no se debían construir edificios muy altos por temor a los movimientos de tierra. Los arquitectos que le siguieron, aumentaron su altura para darle más composición a la fachada.⁸⁰

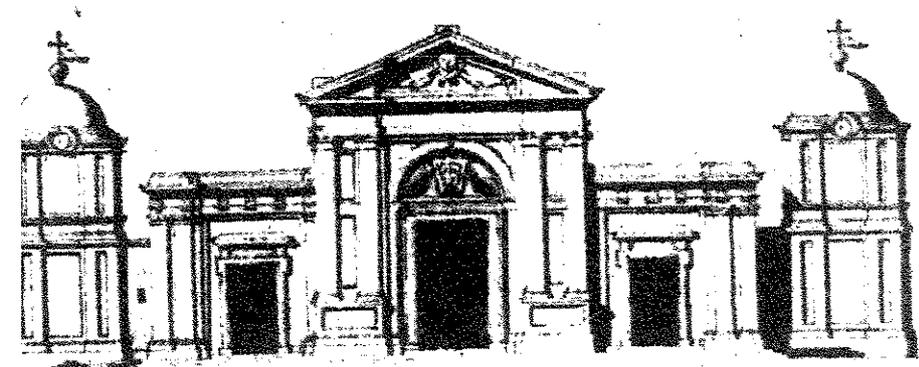
⁷⁸ Aycinena, Roberto. Algunas consideraciones sobre el Valle de la Ermita y la fundación de la ciudad de Guatemala de la Asunción y su desarrollo. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala. Año LXIII Tomo LXI. Guatemala Ene.-Dic. 1987. P. 262.

⁷⁹ ibid. P. 263.

⁸⁰ Markman, Sidney. La Plaza Mayor de la nueva Guatemala. Instituto de Investigaciones Históricas. Cuadernos de Antropología No. 8. Facultad de Humanidades. Departamento de Publicaciones USAC. P. 15.

1. P. 165.

1. P. 166.

PALACIO ARZOBISPAL GUATEMALA
1782CATEDRAL, GUATEMALA
1782

Diseño original de la Catedral Metropolitana. Marcos Ibáñez, 1782.

Fuente: Sidney D. Markman. La Plaza de la ciudad de Guatemala. Instituto de Investigaciones Históricas. Cuadernos de Antropología No. 8. USAC. P. 32.

313, la fachada principal integraba ya cinco elementos: los dos de las es, dos de las naves laterales y el cuerpo central, éstos daban ya una posición más unificada. Los campanarios fueron construidos durante rcer cuarto del siglo XIX.⁸¹

La Catedral constituyó el mayor elemento situado al lado este de la plaza, conjuntamente con el Palacio Arzobispal y el Colegio de Seises; sus fachadas fueron diseñadas, también, por Bernasconi.⁸²

Finalmente, el Jueves Santo de 1815, la Catedral quedó habilitada para su uso⁸³ sin haber quedado construida totalmente, ya que en 1864 fue terminada la construcción de la torre del lado norte y en 1867, la construcción de la torre del lado sur.⁸⁴

En 1871 se inauguraron las estatuas de los apóstoles que se encontraban en la baranda del atrio y la campana conocida como "Chepona".⁸⁵

Como consecuencia de los terremotos de 1917 y 1918 las torres de la iglesia se cayeron, por lo que se inició su reconstrucción, la cual finalizó en 1924. Posteriormente, en 1934, se volvió a escuchar el tañir de las campanas del reloj de la Catedral.⁸⁶

⁸² ibid. P. 14.

⁸³ Aycinena, Roberto. Algunas consideraciones sobre el Valle de la Ermita y la fundación de la ciudad de Guatemala de la Asunción y su desarrollo. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala. Año LXIII Tomo LXI. Guatemala Ene.-Dic. 1987. P. 263.

⁸⁴ Tobar Cruz, Pedro. La nueva Guatemala de la Asunción. Antropología e Historia de Guatemala. No. 4 II Época. Ministerio de Educación 1982. P. 70.

⁸⁵ ibid. P. 70.

⁸⁶ ibid. P. 70.

I. Palacio del Ayuntamiento

de los primeros edificios construidos formalmente en la nueva ciudad el Ayuntamiento, ubicado al norte de la Plaza Mayor.

El edificio tenía 150 varas de largo y 42 arcos, uno al centro de mayor ancho que le daba acceso al interior. En el Portal Municipal se hallaban oficinas de Administración de las Casas de Beneficencia, el Servicio de Correos, el Juzgado de la Policía y Ornato, la Biblioteca Municipal, el Registro Civil y algunas tiendas.⁸⁷

Este portal estuvo expuesto a la veneración, cerca de un siglo, unido con la imagen de un Nazareno coronado de espinas, conocido como "Señor del Aposentillo", por esto, también al portal se le conoció como "Portal del Señor".⁸⁸

Algunos años después, a finales del siglo XIX y principios del siglo XX, en el portal se fundó un teatro, un colegio llamado San José de Calazán. Anteriormente, fue oficina de la Alhóndiga. El Mariscal Cerna fundó allí un asilo para niños pobres y, tres años más tarde, el Gral. Justo Rufino Barrios estableció el Colegio El Progreso.⁸⁹

⁸⁷ Pérez, Víctor Miguel. Inauguración del Palacio Nacional de Guatemala. Diario El Comercio. 10 de Noviembre 1943.

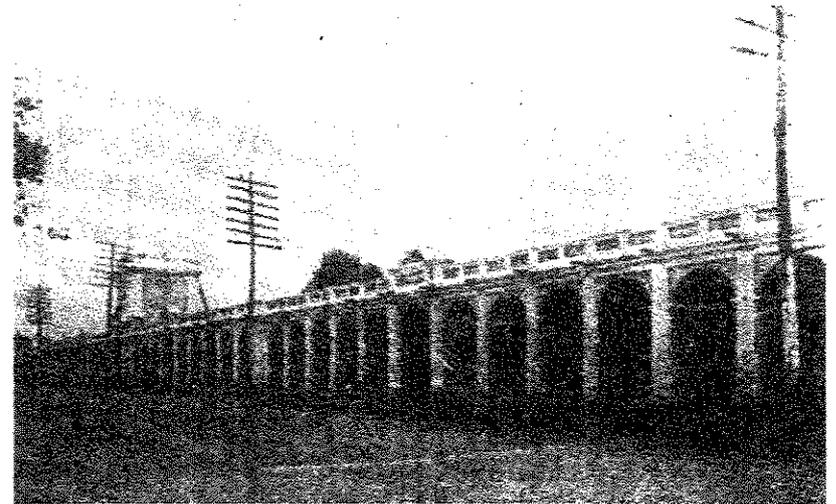
⁸⁸ d.

⁸⁹ Alhóndiga: Casa pública destinada para la compra y venta del trigo y otras mercaderías.

⁹⁰ d.

Luego estuvo lo que fue el antiguo Conservatorio Nacional de Música, la Escuela de Comercio, la Escuela Práctica de Señoritas y, por último, la Dirección General de Telégrafos.⁹⁰

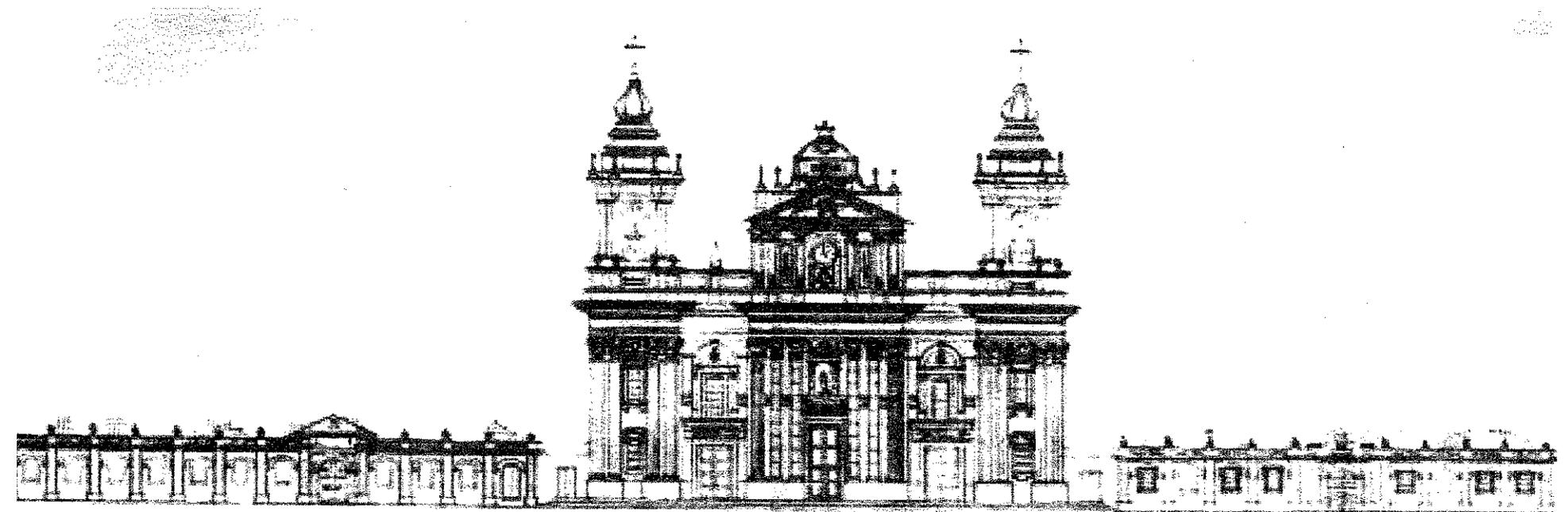
Durante la administración del General Reyna Barrios se creó en este lugar el Teatro Excelsior, en donde se realizaron bailes, veladas, conciertos, sesiones solemnes de políticos y literatos, así como certámenes y exhibiciones cinematográficas.⁹¹



Palacio del Ayuntamiento Municipal, año de 1917. Ubicado al norte de la Plaza Mayor. Fuente: Gall, Francis. Alocución del presidente de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala. Tomo XLI, Año XLI. Guatemala Ene.-Mar. 1968. P. 118.

⁹⁰ ibid.

⁹¹ ibid.



Actual fachada de la Catedral Metropolitana, Palacio Arzobispal y antiguo Colegio de Infantes. Ubicado al este de la Plaza Mayor.
Fuente: Arq. Carlos Ayala / Luis Flores. La Plaza Mayor en la nueva Guatemala. CIFA-DIGI. Guatemala 1995. P. 11.

En el año de 1902 un temblor de tierra dañó algunos sectores del Portal del Ayuntamiento y debido a su mal estado, el lunes 17 de septiembre de 1902 se inició su demolición con el propósito de iniciar la construcción de un edificio nuevo.⁹²

En 1921, por conmemorarse el centenario de la Independencia, la colonia que había sido establecida en Guatemala construyó unos salones chinos que anteriormente fueron demolidos para iniciarse, en 1938 y bajo la dirección del General Jorge Ubico, la construcción del Palacio Nacional, obra que quedó finalizada en el año de 1943 y que posee un gran valor artístico, ya que implica varias ramas del arte, como lo son los murales, murales y arquitectura.

Desde hace cerca de 50 años, este Palacio fue la sede del Gobierno y en él se encontraban las oficinas de los distintos ministerios del gobierno, lo que ocasionó su deterioro. Actualmente, funciona como Museo de Cultura Nacional en Guatemala.

Palacio Real.

En el mes de marzo de 1776, en el predio situado al lado oeste de la Plaza Mayor, el arquitecto Diego de Navarro inició la construcción del Palacio Real.

Colaboraron Marcos Ibáñez y Antonio Bernasconi. En 1779 se le puso al servicio parcialmente, y para 1787, en su totalidad.⁹³

En él quedaron instaladas, en su inicio las sedes de la Audiencia, Tesorería y Contaduría Real, así como la Cárcel Real, esta última desalojada en 1796 para dar cabida al Gabinete de Ciencias Naturales y al Museo Histórico.⁹⁴

Arquitectónicamente, el edificio presentaba una serie de arcos similares a los del Palacio del Ayuntamiento, con longitud de 160 varas y con una torre cuadrada, con un reloj en la parte alta construida en 1795 y que servía de acceso a la sede de la Audiencia.⁹⁵

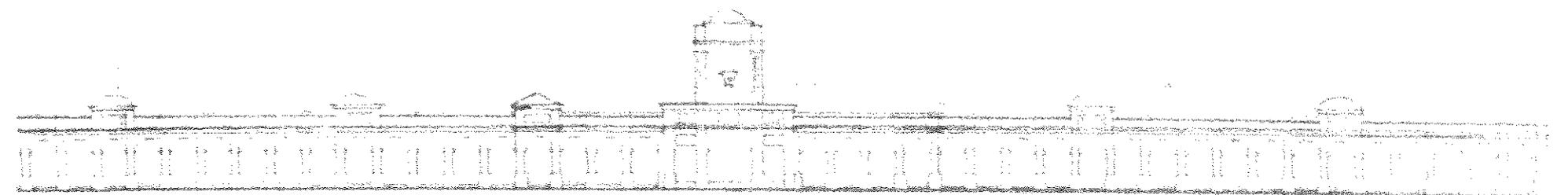
En 1821, debido a la proclamación de la Independencia, el Palacio Real recibió el nombre de Palacio de Gobierno y como consecuencia de la invasión del General Francisco Morazán, este edificio fue vendido.⁹⁶

⁹³ *Ibid*

⁹⁴ *Ibid*

⁹⁵ Markman, Sidney. La Plaza Mayor de la ciudad de Guatemala. Instituto de Investigaciones Históricas Cuadernos de Antropología No. 8 Facultad de Humanidades Departamento de Publicaciones de USAC. P. 17.

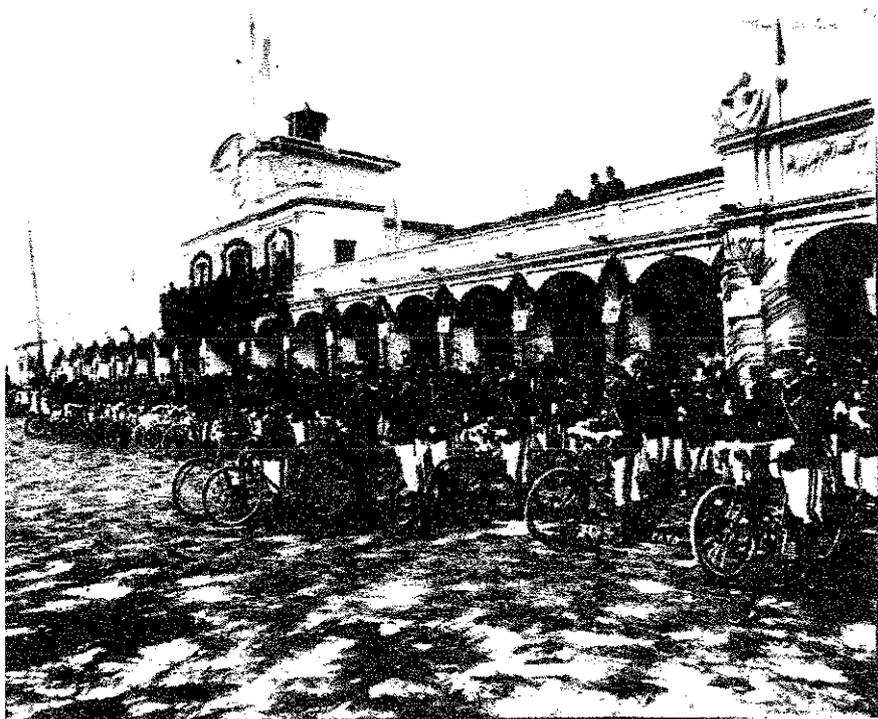
⁹⁶ Díaz, Víctor Miguel. Inauguración del Palacio Nacional de Guatemala. Diario El Imparcial. 10 de noviembre de 1943



Fachada del antiguo Palacio del Ayuntamiento, ubicado al lado norte de la Plaza Mayor.

Fuente: Arq. Carlos Ayala. / Luis Flores. *La Plaza Mayor en la Nueva Guatemala*. Universidad de San Carlos de Guatemala. CIFA-DIGI. Guatemala 1995. P. 12.

En 1877 el edificio fue rescatado por el Gobierno de Guatemala y se le hicieron algunas reconstrucciones. En diciembre de 1888 se dispuso su demolición para sustituirlo por uno más moderno, pero este mandato no llegó a cabo.⁹⁷



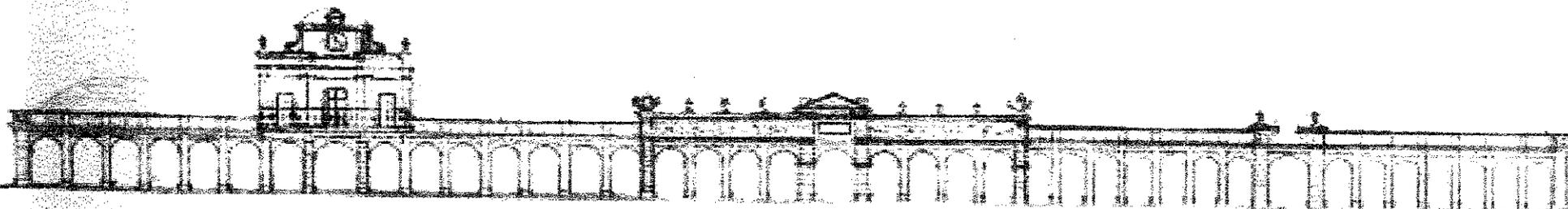
En 1895 se construyó en ese predio la Casa Presidencial. Los terremotos ya conocidos de 1917 y 1918 dañaron el edificio por lo que se decidió demolerlo. En 1919, con el deseo aún de crear un edificio de gobierno, se inició la construcción de uno nuevo, el cual quedó sólo en proyecto.⁹⁸

En este sitio se construyó un edificio llamado Palacio del Centenario, conocido también como Palacio de Cartón. Este Palacio fue destruido por un incendio en 1941. En este solar se construyó un parque público y, además, una fuente que más tarde fue demolida para construirse una concha acústica en 1943.⁹⁹

Real del Gobierno a finales del siglo XIX, ubicado al oeste de la Plaza Mayor.
Fuente: Reproducción de la colección de fotografías del Museo Nacional de Historia.

⁹⁸ *ibid.*

⁹⁹ *ibid.*



Fachada del antiguo Palacio Real de Gobierno, ubicado al lado oeste de la Plaza Mayor.

Fuente: Carlos Ayaia. / Luis Flores. La Plaza Mayor de la nueva Guatemala. Universidad de San Carlos de Guatemala. CIFA-DIGI. Guatemala 1995. P. 11.

DE LA FAMILIA AYCINENA.

ha mencionado que el Portal del Comercio se conoció así por los
que allí estableció el Marqués Juan Fermín de Aycinena.

comprender el origen de este Marqués, se ha de estudiar la
encia de los vascos en el comercio de Guatemala a finales del período
al.

Jorge Luján, a consecuencia de la revolución industrial en Europa,
anda de tintes, sobre todo, en Inglaterra para la producción textil,
uy grande.

ro lado, la principal exportación centroamericana, hacía ya más de
lo, era el añil.¹⁰⁰

necho motivó, especialmente, a muchos españoles a venir a Centro
ca y en particular, a Guatemala para generar el mercado de la
cción y la exportación del añil. Los recién llegados llegaron a
clar la estructura económica del mercado y así, amasaron fortunas
ordinarias.¹⁰¹

án Muñoz, Jorge. Los Vascos en el comercio del Reino de Guatemala al final del
colonial. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia. Tomo LXVI. Guatemala
P. 9.
P. 9.

En este caso se encuentra Don Juan Fermín de Aycinena e Irigoyen,
quien nació en Ciga, Valle de Baztán en el Reino de Navarra el 7 de julio
de 1729. Se dice que en el año de 1748, con apenas 300 pesos, llegó a la
Nueva España y en 1753 viajó a Guatemala.¹⁰²

Los matrimonios entre los peninsulares y las familias criollas les
permitieron afianzarse a una posición social y penetrar en el sistema
político. Don Juan Fermín, a los dos años de su arribo a Guatemala, el 15
de marzo de 1755, contrajo matrimonio con Doña Ana María Carrillo y
Gálvez, joven de la alta sociedad de aquel entonces. Este enlace le
permitió al citado caballero adquirir cierta importancia social.¹⁰³

Al enviudar en 1768, se volvió a casar en 1771 con otra joven criolla de
muy buena posición y relacionada con el comercio, Doña María Micaela
Josefa Nájera y Mencos, afirmando así, una vez más, su base mercantil y
su posición dentro de la aristocracia.¹⁰⁴

Tras su segunda viudez se casó por tercera vez, con Doña Micaela Piñol y
Muñoz, hija de otro gran comerciante de la época.¹⁰⁵

El crecimiento de su capital fue tan grande, que gestionó un título de
nobleza de Castilla otorgándole el Rey Carlos III (el 19 de julio de 1783)
el de Marqués de Aycinena.¹⁰⁶

¹⁰² ibid. P. 12.

¹⁰³ ibid. P. 12.

¹⁰⁴ ibid. P. 12.

¹⁰⁵ ibid. P. 12.

¹⁰⁶ ibid. P. 12.

Juan Fermín de Aycinena, sus matrimonios con personas antes, su habilidad mercantil, así como la política, le favorecieron formar la construcción de su imperio comercial.

Luján cuenta en su escrito *Los Vascos en el comercio del reino de Guatemala* al final del período colonial, que en las últimas décadas del XVIII el poder, el prestigio y el ámbito de acción de la poderosa Aycinena se habían extendido más allá de lo que hoy es Guatemala. A través de sus préstamos a los cosecheros de añil de El Salvador, controlaba más de una cuarta parte de las exportaciones del añil. Ya en tiempos de su hijo Vicente, el segundo Marqués, la casa Aycinena era, también, la mayor productora de añil, gracias a las explotaciones salvadoreñas que eran de su propiedad.¹⁰⁷

La habilidad en el comercio y la dote de su esposa, le permitieron avanzar rápidamente a tal grado que el 20 de octubre de 1787, él y otros, juntamente con dos comerciantes más, decidieron hacer una solicitud formal al Gobierno para hacer reuniones tendientes a la creación del Consulado de Comercio, el cual se deseaba formar desde el siglo XVIII. Dos días después, fue aprobada su solicitud por parte de la Real Audiencia y el 24 del mismo mes, se remitió la solicitud a la Corona en España.¹⁰⁸

Varios años tardó en resolverse la petición, y el 11 de diciembre de 1793, fue por fin aprobado el Real Consulado de Comercio de Guatemala y fundado por la Real Cédula de Carlos IV.¹⁰⁹

El 29 de abril de 1794 se escogió como primer Prior del Consulado al Marqués de Aycinena, quien no llegaría a cumplir su período de tres años pues falleció en la nueva Guatemala el 3 de abril de 1796.¹¹⁰

Sus deudos le quisieron hacer tan pomposas honras fúnebres que tuvo que intervenir el Gobierno para impedir que se levantara un túmulo* en el templo de las monjas capuchinas, ya que habría sido más elevado que el que se había erigido años antes al Rey Carlos III.¹¹¹

Don Juan Vicente de Aycinena y Carrillo, su hijo mayor, lo sucedió en el marquesado como jefe de la Casa Aycinena, manteniéndola en la cúspide del poder mercantil y político. A través de los matrimonios de todos sus hijos y parientes, "La Familia", como se le conocía a principios del siglo XIX, llegó a ser el grupo parental más poderoso de Guatemala y de Centro América. Luego del triunfo liberal en 1871, perdió parte de su importancia, pero aún hoy esta familia sigue siendo rica y poderosa.¹¹²

¹⁰⁹ Real Cédula de fundación del consulado de comercio de Guatemala. *Antropología e Historia de Guatemala*. Ministerio de Educación. Vol. XIX No. 1. Guatemala Ene.-Jun. 1967. P. 93.

¹¹⁰ Luján Muñoz, Jorge. *Los Vascos en el comercio del Reino de Guatemala al final del período colonial*. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala. Tomo LXVI. 1992. P.11.

* Túmulo: Construcción de piedra, de forma cónica, que levantaban los antiguos encima de las sepulturas.

¹¹¹ *ibid.* P. 13.

¹¹² *ibid.* P. 13.



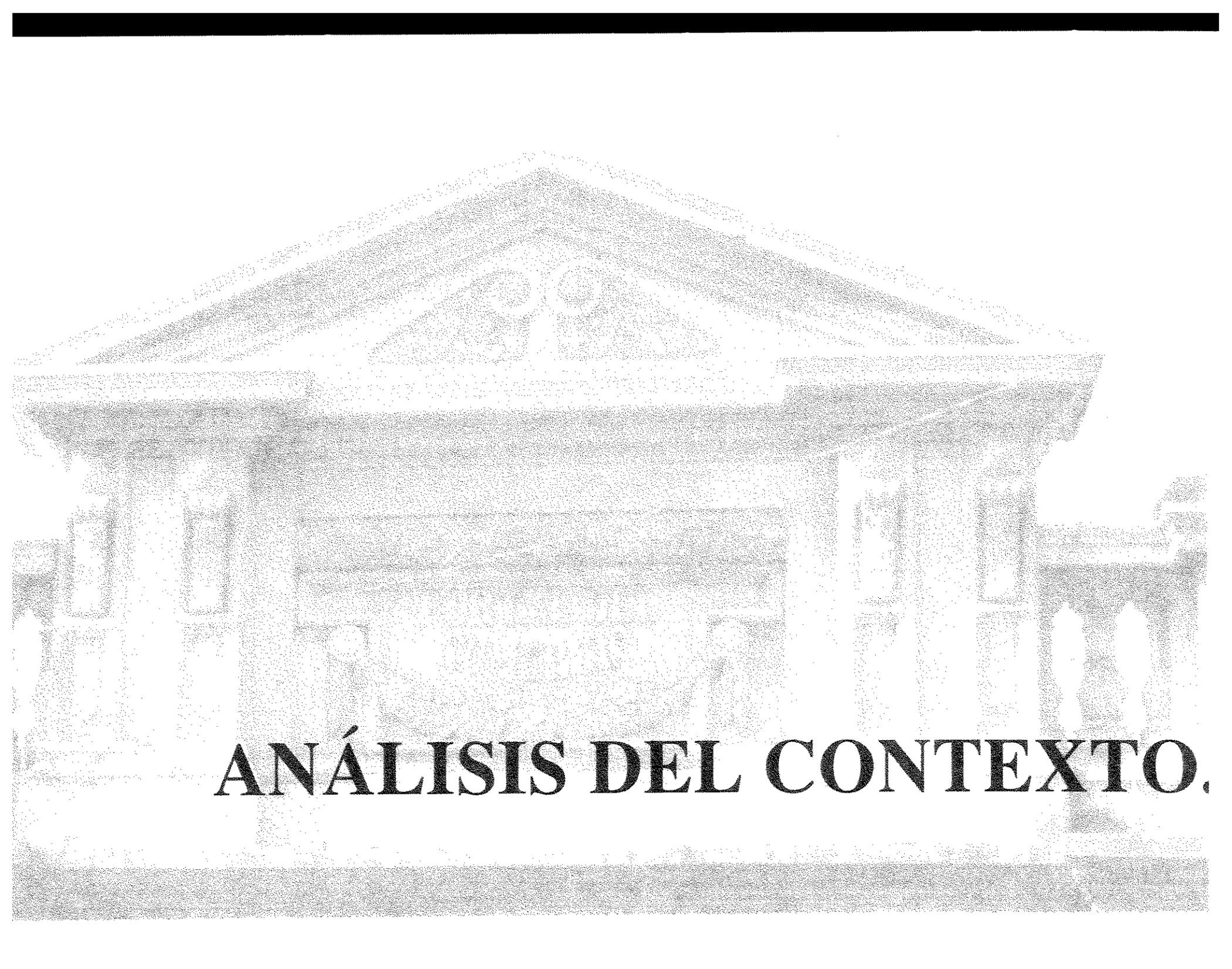
Juan Fermín de Aycinena, primer Marqués de Aycinena.

Historia Popular de Guatemala. Asociación de Amigos del País. Fundación para la Historia y el Desarrollo. Tomo II, Fascículo 8. Guatemala 1998. P. 334. Siglo XXI.

Cargos que desempeñó Don Juan Fermín de Aycinena

- Teniente de Granaderos del Batallón de la Ciudad de Santiago de Guatemala (1758).
- Síndico Procurador (1758).
- Alcalde Ordinario de segunda Nominación del Muy Noble y Muy Leal Ayuntamiento (1759).
- Regidor Perpetuo y Depositario General (1761-1783).
- Alcalde Ordinario de primera Nominación en el mismo Consejo (1784).
- Alférez Real.
- Prior del Real Consulado.
- Síndico Apostólico del Colegio de Propaganda Fide.
- Síndico Apostólico del Convento de las Muy Reverendas Madres Capuchinas.
- Caballero del Hábito de la Orden Militar de Santiago de La Espada (1783).
- Título Nobiliario de Castilla "Marqués de Aycinena" con el Vizcondado de Aldecoa (1783).¹¹³

¹¹³ Del Cid Fernández, Edwin Enrique. Origen histórico de la casa y marquesado de Aycinena. Tomo 1. Guatemala 1969.



ANÁLISIS DEL CONTEXTO.

PÍTULO III

ANÁLISIS DEL CONTEXTO

INTRODUCCIÓN

Este capítulo se analiza la ubicación del Portal del Comercio, partiendo en general, hacia lo particular; es decir desde la ubicación geográfica del tema dentro del istmo centro americano, para establecer la jerarquía del departamento y del municipio que llevan el mismo nombre.

Luego de conocer las generalidades de cada uno de ellos, se estudiarán aspectos climáticos y sus zonas de vida.

Se analiza, además, sitios específicos del Centro Histórico, que constituyen el entorno inmediato del Portal del Comercio; el uso del suelo actual, así como la infraestructura del entorno y del edificio.



LOCALIZACIÓN GEOGRÁFICA

Coordenadas

La República de Guatemala se encuentra situada en el extremo meridional de Centro América, limita al norte y al oeste con México; al sur con el Océano Pacífico; al este, con Belice, el Mar Caribe y las Repúblicas de Honduras y El Salvador. Su superficie abarca 108,889 kilómetros cuadrados, extensión en la que predomina un relieve montañoso determinado por la Sierra Madre de Chiapas. Su zona media está ocupada por la Altiplanicie Central, un sector de mesetas que constituyen el núcleo vital de la nación debido a su gran actividad productiva.

Geográficamente se halla comprendida entre los paralelos 13° 44' a 18° 30' de latitud Norte y entre los meridianos 87° 24' a 92° 14' Longitud Oeste.¹¹⁴

Debido a su situación geográfica, posee un mosaico de climas que varían con la altitud. En las zonas costeras, predomina un clima tropical; que en las tierras altas situadas por encima de los 1,500 metros predominan las temperaturas templadas e incluso frías. Las temperaturas son constantes en el Litoral Atlántico, mientras que las costas del

Pacífico, suelen soportar una estación seca que puede prolongarse incluso durante seis meses.

La lengua oficial es el idioma castellano, pero también se hablan 20 lenguas indígenas con múltiples variantes dialécticas, todas de origen maya, entre las que se encuentran el quiché, cakchiquel, mam y chortí.

Últimamente, ha beneficiado su economía el Mercado Común Centroamericano. Anteriormente, sus relaciones comerciales las realizaba solamente con los Estados Unidos de Norteamérica y México. Guatemala es, tradicionalmente, un país agrícola con el café, algodón y azúcar como principales productos de exportación. Los medios de transporte son esencialmente terrestres. Una red de carreteras enlaza los principales centros de producción con la capital de la república. Actualmente, se inicia la producción industrial por medio de industrias livianas de transformación, localizadas en la capital y otras ciudades del interior como Escuintla y Quetzaltenango.

¹¹⁴ Arandi, Julio. Geografía visualizada de Guatemala. Guatemala 1998. P. 2.

1.1. Límites

Colindancias:

Guatemala es la más septentrional de las repúblicas centroamericanas; limita al oeste y norte con México; al este, con el Océano Atlántico, Belice, Honduras y El Salvador; y al sur con el Océano Pacífico.

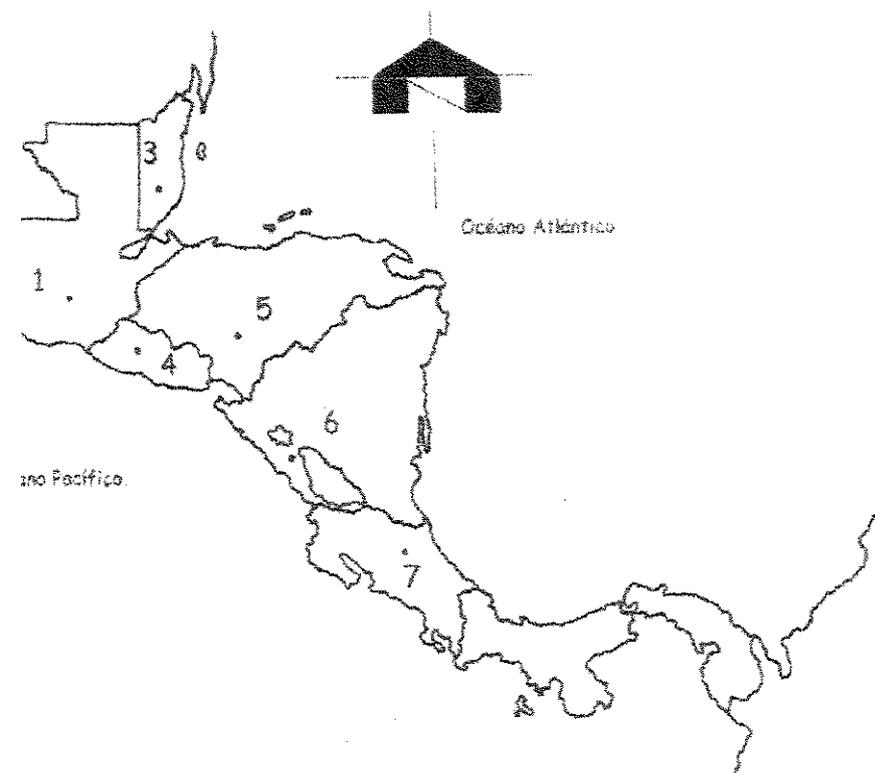
- 1) Guatemala
- 2) México
- 3) Belice
- 4) El Salvador
- 5) Honduras
- 6) Nicaragua
- 7) Costa Rica

Guatemala tiene una población de 11,234,979 habitantes.¹¹⁵

1.2. División política

La república de Guatemala está dividida en 22 departamentos, que para su estudio se agrupan en 8 regiones:

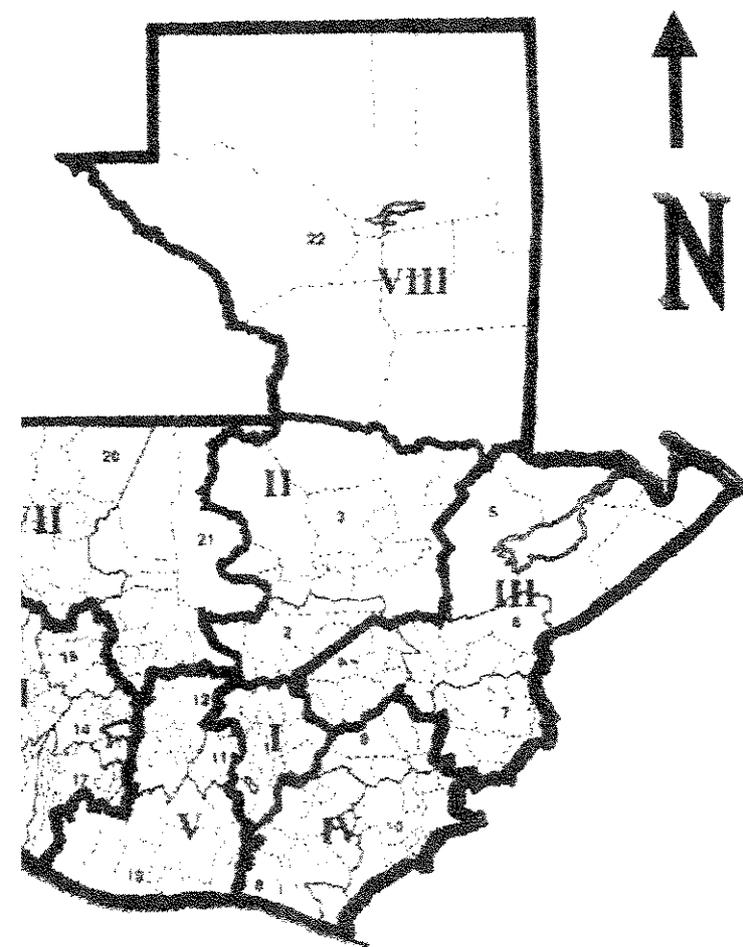
¹¹⁵ ibid. P. 4



Mapa sin escala

Ubicación de Guatemala en el Istmo Centroamericano

Fuente: Elaboración propia



Región: I. Metropolitana:
Departamentos: 1) Guatemala

Región: II. Norte:
Departamentos: 2) Baja Verapaz
3) Alta Verapaz

Región: III. Nor-Oriente:
Departamentos: 4) El Progreso
5) Izabal
6) Zacapa
7) Chiquimula

Región: IV. Sur-Oriente:
Departamentos: 8) Santa Rosa
9) Jalapa
10) Jutiapa

Región: V. Central:
Departamentos: 11) Sacatepéquez
12) Chimaltenango
13) Escuintla

Región: VI. Sur-Occidente:
Departamentos: 14) Sololá
15) Totonicapán
16) Quetzaltenango
17) Suchitepéquez
18) Retalhuleu
19) San Marcos

División política de Guatemala

Piedra Santa Arandi, Julio. Geografía visualizada de Guatemala. Guatemala
 1998. P. 3

Mapa sin escala

VII. Nor-Occidente:

- Departamentos: 20) Huehuetenango
21) El Quiché

VIII. Petén:

- Departamentos: 22) El Petén

Se puede observar, cada región abarca uno o más departamentos que poseen características geográficas, culturales y económicas propias. Los departamentos se dividen en municipios, éstos en aldeas y caseríos. Hay 22 departamentos y 330 municipios.¹¹⁶

En su administración, y como ya se dijo, Guatemala se divide en 22 departamentos subdivididos en 330 municipios, cada uno de los cuales, tiene su respectiva cabecera departamental y municipal.

El departamento bautizado con el mismo nombre del país, Guatemala, tiene un relieve de altiplanicie central y está accidentado al sur por el eje volcánico que pertenece el volcán de Pacaya, mientras que en la parte meridional, se encuentra la cuenca de Amatitlán.

Este es el departamento que alberga la capital de la República, está unido al interior y exterior por múltiples carreteras, ferrocarriles y tiene un buen puerto. Además, es el centro de los telégrafos, teléfonos y radios.

Se encuentra situado sobre la Cordillera de los Andes, con profundos barrancos y montañas de mediana altitud. Tiene grandes valles planos y fértiles.

La mayor parte de la industria del país se encuentra en la capital. Los principales productos industriales son: alimentos procesados, productos lácteos, textiles, vestuario; productos de cuero, madera y papel; imprentas, materiales de construcción como tubos, ladrillos y cemento; vidrio, químicos, aceites, jabón, ensamblaje de automóviles y electrodomésticos, aguas gaseosas, licores, cerveza, concentrados para animales, gases industriales y estructuras metálicas.¹¹⁷

Datos generales del departamento de Guatemala

Cabecera:	Guatemala
Altura:	1,502 m. SNM
Clima:	Templado
Latitud:	14° 38'00"
Longitud:	90° 31'
Población:	1,968,956 habitantes ¹¹⁸

¹¹⁷ ibid. P. 9.

¹¹⁸ ibid. P. 9.

política del departamento de Guatemala

ido en 17 municipios de la siguiente manera:

mala. (cabecera)

edro Sacatepéquez

itla

uan Sacatepéquez

aymundo

rancho

edro Ayampuc

osé del Golfo

sia

. Catarina Pinula

iguel Petapa

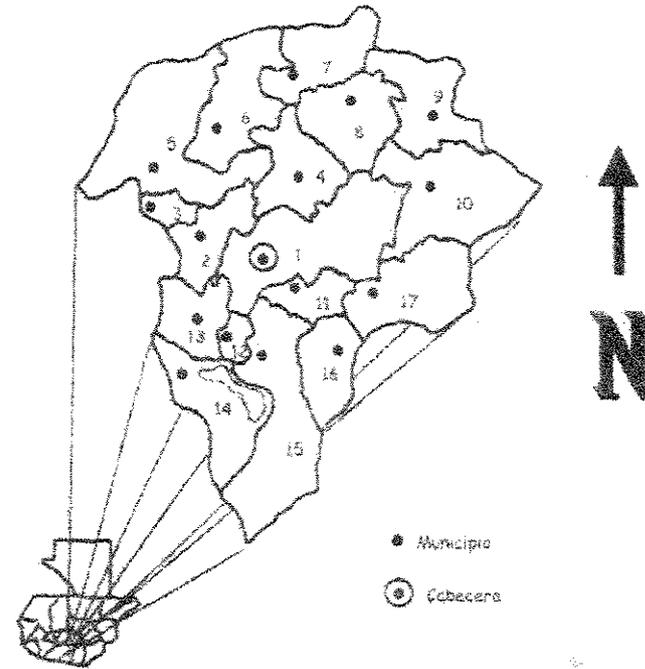
ueva

itlán

Zanales

mes

osé Pinula



División política del departamento de Guatemala

Fuente: Elaboración propia

Mapa sin escala

Municipio de Guatemala

El municipio de Guatemala o la cabecera departamental, alberga el centro comercial más importante del país. Actualmente, el municipio se ha expandido, tanto que logra unirse con los demás del departamento por una serie de carreteras amplias y por el transporte urbano que abarca

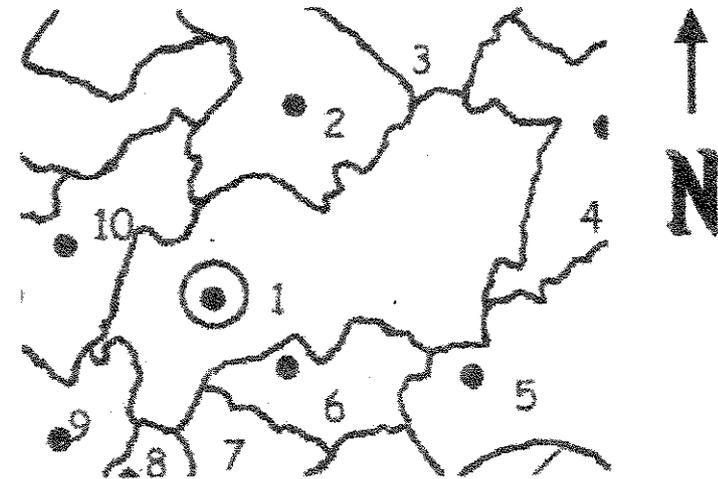
El departamento de Guatemala. El municipio de Guatemala está en latitud: $14^{\circ}35'11''$ y longitud: $90^{\circ}31'58''$.

El municipio de Guatemala está limitado hacia el norte por los municipios de Chinautla y San Pedro Ayampuc; hacia el sur, por los municipios de San Miguel Petapa, Villa Canales, Santa Catarina Pinula y San José Pinula; hacia el este, con el municipio de Palencia; por el oeste, con los municipios de Villa Nueva.

El municipio de Guatemala es donde se encuentra el Centro Histórico que es casi, en su totalidad, las zonas 1, 4, 6, 10 y otras, que en su mayoría, están dedicadas al comercio y en algunos sectores, presenta problemas serios de contaminación visual ocasionada por los rótulos que se encuentran fuera de los comercios.

El problema que presenta el Centro Histórico es que por ser un área que se dedica en algunos sectores al comercio, se ve alterada por las edificaciones modernas que están fuera del contexto urbano que se ha construido desde hace siglos, el Portal del Comercio no escapa de estos problemas, por eso se conocerá, en especial, el área central del Centro Histórico que es donde se encuentra el objeto en estudio.

Límites del municipio de Guatemala

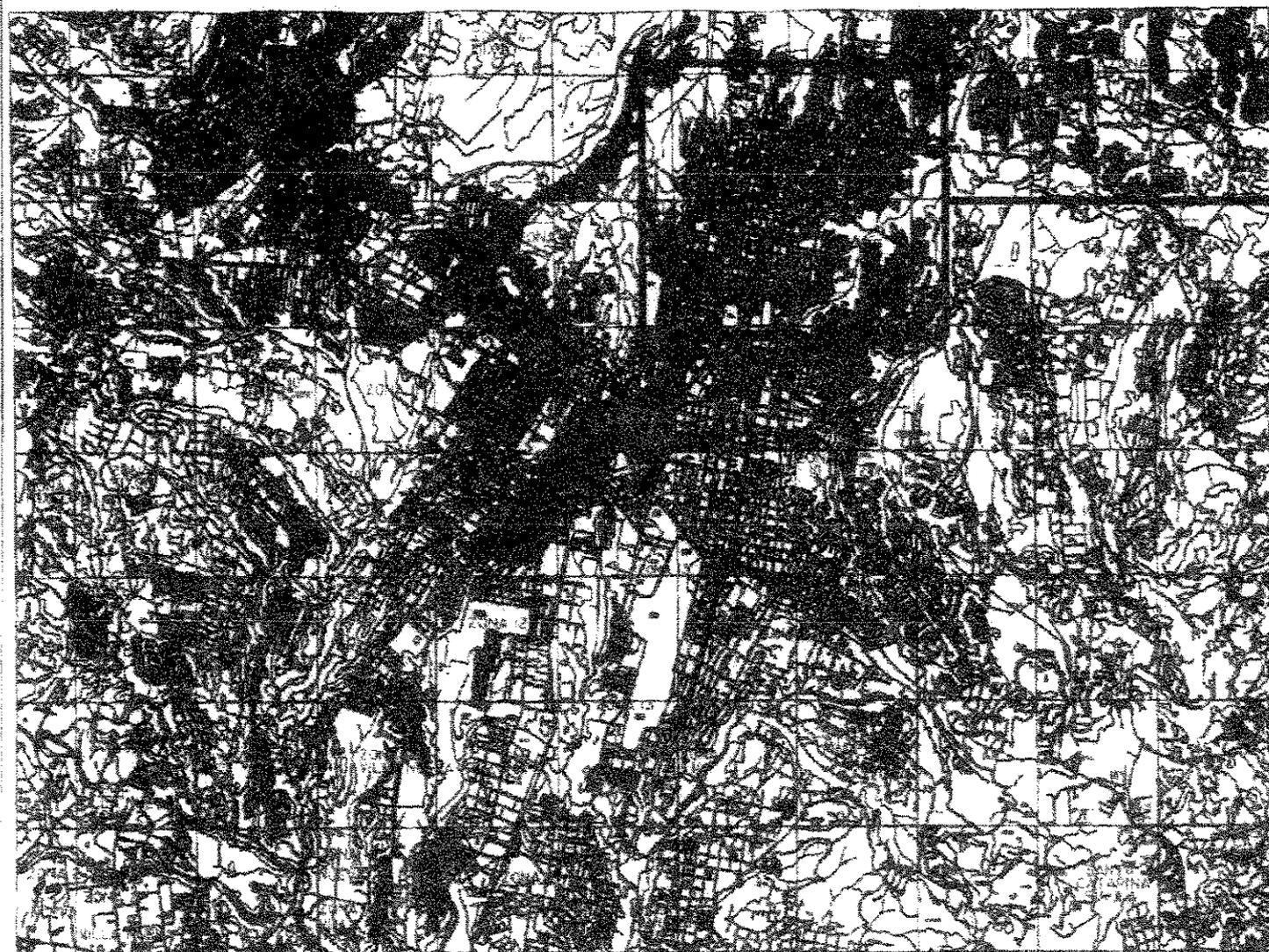


Colindancias del municipio de Guatemala

Fuente: Elaboración propia

Mapa sin escala

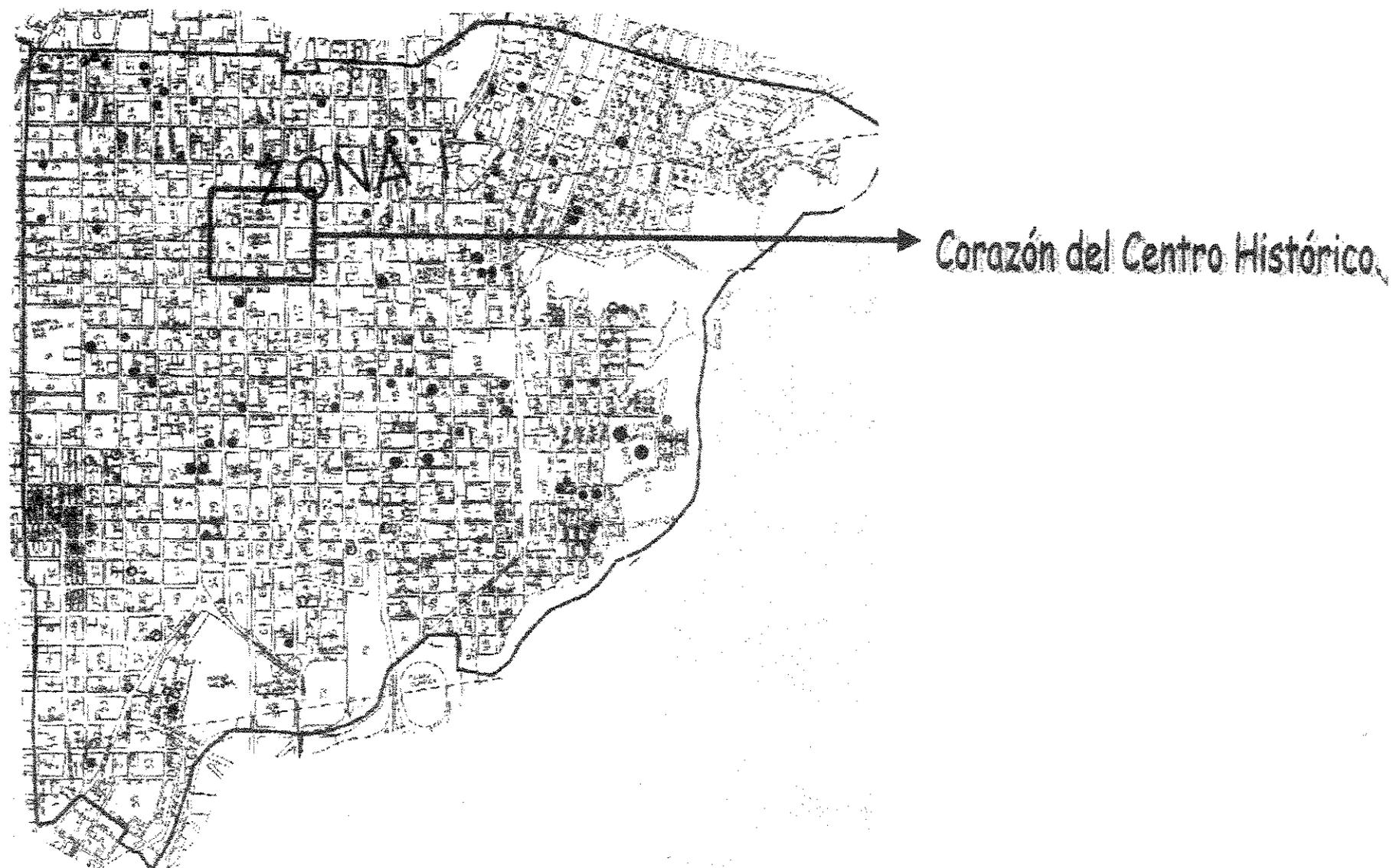
- 1) Guatemala
- 2) Chinautla
- 3) San Pedro Ayampuc
- 4) Palencia
- 5) San José Pinula
- 6) Santa Catarina Pinula
- 7) Villa Canales
- 8) San Miguel Petapa
- 9) Villa Nueva
- 10) Mixco



Zona 1.

○ VADUCTOS EXISTENTES
PUNTES EXISTENTES

Ciudad de Guatemala
Fuente: Metrópoli 2010
Mapa sin escala



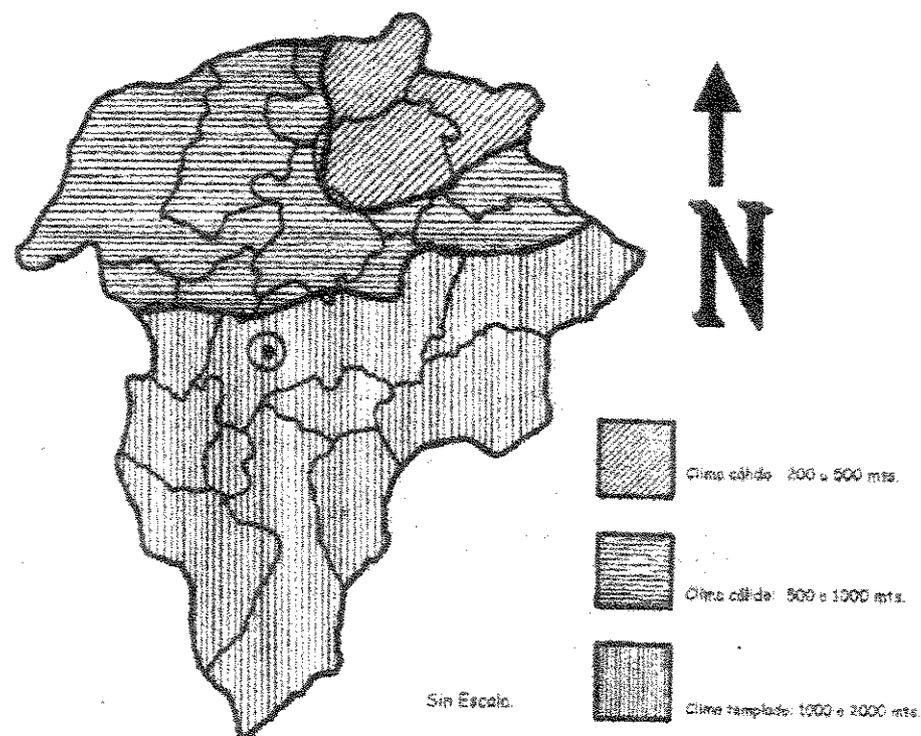
Plano de la zona 1
Fuente: *Metrópolis 2010*
Mapa sin escala

CLIMA

Características generales

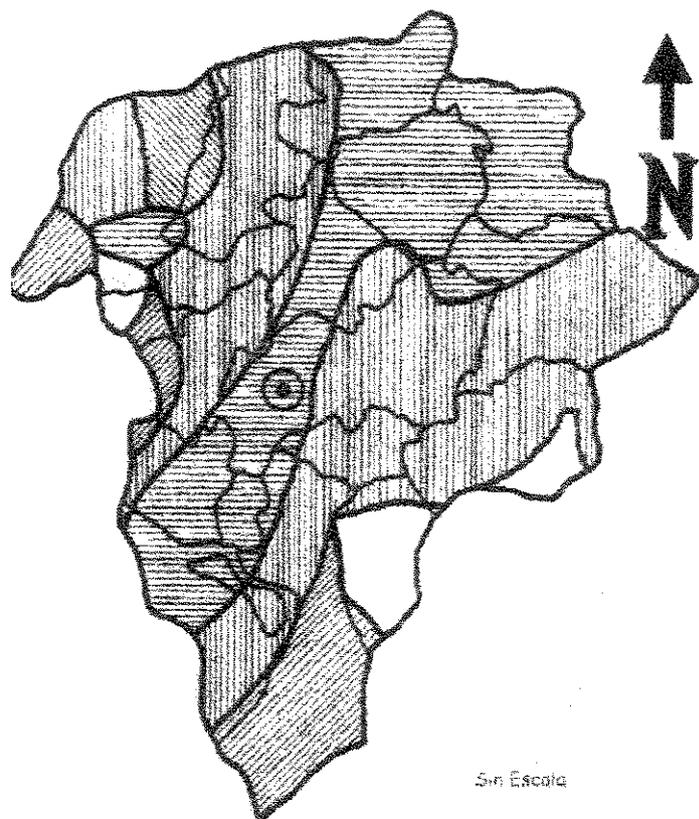
Temperaturas absolutas Max. Y Min.	33.9° C. Y 8.2° C.
Amplitud de temperaturas Max. Y Min. ° C.	25.9° C. Y 15.4° C.
Temperatura media anual en ° C.	19.6° C.
Humedad total anual en octas	6
Precipitación pluvial en MM.	148 y 1228.4
Humedad relativa media porcentaje	83
Relación a la intemperie total en MM.	90.6
Horas de brillo solar (Hrs.)	6.8 Hrs.
Dirección del viento	NE > SO > NE
Velocidad media del viento (Km./h.)	17.7 Km./h. ¹¹⁹

UMEH.



Climas predominantes dentro del departamento de Guatemala
 Fuente: Elaboración propia, con datos obtenidos en: Piedra Santa Arandi, Julio
 Geografía visualizada de Guatemala. Guatemala 1998. P.33
 Mapa sin escala

Zonas de vida



-  Zona de bosque húmedo montaña bajo
-  Zona de bosque sub-tropical seco
-  Zona de bosque sub-tropical húmedo
-  Zona de bosque seco montaña bajo
-  Zona de bosque sub-tropical muy húmedo¹²⁰

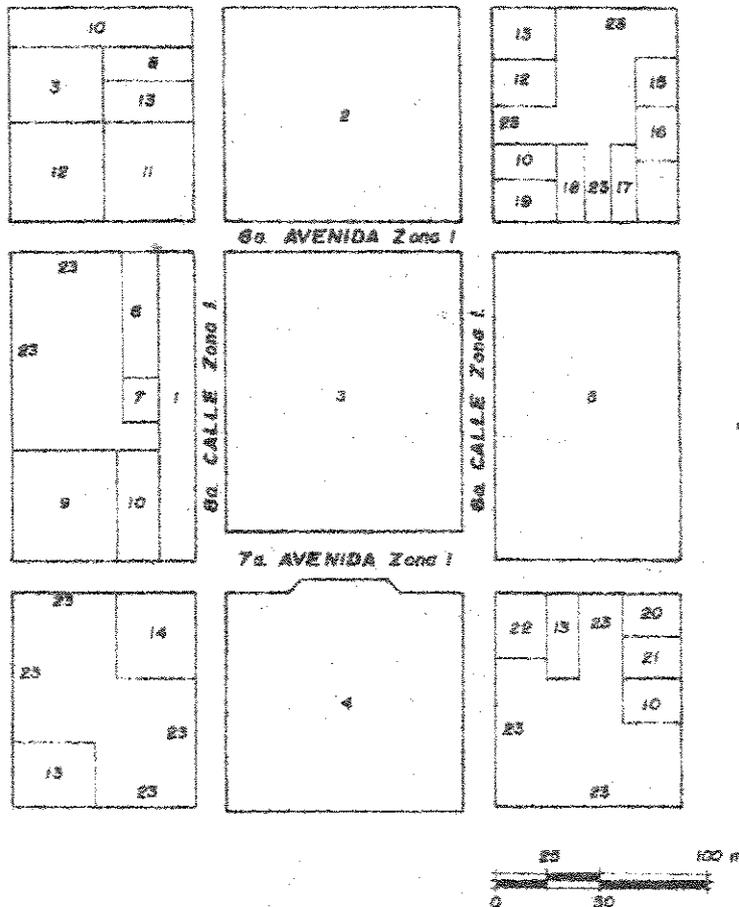
Zonas ecológicas del departamento de Guatemala

Fuente: Elaboración propia, con datos obtenidos en INSIVUMEH

Mapa sin escala

¹²⁰ INSIVUMEH

USO DEL SUELO



Plano: Uso del suelo del corazón del Centro Histórico
Fuente: Elaboración propia

Significado

1. Portal del Comercio
2. Parque Centenario
3. Plaza Central o Plaza de la Constitución
4. Iglesia Catedral Metropolitana y Palacio Arzobispal
5. Palacio Nacional, ahora Museo de Cultura Guatemalteca
6. Edificio ELMA, con oficinas y apartamentos familiares
7. Viviendas familiares
8. Bancos
9. Edificio El Centro, con locales comerciales en sus primeros niveles y oficinas en la torre del edificio
10. Parqueo público
11. Empresa Eléctrica Guatemalteca
12. Hotel
13. Restaurante
14. Centro Comercial Real del Parque, incluye restaurantes dentro de él
15. Colegio de nivel básico
16. Sede de partido político PLP
17. Academia de radio y TV
18. Ministerio de Relaciones Exteriores
19. Edificio LUCKY, con locales comerciales en sus primeros niveles y oficinas en la torre del edificio
20. Billares
21. Ministerio Cristiano
22. Joyería
23. Locales comerciales en general

de los locales comerciales del numeral 23 existe una gran variedad de comercios tales como: ferreterías, ventas de telas, artículos de papelería, relojerías, venta de ropa, tiendas, comida, panaderías, jugueterías, discos, instrumentos musicales, artículos deportivos, zapaterías, etc.

INFRAESTRUCTURA

Del entorno inmediato

Equipamiento

Poste de alumbrado eléctrico + alumbrado

Poste de alumbrado eléctrico

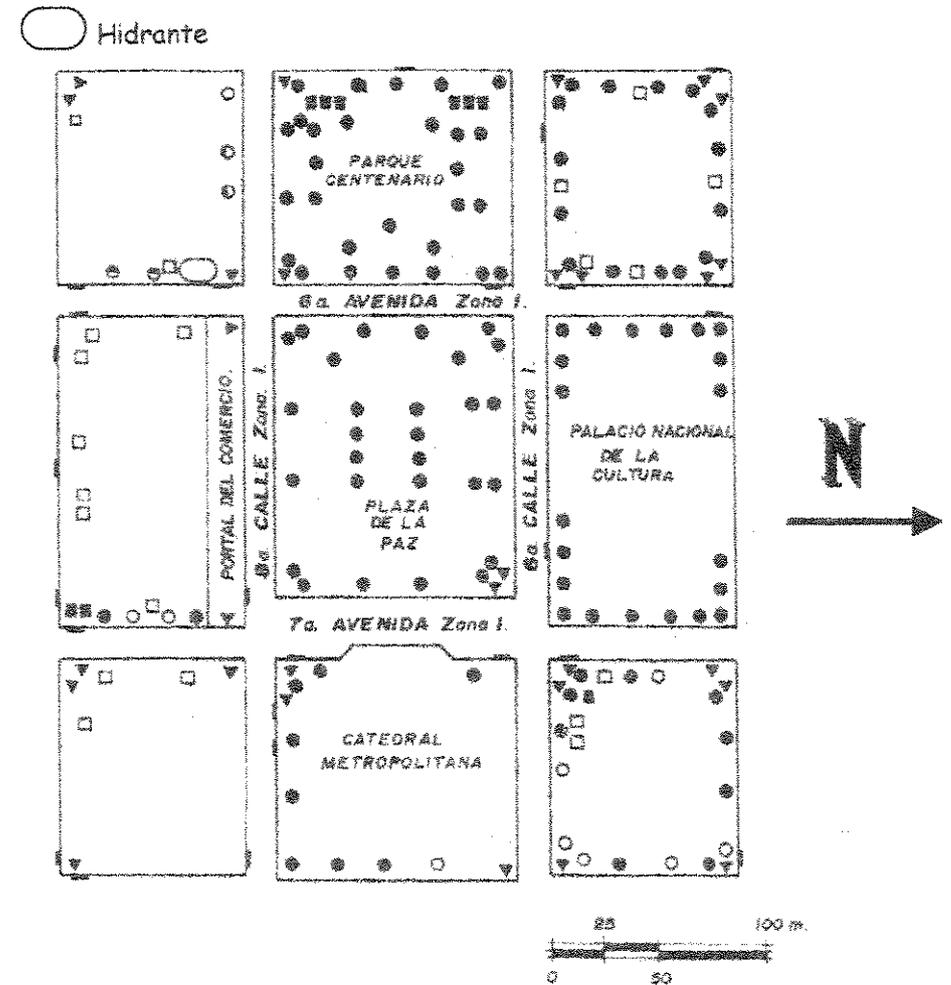
Poste de alumbrado integrado a los edificios

Caja de teléfono

Tragantes

Semáforos

Teléfono público



Plano: Infraestructura del corazón del Centro Histórico

Fuente: Elaboración propia

servicios con los que cuenta el área analizada son los de suministro de agua potable y drenajes, servicios proporcionados por la Municipalidad de Guatemala.

El edificio Elma de la Paz, así como el Parque Centenario, cuentan con servicio de drenajes como parte del mobiliario urbano.

Del Portal del Comercio

Edificio

CA Contador de agua potable: El suministro para los locales comerciales, así como para las oficinas y viviendas del edificio Elma, es un servicio municipal y sólo existe un contador general ubicado sobre la sexta avenida.

La forma en que se les cobra a los ocupantes, tanto del Portal como del edificio, es por medio de cuotas mensuales.

Otro servicio que funciona en general para el Portal y el edificio Elma, es el de drenajes. Existe una red principal que va de los extremos del Portal hacia el centro del mismo; recibe a su vez, la

tubería de cada uno de los comercios. Esta red principal se conecta al colector municipal que va sobre la 8ª.

De la misma manera, el agua pluvial del edificio es drenada por medio de tubería hacia la red principal de drenajes; en cambio, el agua pluvial de la terraza del Portal es drenada por medio de 20 bajadas de agua distribuídas a lo largo y que drenan sobre el pavimento de la 8ª. calle.

— El agua pluvial que viene de las bajadas de agua así como la que corre sobre la calle en tiempo de lluvia, es drenada por un único tragante municipal ubicado sobre la 8ª. calle y ya casi llegando a la 7ª. avenida siguiendo la pendiente natural del terreno.

— La iluminación del Portal está dividida en dos: la interior y la exterior. La interior, colocada hace aproximadamente un año y medio, está a lo largo del Portal del Comercio, ubicada en el cielo, en la arista que produce éste con las columnas de la fachada principal cuenta con lámparas fluorescentes, un total de 19 lámparas.

● La iluminación exterior es un servicio público de la Empresa Eléctrica Guatemalteca, y está colocada sobre la fachada principal del Portal. Hay 4 lámparas de alumbrado público y están distribuídas asimétricamente sobre el Portal.

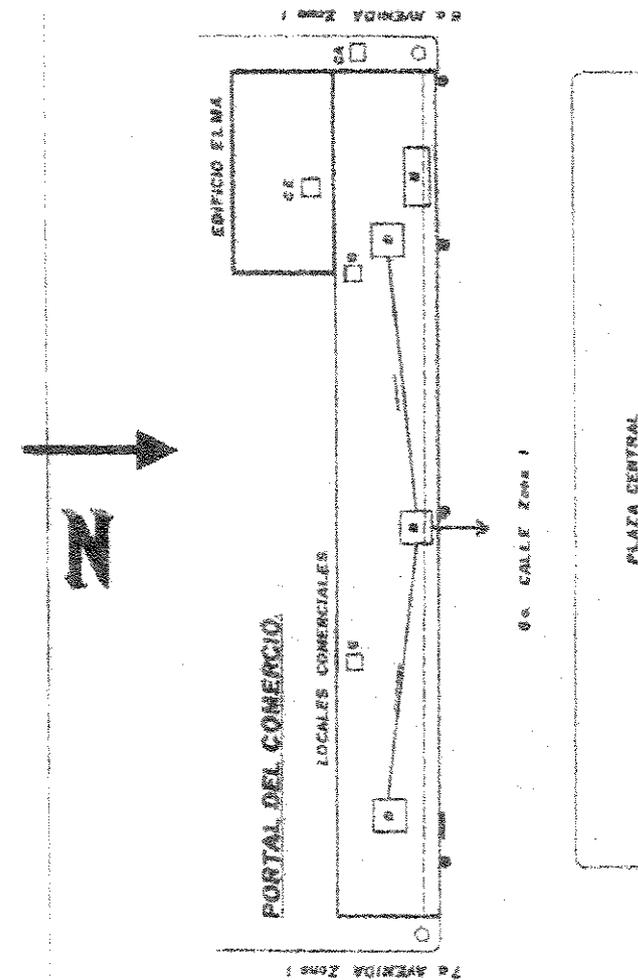
El contador eléctrico es uno solo y está ubicado en el sótano del edificio Elma. El sistema de cobro funciona como el del agua potable, por medio de cuotas mensuales. Este contador incluye a los locales comerciales y a las instalaciones del edificio Elma.

Otro servicio con el que cuentan, tanto el Portal como el edificio Elma, es el telefónico. En el corredor del Portal se encuentran ubicadas las cajas de distribución de líneas.

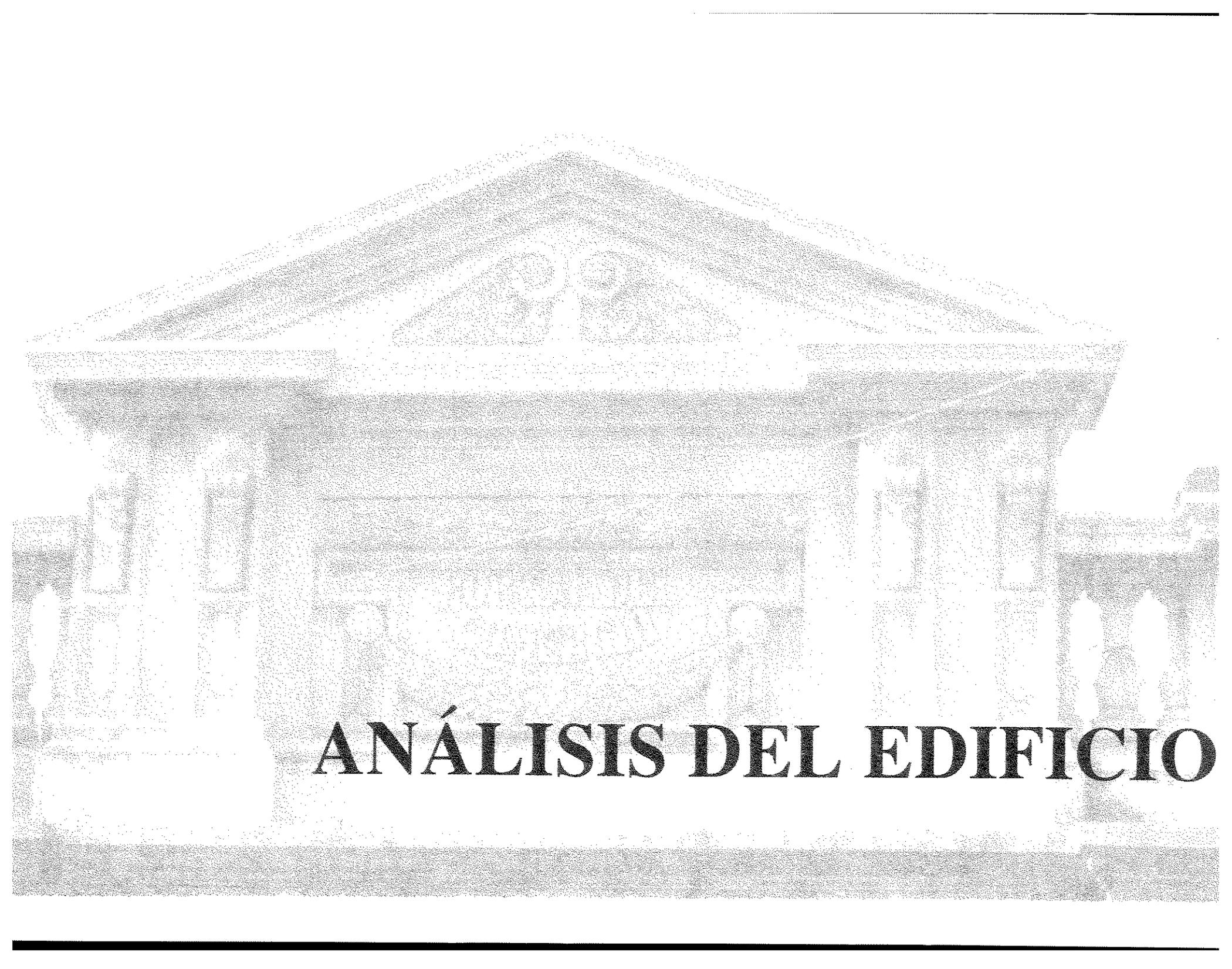
Hace un tiempo el edificio Elma, contó con un montacarga que llevaba mercadería hacia el sótano del edificio. Éste funcionaba hidráulicamente y dejó de hacerlo aproximadamente en 1958. Aún puede verse la cubierta sobre el piso del corredor del Portal.

A nivel urbano, cuenta con señalización; en este caso, en cada esquina del Portal se encuentran instalados semáforos para la correcta vialidad de vehículos y de peatones.

Se habla mucho del edificio Elma, y es que en las instalaciones de controla y administran todos los locales comerciales ubicados en el corredor del Portal, incluyendo al Pasaje Rubio.



Plano de infraestructura del Portal del Comercio
Fuente: Elaboración propia
Plano sin escala



ANÁLISIS DEL EDIFICIO

PÍTULO IV

ANÁLISIS DEL EDIFICIO

INTRODUCCIÓN

Este capítulo se inicia con el análisis histórico del Portal del Comercio, el período en que se construyó, los arquitectos que lo diseñaron, los cimientos y dependencias que allí funcionaron inicialmente, así como sus características arquitectónicas.

Posteriormente, se hace un análisis histórico político, económico y social para establecer como era la sociedad económica y culturalmente durante el período en que se construyó el edificio, hasta llegar a analizar la sociedad que lo utiliza actualmente.

En seguida se analiza, el estado actual del Portal, partiendo de lo general hacia lo particular para llegar a conocer cuál es su estado a nivel urbano como los deterioros y alteraciones que el edificio presenta.



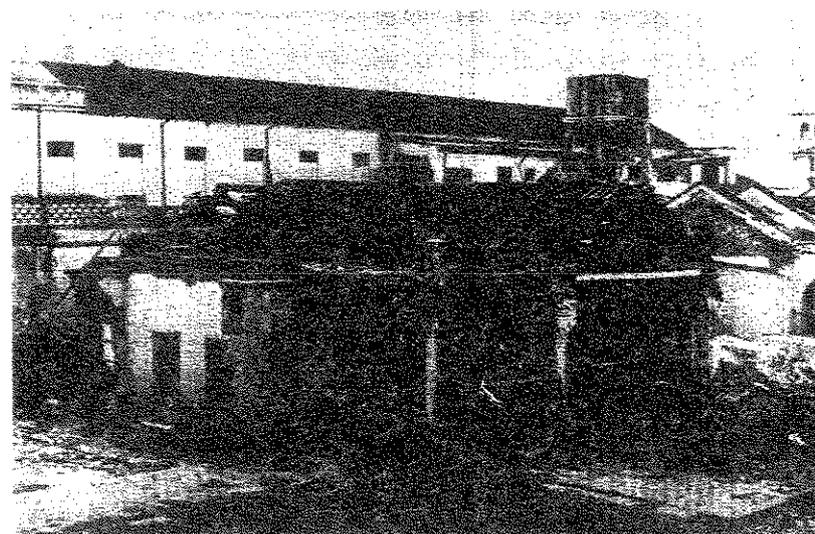
ANÁLISIS HISTÓRICO DEL PORTAL DEL COMERCIO

Después de Aycinena, después de la destrucción de la antigua ciudad de Amalá, jugó un papel muy importante en el traslado de la ciudad al valle, ya que formó parte del grupo de traslacionistas que apoyó a Martín de Mayorga en ese movimiento. Como resultado de su apoyo, Don Martín lo nombró encargado del abastecimiento de alimentos y mano de obra para la construcción de la nueva ciudad. A él se le otorgó la concesión, por diez años, de la alcabala, que valía un millón y medio de pesos.¹²¹

Entre las recompensas que recibió el Marqués, fue la ubicación de su casa en la nueva ciudad, pues se le otorgó media manzana en el predio sur de la Plaza Mayor, allí estableció su residencia y sus comercios.¹²²

El Portal del Comercio, es el único que aún existe de los tres que se construyeron en la Plaza Mayor a inicios de la Nueva Ciudad de Guatemala (Portal del Comercio, Real Palacio y Portal del Comercio).

Este portal se ubica al sur de la Plaza y desde su construcción, se le conoció como Portal del Comercio ya que en él, Juan Fermín de Aycinena, construyó una serie de tiendas que dio en alquiler; dichas tiendas contaban con pequeñas habitaciones y patios en el interior.¹²³ Pero no sólo fue de comercios, como lo es actualmente, ya que allí estuvieron, en un tiempo, las dependencias de la Real Administración de Correos, la Aduana y la Real Dirección del Tabaco.



Casa de la familia Aycinena, destruida por los terremotos de 1917 y 1918. Ubicada en la esquina de la 9ª. calle y 7ª. avenida de la zona 1

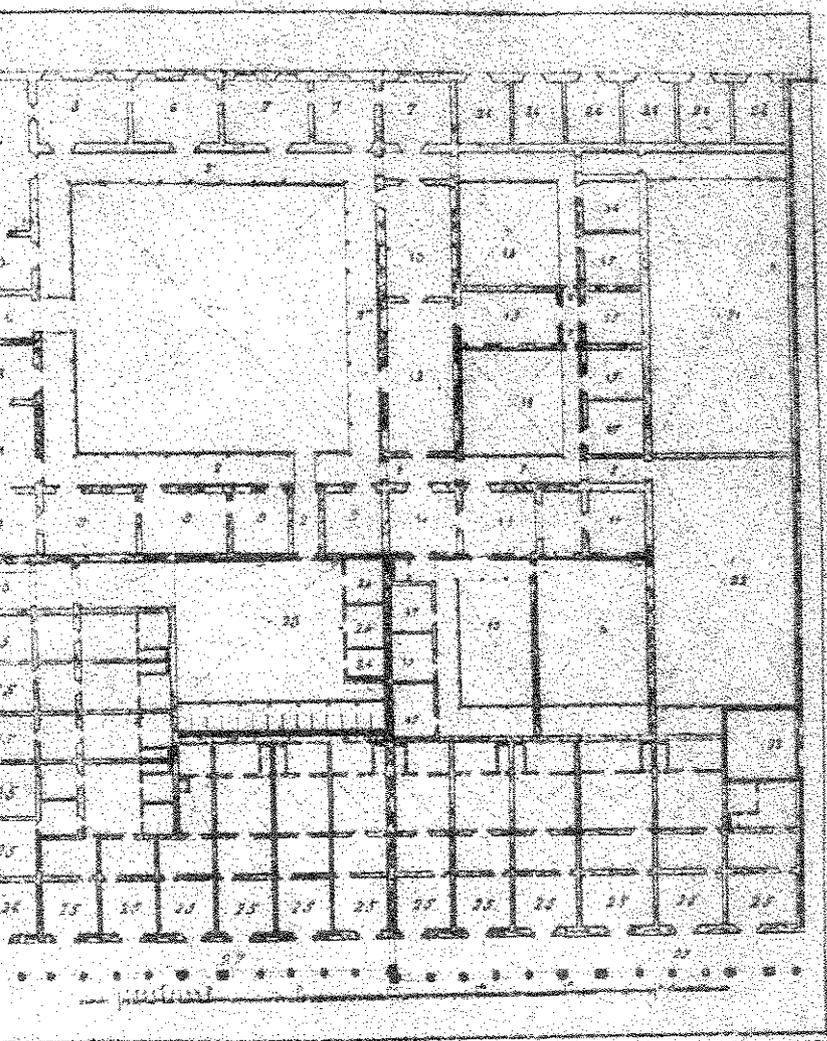
Fuente: Antropología e Historia de Guatemala. Vol. XXI No. 1-2. Enero-Diciembre 1969

¹²¹ Muñoz, Jorge. Los Vascos en el comercio del Reino de Guatemala al final del Colonial. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala. Tomo 92. P. 12 y 13.
P. 13.

¹²³ Rodríguez Cerna, José. El embellecimiento de la capital: La nueva obra del Portal del Comercio. Diario de Centro América. Enero 1924.

Explicación del plano anterior:

- 1 Entrada y patio principal
- 2 Corredores y pasadizos
- 3 Antesala
- 4 Sala
- 5 Gabinete
- 6 Dormitorio
- 7 Piezas de labor y dormitorio de criadas
- 8 Piezas de despacho
- 9 Piezas para la familia
- 10 Antecocina y pieza de aparador
- 11 Cocina y despensa
- 12 Comedor
- 13 Pieza de dezeret
- 14 Jardinillo
- 15 Repostería
- 16 Pieza para el baño
- 17 Cuartos de criados
- 18 Patio de la cocina
- 19 Patio para leña
- 20 Patio de pilas
- 21 Jardín
- 22 Corral de gallinas y gallinero
- 23 Cochera, patio de mulas y caballeriza
- 24 Cuartos para el cochero, guarniciones y zacate
- 25 Diez y siete tiendas con su trastienda, patio y cocina
- 26 Siete tiendas redondas
- 27 Pórticos en la Plaza Mayor
- 28 Patinillo perteneciente a la Real Aduana



Plano de la casa y los comercios de Juan Fermín de Aycinena, 1781

Plano adquirido en el Archivo General de Indias de Sevilla, y proporcionado por la Doctora en Arquitectura Aracely Avendaño

no ubicado al sur de la Plaza Mayor mide 100 varas de norte a 172 varas de este a oeste. El Marqués, al construir su casa, construyó el portal con una arquitectura parecida a la del Palacio del Ayuntamiento encargándole a Don Bernabé Transierra las obras de su casa y la del Portal. Los trabajos de albañilería dieron inicio en septiembre de 1781, figuró como sobrestante, Manuel Mendoza y el principal albañil, Alejandro Espinosa. Las obras quedaron concluidas en octubre de 1788, con un costo de \$ 97,645 dos y tres de centavo.¹²⁴

La construcción del edificio de la Aduana se inició en 1774 y estuvo a cargo de don Juan de los Ríos Ramírez. La construcción la inició Ibañez, pero después de su muerte, don Juan de Guatemala, asumió la responsabilidad Bernasconi, quien al fallecer dejó el cargo a Bernardo Ramírez, en 1785. Los edificios de la Administración de Correos y la Dirección del Tabaco, estuvieron a cargo de Ibañez, iniciándose sus diseños en 1777.¹²⁵

La construcción del edificio de Correos se comenzó en septiembre de 1777, colinda al oeste con la Real Dirección del Tabaco y al este con la Real Dirección de Correos. Los edificios, en su planta, eran de forma rectangular y con patios centrales que comunicaban con todas sus dependencias.¹²⁶

Man, Sidney. La Plaza Mayor de la ciudad de Guatemala. Instituto de Investigaciones Históricas. Cuadernos de Antropología No. 8. Facultad de Humanidades. Centro de Publicaciones USAC. P. 8, 9, 18 y 19.
 Acosta, Elías. El edificio de la administración de Correos de la Nueva Guatemala. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala. Año LV, Tomo 1. Guatemala Ene.-Dic. 1981. P. 145.

En sus distribuciones, estos edificios contaban con viviendas particulares para los administradores, las que tenían: gabinetes, dormitorios, cuartos de criados, despensas, cocina, comedor y sus dependencias administrativas; también había: antesala y salas de trabajo, además, con espacios para la guarda de vehículos y animales. El alzado de los edificios era de un solo nivel, generalidad de la mayoría de edificios de la nueva ciudad, ya que por temor a los terremotos, se había optado por esa solución.¹²⁷

La fachada principal del Portal daba, como ya se mencionó, hacia la plaza, y estaba formada por una columnata, con puerta central que daba ingreso a la Administración de Correos y dos más que fueron hechas solamente con un sentido ornamental; además, en los extremos, contaba con dos entradas que permitían el acceso a los comercios del Marqués, y a las demás dependencias públicas.¹²⁸

La línea de soportales estaba sostenida por pilares cruciformes con una pequeña basa, sobre los que se apoyaban arcos de medio punto, que a su vez, sostenían una estructura adintelada rematada por una balaustrada de mampostería. En los pórticos, estos pilares adquirían una forma más decorativa mediante unos almohadillados, único elemento ornamental de la parte inferior de la fachada. Sobre los pilares de sostén, en la balaustrada, había una alineación de grandes bolas.¹²⁹

¹²⁷ ibid. P. 145.

¹²⁸ ibid. P. 145.

¹²⁹ ibid. P. 147.

da central de acceso al edificio estaba coronada a la altura de la sala por un friso con una inscripción y sobre éste, un frontón decorado con guirnaldas, semejando el arco del triunfo, en tres partes. En la parte central, la portada propiamente estaba coronada por un friso con una inscripción, que sustentaba un frontón curvilíneo constituido por dos elementos: un frontón partido y tras él, otro de la misma forma, con guirnaldas y partido en el centro por una tarja. En los dos extremos del frontón se sustentaban panoplias, compuestas por elementos clásicos.¹³⁰

La cantidad de pilares que sustentaba este Portal, era de cuarenta y siete y presenta características arquitectónicas pertenecientes al estilo neoclásico. Este estilo floreció en Italia a partir del siglo XV, de allí, se difundió por toda Europa, llegó a España a mediados del siglo XVI. En el estilo arquitectónico, las columnas y pilastras sustituyen al pilar y reaparece el entablamento, los arcos de medio punto y las

¹³²

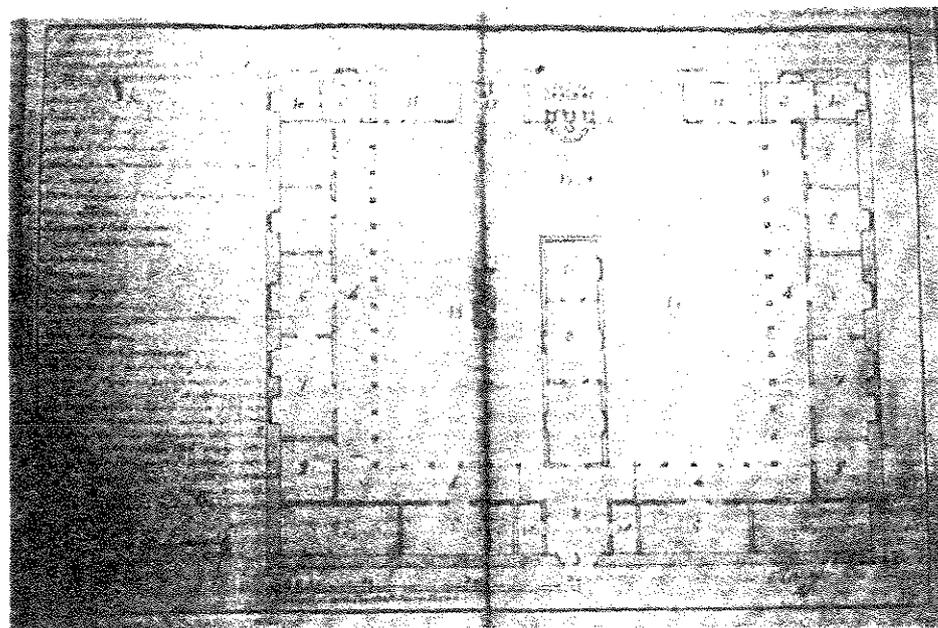
se decoran con arcos y se usan cubiertas adinteladas. Se aplican columnas romanas, los más utilizados son el corintio y el compuesto; como elementos ornamentales, se emplean los clásicos como cornisas, columnas y pilastras adosadas, frontones, molduras,

¹⁴⁷

¹⁴⁷

Enciclopedia de la Arquitectura. Enciclopedia CEAC del encargado de obras. 8ª. Edición. Octubre 1995.

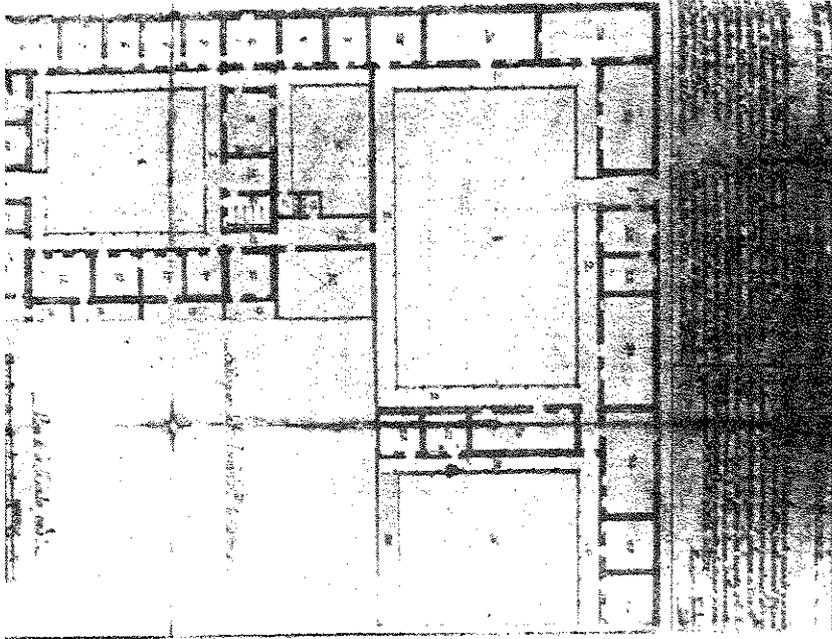
elementos florales y estatuas.¹³³ Presenta elementos de la arquitectura Neoclásica, tal es el caso de frontones y la balaustrada; también rasgos de la barroca, tal es el caso del uso de frontones curvos.



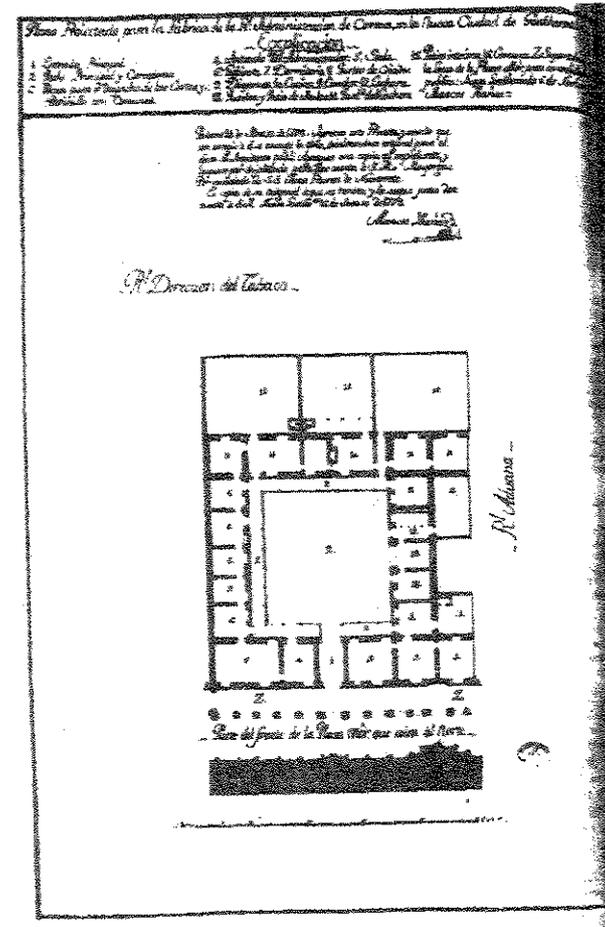
Plano de la Aduana de la Nueva Guatemala, Bernardo Ramírez, 1774.

Fuente: Markman, Sidney D. La Plaza Mayor de la Ciudad de Guatemala. Instituto de Investigaciones Históricas. Cuadernos de Antropología No. 8. P. 36

¹³³ ibid.



1 la Administración del Tabaco, Marcos Ibáñez, 20 de noviembre de 1777.
 Markman, Sidney D. La Plaza Mayor de la Ciudad de Guatemala. Instituto de Investigaciones Históricas. Cuaderno de Antropología No. 8. P. 26.



Plano de Correos.

Fuente: Zamora Acosta, Elías. El Edificio de la Administración de Correos de la Nueva Guatemala. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala. Tomo LV, Año LV. Ene.-Dic. 1981. P. 146.

Z.

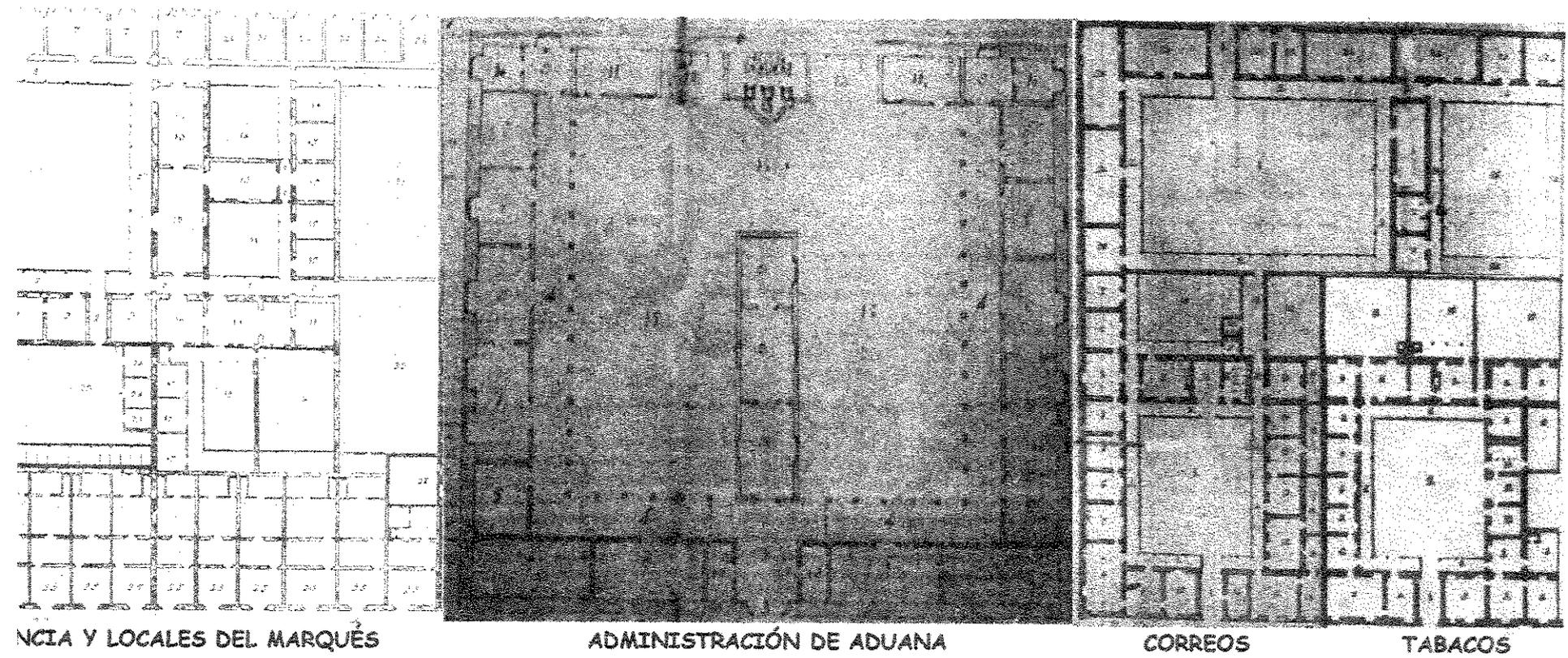
Z.

Parte del frente de la Plaza / Mor. que mira al Norte.



Elevación del Portal en el sector que correspondió a las tiendas del Marqués de Aycinena.

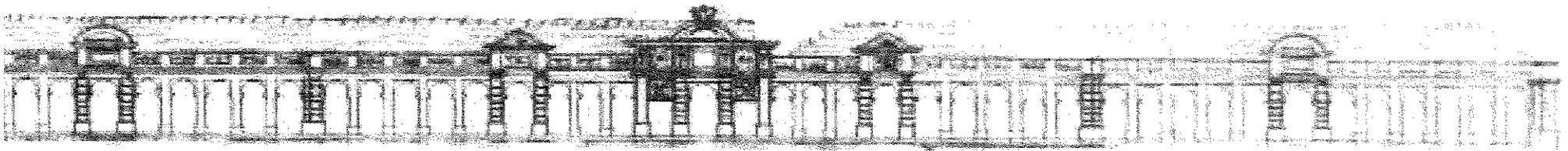
Zamora Acosta, Elías. El Edificio de la Administración de Correos de la Nueva Guatemala. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala. Tomo LV, Año LV. Ene.-Dic. 1981. P. 148.



Planta de la manzana del Portal del Comercio, incluye la residencia y los locales comerciales del Marqués de Aycinena, la administración de Aduana, Correos y Tabacos

Fuente: elaboración propia

Planos sin escala



Fachada del antiguo Portal del Comercio, construido a finales del siglo XVIII.

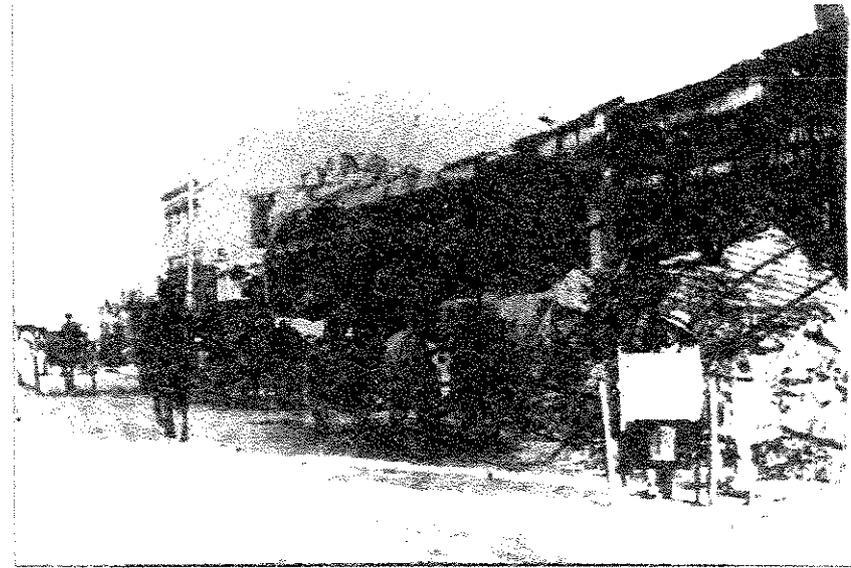
Fuente: Carlos Ayala / Luis Flores. La Plaza Mayor en la Nueva Guatemala. Universidad de San Carlos de Guatemala. CIFA-DIGI. 1995. P. 12.



Portal del Comercio a finales del siglo XIX, ubicado al sur de la Plaza Mayor.
Fuente: Reproducción de la colección de fotografías del Museo Nacional de Historia.

Muchos edificios de la ciudad de Guatemala, para los terremotos de febrero de 1917 y enero de 1918, el Portal del Comercio se dañó por lo que se decidió construir uno nuevo posteriormente.

Las dependencias estatales que allí funcionaron fueron trasladadas a sus nuevas sedes en el transcurso del siglo XIX, por ello el Portal empezó a



Portal del Comercio después de los terremotos de 1917 y 1918.
Fuente: Reproducción de la colección de fotografías del Museo Nacional de Historia.

ser usado exclusivamente con fines comerciales, ya que fue adquirido por personas particulares como la familia Asturias Rubio.¹³⁴

En enero de 1924 se inició la construcción del Portal por iniciativa particular de sus dueños, encargándole dicho proyecto al arquitecto Don Pedro Domergue,¹³⁵ obra hecha de concreto armado, con otro estilo

¹³⁴ Rodríguez Cerna, José. El embellecimiento de la Capital: La nueva obra del Portal del Comercio. Diario de Centro América. 19 de enero de 1924.

¹³⁵ ibid.

tónico diferente al original. El Portal fue construido según la arquitectura Neoclásica, estilo arquitectónico que se originó en Italia a finales del siglo XVII, y se expandió a todos los países europeos. La arquitectura Neoclásica llegó a la América Central a mediados del siglo XIX, coincidiendo con la construcción de la Catedral Metropolitana. De esta manera, con la introducción de esta corriente arquitectónica, se conoce a la arquitectura en Guatemala como Neoclásica, mientras que a la antigua ciudad se le conoce como Barroca.¹³⁶

El Neoclásico tomó como ciencia los elementos constructivos antiguos; imitando la influencia que ejerció Palladio y la inspiración dórica. En este estilo predominó el hacer revivir la grandeza romana y griega mediante la utilización de modelos de origen jónico, dórico y corintio.¹³⁷



Catedral Metropolitana con su fachada Neoclásica.

Reproducción de la colección de fotografías del Museo Nacional de Historia.

Piellicer, Alejandro. Historia del Arte. Editorial Amaltea S. A. Barcelona 1942. P. 28.

Historia del Arte. Diccionario. Barcelona 1966. P. 28.

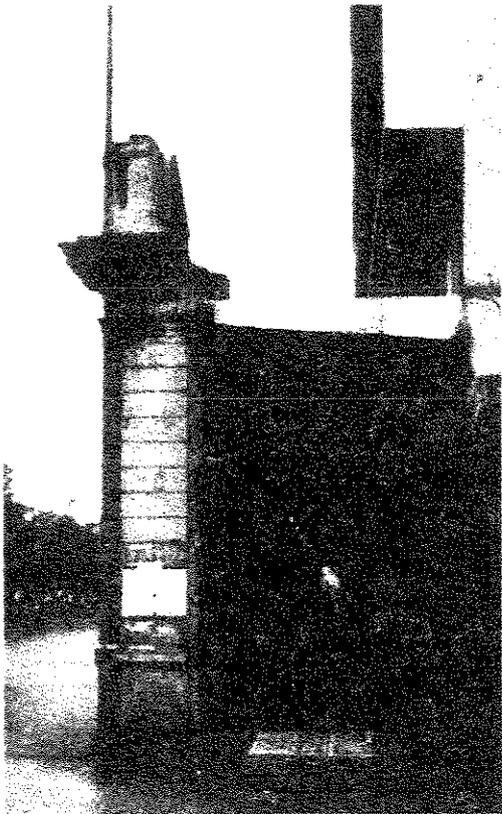
El Portal presenta una serie de 15 módulos de columnas almohadilladas, incluyendo dos pórticos laterales donde se pueden contar, en cada módulo, cuatro columnas rematadas con capiteles de orden jónico. Los dos pórticos laterales que dan hacia la Plaza están rematados por frontones y prácticamente sólo el del lado oeste funciona como ingreso, pues el del este carece de gradas ya que la pendiente natural del terreno no lo permite.

El centro del Portal está enmarcado por un módulo mayor, el cual comprende dos pórticos que sobresalen de la fachada principal; éstos están coronados con frontones. En cada uno de ellos se puede leer "Portal Del Comercio". Estos pórticos sobresalen por medio de columnas almohadilladas escalonadas. En el centro, entre cada uno, se repiten 5 pares de columnas rematados, también con capiteles de orden jónico que dan la impresión de ser la entrada principal al Portal. Las columnas almohadilladas presentan también pilastras con capiteles jónicos.

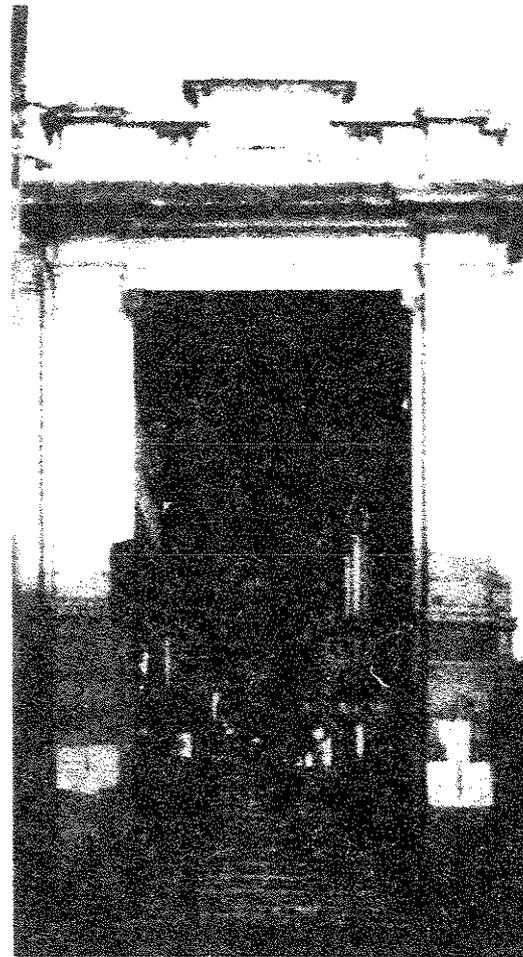
Además de estos ingresos que dan sobre la Plaza, el Portal cuenta con ingresos laterales que dan hacia la 6ª. y 7ª. avenida, este último está coronado con un frontón en donde se puede leer " Año 1924 ", que fue el año en que se construyó la fachada del Portal, ya que los locales no fueron tocados. El ingreso sobre la 6ª. avenida perdió su frontón y columna almohadillada del lado sur.

El Portal siguió desempeñando su función original que es la del comercio, agregándole, un par de elementos, pues en 1954 se construyó El Pasaje Rubio, además del ya existente Pasaje Aycinena, construido entre los años de 1891 y 1894 por Don Francisco Aycinena. El Pasaje Rubio cuenta

iles comerciales en su interior. Éste conecta al Portal con la 6ª. y con la 9ª. calle. Otro elemento que se estrenó en el Portal en fue el Edificio Elma, que posee 9 niveles con función habitacional, al y oficinas.



Ingreso oeste del Portal del Comercio
Ubicado sobre la 6ª. avenida
Fuente: Fotografía tomada por el autor



Ingreso este del Portal del Comercio
Ubicado sobre la 7ª. avenida
Fuente: Fotografía tomada por el autor



1/2

Nueva fachada del Portal del Comercio, c

Fachada con

Ubicado al sur de la f

Fuente: |

Análisis de proporciones

Las fachadas y las plantas del Portal del Comercio, fueron sometidas al estudio de proporciones aureas, lo cual dió como resultado lo siguiente:

La fachada original de finales del siglo XVIII contiene, en su totalidad, las proporciones aureas, ya que se puede observar que en cuanto a la altura de la fachada, se tomó como medida base la altura de las bases de las columnas (A); esta medida se repite 18 veces en la altura total del edificio, desde el suelo hasta el remate del coronamiento del pórtico central. Esta medida base coincide con la mayoría de las alturas de la fachada, tal es el caso del punto de partida de los arcos de medio punto de las columnas, el friso, la cornisa, la base de inicio y el remate de la fachada, las bases de los frontones tanto de los pórticos laterales como del principal, coincide con la cumbrera de la cubierta de las tiendas de las oficinas públicas.

La medida que coincide exactamente con la altura de la fachada es la altura de las bases de las columnas (B), medida que se repite 12 veces en la altura total del edificio y que contiene $1 \frac{1}{2}$ veces (A).

Las medidas, tanto A como B, coinciden en que el centro de la altura de la fachada es la base de inicio del friso o el remate de la cornisa. Esta medida sirve, además, como eje para trazar circunferencias en los pórticos laterales y principal, dando alturas en las decoraciones de sus fachadas.

En cuanto al trazo de los arcos de medio punto, tanto de los pilares como de las columnas almohadilladas su eje también lo da la medida (A), al trazar circunferencias concéntricas en los ejes que dan origen a los arcos de medio punto, con el compás hacia las bases de las columnas y de los pilares, se observa que coinciden exactamente con la mayoría de las alturas de la fachada. Estas medidas no solamente coinciden en estos ejes, sino que también si las radiaciones se hacen partiendo de una de las bases de las columnas, como se puede ver en la gráfica. Es importante mencionar que los diámetros de las circunferencias trazadas, son múltiplos exactos de la medida base (A).

Otra medida que se tomó para relacionar la altura de la fachada, es la de las bases de las columnas almohadilladas (C), que se repite $8 \frac{1}{2}$ veces en la altura total del edificio, pero éstas no coinciden en las alturas de las decoraciones del Portal.

En cuanto al largo del edificio, se tomó como base la medida que existe entre los rostros interiores de las bases de las columnas almohadilladas (E), por ser la medida que da un múltiplo exacto, ya que se repite 62 veces a lo largo de todo el Portal. Al analizar las proporciones de los pórticos, tomando como medida los rostros exteriores de las columnas almohadilladas (D), se aprecia que al integrar esta medida en el pórtico central se repite en el centro del mismo; mientras que si se traza hacia los extremos, la medida D/2 coincide con el eje de las columnas que enmarcan el pórtico principal. Esta misma medida (D) se repite 28 veces exactamente a lo largo del todo el Portal.

lución, se puede decir que el diseño de la antigua fachada del del Comercio posee sus proporciones bien establecidas o is, las cuales, en el tiempo en que fue construido eran básicas en r tipo de diseño arquitectónico.

ay que analizar la nueva fachada del Portal: tomando como base nas medidas que fueron tomadas en el estudio anterior, se nota edida (A) que es la altura de las bases de las columnas, se repite en la altura total del edificio, por lo que se establece que la base io mayor que la que se utilizó en el antiguo diseño. Ahora bien, idida no coincide en todas las alturas como en el diseño anterior, con la del friso y la de los coronamientos de los frontones.

da (B) que es la de las bases de las columnas se repite 13 veces tura total del edificio, por lo que una medida (B), contiene 1.625 A). Si se compara esta medida con la del diseño anterior, es : decir que ésta se conserva, ya que en el diseño anterior se 12 veces.

ida (C) que es la de las bases de las columnas almohadilladas i se tomó en cuenta en la altura del edificio y ésta se repite $8 \frac{1}{2}$ gual que en el diseño anterior, por lo que se deduce que la medida bases de las columnas almohadilladas sí se conservó como en el n diseño.

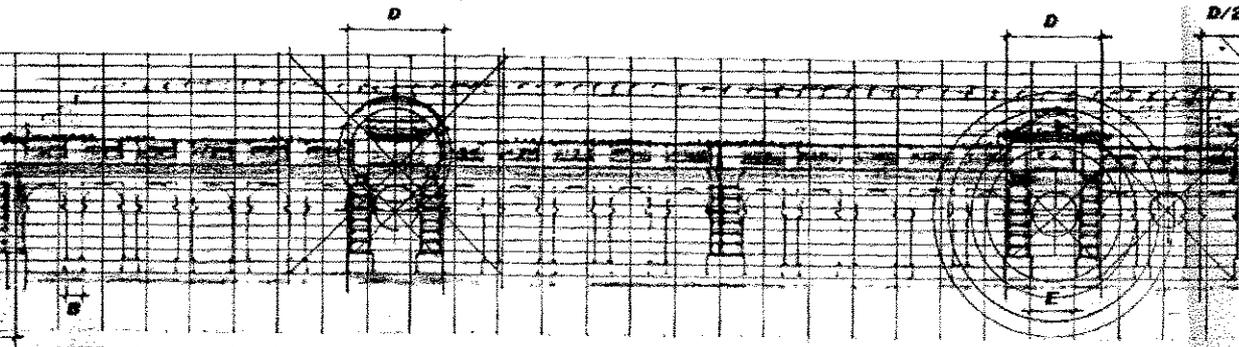
nto al largo del edificio, se tomó como base la medida que hay s rostros interiores de las bases de las columnas (E), por ser la ncide exactamente a lo largo de éste, ya que se repite 91 veces:

esto hace pensar que la luz entre columnas disminuyó con respecto al diseño anterior ya que en él sólo se repetían 62 veces.

La medida de los pórticos tomada a rostros exteriores de las columnas almohadilladas (D), coincide con los pórticos centrales, pero no con el módulo de columnas que hay entre éstos, ya que hay un poco más de 2 (D). A lo largo del edificio se repiten $22 \frac{1}{2}$ veces (D), lo que hace pensar, que la medida de los pórticos es mucho mayor que la de los del diseño original.

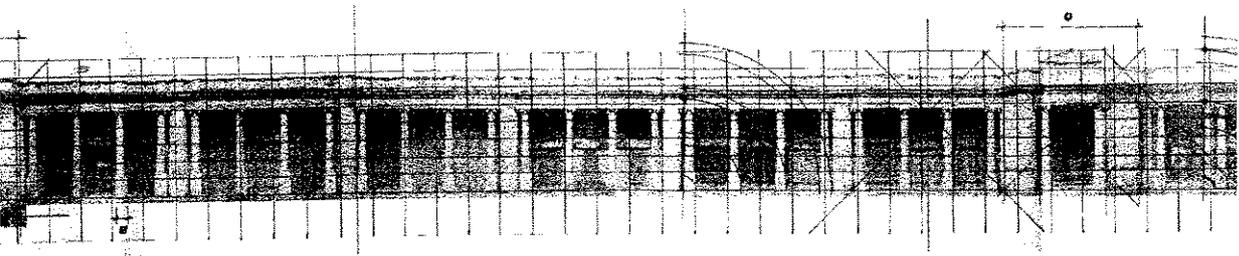
Si se trazan circunferencias a partir de las bases de las columnas y haciendo radiaciones en éstas, también se aprecia que no coinciden exactamente con las alturas del edificio.

Se puede decir que la nueva fachada del Portal del Comercio perdió mucho sus proporciones en cuanto al diseño original y en sí, al mismo edificio. Es importante también, añadir que esta fachada, además de carecer de proporciones, carece de simetría, ya que el centro no coincide con lo que aparenta ser el centro del edificio; esto es porque del lado oeste tiene un módulo más de columnas. Esto hace pensar, la construcción del edificio se hizo por partes y que los constructores no se percataron de este error.



FACHADA SUR

EDIFICIO



Actual fachada del Portal

Al
Fue
E

analizaron ambas fachadas y se pudo observar sus proporciones; se verán las plantas; empezando por la original, tanto del Portal como de los comercios construidos a finales del siglo XVIII. Para este fin, se volvió a tomar como base la medida (A) que se repite exactamente en el espesor de los pilares, en el corredor, el espesor de los muros y en las tiendas.

En el corredor del Portal la medida (A) se repite 4 veces exactas, mientras que en las tiendas, 7 veces exactas por lado ya que son anchuras.

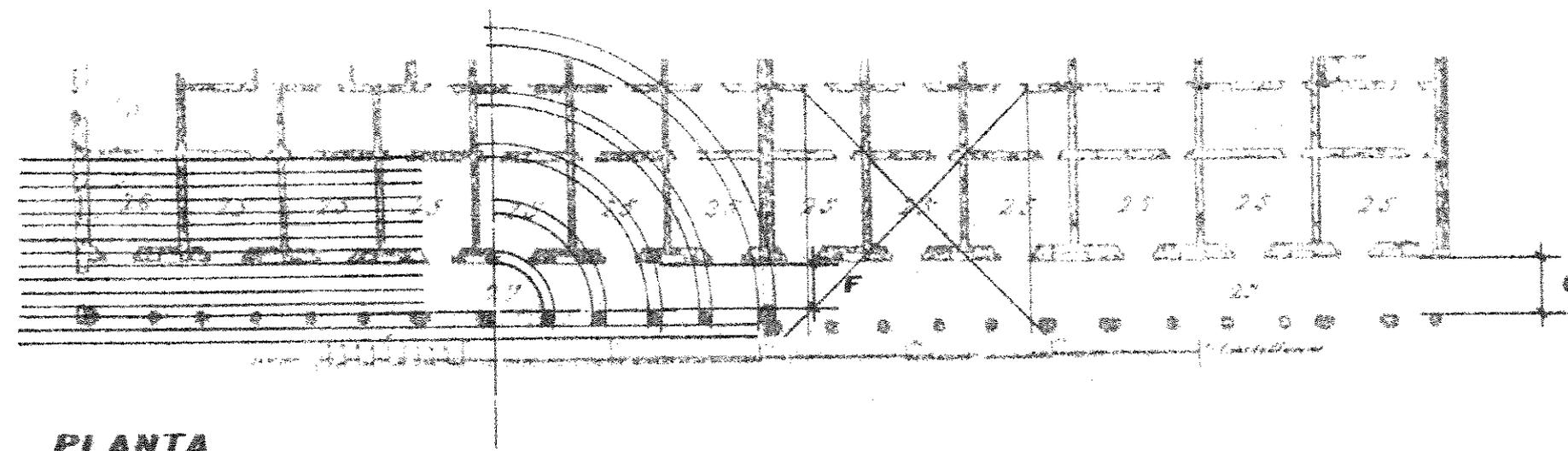
Para conservar las proporciones de las tiendas se contempla que, haciendo divisiones, tomando como punto de partida la base de una columna y al trazar una línea sobre los rostros interiores y exteriores de las demás bases, se ve que éstas coinciden exactamente con el espesor de los muros y con los espesores de las puertas y las dimensiones de los ambientes.

Al relacionar la planta con la altura del edificio, tomando como medida el ancho del corredor del Portal (F), ésta se repite 4 veces en la altura total del edificio. Ahora bien, si se toma la otra medida del corredor se aprecia que ésta se repite 3 veces llegando hasta la altura de la cubierta y si se le agrega una medida (A), se llega a la altura total del edificio. Para concluir, se indica que la elevación y la planta poseen sus proporciones bien establecidas en el diseño arquitectónico y que la medida (A) equivale a 1 vara, unidad de medición que se empleaba en ese tiempo.

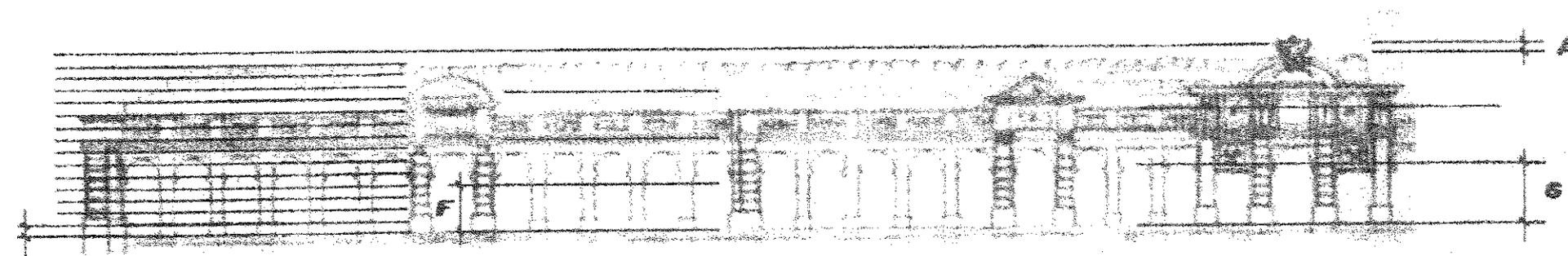
Ahora, el analizar la planta del nuevo Portal, sería difícil, ya que las tiendas, con el paso del tiempo, han sufrido modificaciones. Actualmente, existen tres tipos de tiendas clasificadas por su área de construcción, cada una paga un precio diferente de alquiler. Lo que si se puede evaluar es el corredor del Portal, con el ingreso del lado este como ejemplo. Si se toma la medida del ancho del corredor (F), trazando una línea sobre el suelo se nota que hacia arriba de éste la medida se repite $2 \frac{1}{2}$ veces hasta la altura del remate del friso mientras que la altura total del frontón es $1/8$ de (F) más; si se mide hacia abajo de la línea del suelo, llegando hacia las bases de las columnas almohadilladas, esta medida resulta $\frac{1}{2}$ (F).

Si esta medida (F) es relacionada con el ancho total del edificio casi se repite dos veces, ya que llega a sólo $1 \frac{7}{8}$ F.

Si se compara estas proporciones con el diseño original, se concluye que la altura de este Portal es más pequeña que la del primero, en base de que el ancho (F) del original, se repite 4 veces en la altura total del edificio, esto, asumiendo que el ancho del corredor del Portal no varió en el momento de la construcción. Esta medida se repite, casi las tres veces, en su alto total.

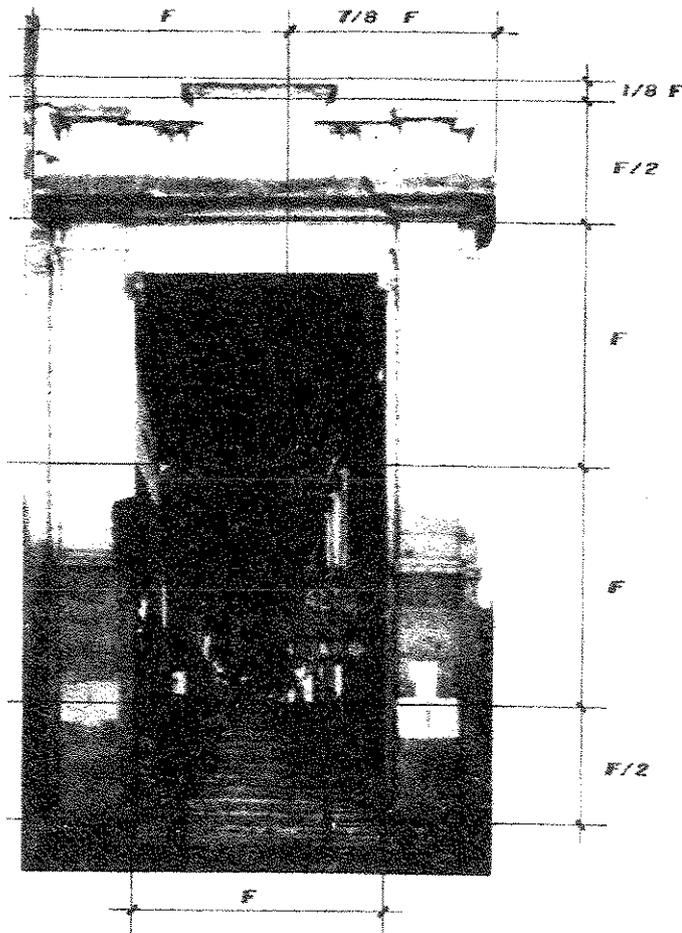


PLANTA



ELEVACION

Análisis de proporciones de la planta con relación a la fachada del diseño original del Portal del Comercio
 Fuente: Elaboración Propia
 Elevaciones sin escala



Análisis de proporciones del nuevo Portal del Comercio
Ingreso Este sobre la 7ª. Avenida
Fuente: Elaboración propia
Elevación sin escala

2. ANÁLISIS HISTÓRICO POLÍTICO, ECONÓMICO Y SOCIAL.

Entre los antecedentes históricos políticos, económicos y culturales de la sociedad, a finales del siglo XVIII, período en que se inició la construcción del Portal del Comercio, se puede decir que la sociedad estaba afectada económicamente debido al traslado al Valle de la Ermita.

Desde su inicio, el Portal fue el punto más elegante y cómodo para establecer tiendas, el piso de éste era de piedra macisa y se conservaba en perfecto aseo, el tránsito dentro muchas veces era incómodo por la aglomeración de gente, ya que con el tiempo algunas mujeres de condición humilde alquilaban puestos por módico precio en el exterior de los locales, ubicadas contra la pared entre puerta y puerta de los locales, allí hacían el expendio de baratijas.¹³⁸

Conforme inició el siglo XIX la sociedad empezó a estabilizarse y a levantarse, ya que durante las primeras cuatro décadas del siglo, Guatemala era la residencia de la nobleza y de los grandes propietarios y comerciantes. Los habitantes de la capital conservaron los trajes españoles, así como las costumbres y hábitos de éstos.¹³⁹

¹³⁸ Rodríguez Cerna, José. El embellecimiento de la capital: La nueva obra del Portal del Comercio. Diario de Centro América. 19 de enero de 1924.

¹³⁹ Pérez Valenzuela, Pedro. La nueva Guatemala de la Asunción. Exaltación a la ciudad. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala. Año XLII, Tomo XLII. No. 1-4 Guatemala Ene.-Dic. 1969. P. 153.

lad empezaba a disfrutar de paseos dominicales hacia las plazas
dad, en especial la Plaza Central donde se realizaban conciertos
a de marimba y de la orquesta sinfónica.

is de entonces disfrutaban de los objetos de gran valor, tales
zinetas y alhajas de piedras preciosas; también despertaba en
gran interés los artículos de lujo y de toilette¹⁴⁰, que podían ser
is, probablemente, en las tiendas comerciales del Marqués de
, ya que éste se dedicaba a traer artículos de moda europea.

mbres quedaba un poco el carácter español, pues amaban el lujo
glo personal. Usaban espada y espuelas de plata maciza, su ropa
ada y los accesorios de sus caballos de gran valor.¹⁴¹

casi mediados del siglo XIX, la sociedad contó con teatros y a
l el siglo, la ciudad empezó a engalanarse con paseos y obras
cas de gran valor artístico.

o a la economía, la sociedad ya tenía bancos y el comercio había
le gran manera para finales del siglo.

ño de 1878 el alquiler de algunas habitaciones destinadas a
n el Portal del Comercio no pasaba de 16 a 20 pesos plata.¹⁴²

A finales del siglo XIX, las tiendas comenzaron a sufrir
transformaciones: una de las primeras en tener vitrinas fue la de Don
Angel Muttini y luego siguieron muchos hasta que el Portal se convirtió en
foco de elegantes almacenes, mientras que la Real Aduana, casa sombría
y de gruesos muros se convirtió en departamentos para almacenes
después de haber sido un mesón inundo.¹⁴³

Después de la construcción del Portal del Comercio en el año de 1924, la
mayoría de los propietarios eran extranjeros y sus comercios aún
mantenían el prestigio que alcanzará en el siglo XIX.

A continuación se presenta un listado de los comercios que funcionaban
en el año de 1930.

Propietario:

A. Bauer & CO.
Alejandro David
Alejandro Zamora y Cía.
Briganti y Cía.
E. J. Saca
Haim & Halfon
Hamain, Shais & Saison
Jesús Pérez
Juana Dahbura
Sabbaj y Kairé

Comercio:

Mercadería en general
Almacén "David"
Mercadería en general
"Au Bon Marche"
"Bazar Europeo"
"El Paje"
"El Correo Francés"
Sedas y Perfumería
"El Paraíso"
"El Cairo"

¹⁴³ ibid.

¹⁵³.

¹⁵³.

ez Cerna, José. El embellecimiento de la capital: La nueva obra del Portal del
Diario de Centro América. 19 de enero de 1924.

Dari
y Cía. Sucesores Almacén Dacaret
Calzado Bally. Fundada en
1888¹⁴⁴

observa, en las primeras décadas del siglo XX los comercios aún
mercaderías europeas y, por lo tanto, frecuentado por personas
alta.

ente, los locales han decaído notablemente en cuanto a su
o, ya que su mercadería bajó mucho de calidad y son productos
ueden encontrar en cualquier otro comercio de carácter popular.

uales locales del Portal van desde venta de vestidos de novias,
por venta de ropa en general, zapaterías, joyerías y relojerías,
barberías, tiendas y ventas de curiosidades. Sin mencionar la
d de comerciantes que colocan sus puestos dentro del corredor
tal con mercadería de poco valor tales como relojes, lentes para
chilas, comida, cinchos, artesanía, libros y revistas.

os locales comerciales que actualmente tiene el Portal están:

Creaciones Lorena (telas y vestidos de novia)
Zapatería Condal
Almacén Novias Miscelanea (vestidos de novia)

4. Calzado Americano
5. Almacén Paris Portal (telas)
6. Almacén Tabu (ropa infantil)
7. Representaciones Macarena (joyería)
8. Zapatería Calzado Americano
9. Almacén Texzibe Donatela (telas)
10. Barbería El Portal
11. Tienda Pastel Expres
12. Almacén Río (telas)
13. Almacén Nuevo Mundo y Montesano (telas)
14. Almacén Ciudad de Lyon (telas)
15. Almacén Tijera (telas)
16. Zapatería Par 2
17. Almacén en alquiler
18. Calzado Konfort
19. Distribuidora Liztex (varios)
20. Almacén El Conquistador (telas)

El ambiente donde actualmente está inmerso el Portal del Comercio es
una sociedad de consumo, ya que casi todo el Centro Histórico ha sido
convertido en la mayor área comercial de la ciudad.

En el centro de la ciudad se encuentra congregada una gran cantidad de
comercios e instituciones de servicio al público tales como: almacenes de
una gran variedad de servicios y artículos, instituciones bancarias,

nes, José. Directorio general de la república de Guatemala. Tipografía Nacional.
a 1930.

, colegios e institutos, restaurantes, instituciones públicas como TELGUA.

nte, las personas que frecuentan los locales comerciales del . puede decir que son de condición económica que va desde clase ta clase media, esto debido a que el sector central del Centro) está invadido por delincuentes e indigentes, que crean en ersonas temor a visitarlos.

nente, el Portal está inmerso en el corazón del Centro Histórico, e es visitado por una gran variedad de turistas que se acercan a la Plaza, la Catedral y el Palacio Nacional de Cultura; pero no personas extranjeras sino que también por muchas personas s que en su gran mayoría son estudiantes, quienes frecuentan el lacional de Cultura.

3. ANÁLISIS DEL ESTADO ACTUAL DEL EDIFICIO DEL PORTAL DEL COMERCIO

3.1 En su entorno inmediato

Como se ha podido observar, el Portal del Comercio se encuentra ubicado en el Centro Histórico de la ciudad, por lo cual, su entorno lo forman los elementos más significativos de la cultura, no sólo por su valor histórico sino por su arquitectura y valor social.

Hacia el norte, colindando con la 8ª. calle; esta la Plaza Central, tan antigua como la ciudad misma, denominada ahora Plaza de la Paz y que reúne a diario cientos de personas nacionales y extranjeros. Esta plaza cuenta con un sotano en el cual hay parqueos públicos.

Además, se tiene como visual más importante al Palacio Nacional, ahora convertido en Museo Nacional de Cultura y que de igual manera recibe a cientos de personas que en su gran mayoría son estudiantes y turistas.



Plaza Central y Palacio Nacional
Fuente: Fotografía tomada por el autor

la Plaza Central sobre la 7ª. avenida, está otro monumento de portancia, la Catedral Metropolitana y el Palacio Arzobispal, de fe de la religión católica.



Iglesia Catedral Metropolitana y Palacio Arzobispal
Fuente: Fotografía tomada por el autor

Colindando con la 6ª. avenida se ubica el Parque Centenario, otro centro de cultura popular ya que en este se encuentra la Concha Acústica, lugar donde los fines de semana se puede disfrutar de conciertos y eventos populares.

Este sitio probablemente sea uno de los más afectados comparado con los dos anteriores, ya que en él hay una gran cantidad de personas indigentes que lo mantienen en malas condiciones de higiene.



Parque Centenario, con su Concha Acústica
Fuente: Fotografía tomada por el autor

En este momento, el entorno inmediato que se ha estudiado no tiene problema de integración urbana que rompa con el contexto, tanto del Comercio como del Centro Histórico o que provoque contaminación visual, ya que el sector comercial aún no se ha expandido de manera desordenada hacia el norte de la Plaza Central.

En la misma manzana que ocupa el Portal del Comercio, inclusive hasta al mismo Portal, se han construido edificios que rompen con el contexto urbano del Centro Histórico, tal es el caso del

edificio Elma, construcción moderna del año de 1954, destinado para ser sede de oficinas y viviendas.

Otro edificio que rompe aún más la imagen urbana por su volumetría exageradamente alta, es el edificio El Centro, que colinda con la parte posterior del Portal y con el Pasaje Aycinena. Este edificio está destinado, de igual manera, para oficinas, locales comerciales y viviendas.



Los edificios El Centro y Elma rompen con el contexto urbano del Centro Histórico
Fuente: Fotografía tomada por el autor

La 6ª. avenida hacia el sur de la ciudad se ha desarrollado grandemente, en el sentido comercial, ya que es el punto de la ciudad en que se encuentran reunidos la mayor cantidad de comercios. Lo que ha afectado

avenida, en el sentido de que es la más transitada por la gente. De manera está saturada de anuncios y rótulos, que contaminan auditiva y visualmente este sector por el fuerte tráfico de vehículos livianos y la gran cantidad de anuncios publicitarios de los comercios.



Contaminación visual en la 6ª. avenida de la zona 1, hacia el sur de la ciudad
Fuente: Fotografía tomada por el autor

La 7ª. avenida, ha sido afectada por los anuncios publicitarios de los comercios que existen en esta área pero no ha sido tanto como en la 6ª. avenida; ésta presenta comercios de diferentes clases y contamina visualmente la calle.

Actualmente, en la esquina frente al Portal del Comercio siempre sobre la 7ª. avenida, se encuentra ubicado el centro comercial Real del Parque, inmueble que fue restaurado hace algunos años. Este edificio mantiene su fachada original y a pesar de su nuevo uso, no rompe con la imagen urbana del Centro Histórico.



7ª. Avenida, contaminada visualmente pero en menor grado que la 6ª. avenida. Presenta también el centro comercial Real del Parque, trabajo de restauración y que con un nuevo uso no rompe con el contexto urbano de la ciudad
Fuente: Fotografía tomada por el autor

La 8ª. calle, en el extremo norte no presenta contaminación visual, pero sí auditiva, pues es muy transitada por vehículos livianos y por transporte

ya que tiene acceso directo hacia una de las salidas de la ciudad oeste, dirigiéndose hacia el Periférico.



8ª. Calle hacia el oeste, da salida a la ciudad por medio del periférico
Fuente: Fotografía tomada por el autor

rario de la 8ª. Calle, que no presenta comercios, otra de las calles inda no directamente con el Portal, pero sí con la manzana en que encuentra, es la 9ª. calle. Presenta saturación de comercio y, por iente, un exceso de contaminación visual por rótulos y anuncios, o contaminación audial por exceso de tráfico liviano y público.



9ª. calle hacia el este, presenta contaminación visual y auditiva
Fuente: Fotografía tomada por el autor.

Para concluir, se anota que a partir del Portal hacia el lado norte, éste está rodeado por los elementos más importantes y representativos de la cultura, y que afortunadamente el sector comercial no se ha desarrollado de una manera desordenada, por lo que no presenta mayores problemas de contaminación visual y audial; es en este donde aún se ubican viviendas familiares. En cambio hacia el sur y hacia el este del Portal, el comercio se ha expandido de una manera muy desordenada y sin control,

presenta, una gran cantidad de contaminación visual y audial, así como estructuras que rompen con la imagen urbana del Centro Histórico.

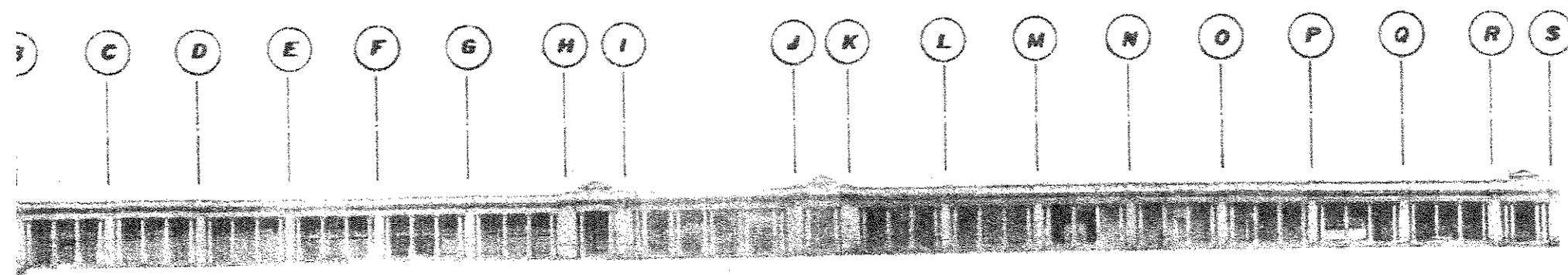
3.2 Del edificio

Desde la construcción del Portal del Comercio en el año de 1924 el edificio ha sufrido una serie de alteraciones y deterioros provocados por fenómenos naturales y por el hombre.

Causa principal de las alteraciones del edificio original lo fue la construcción del edificio Elma y los apartamentos familiares que lo conforman, hecho que alteró el uso del Portal así como la introducción de sistemas constructivos ajenos a los originales.

Para facilitar la observación de los daños que posee la fachada del edificio, éste se dividirá en módulos, los cuales se analizarán por separado según como se presenta en el esquema.

Posterior al estudio de la fachada del edificio se evaluarán sectores específicos del interior del portal, así como de los comercios y los vendedores en el corredor.

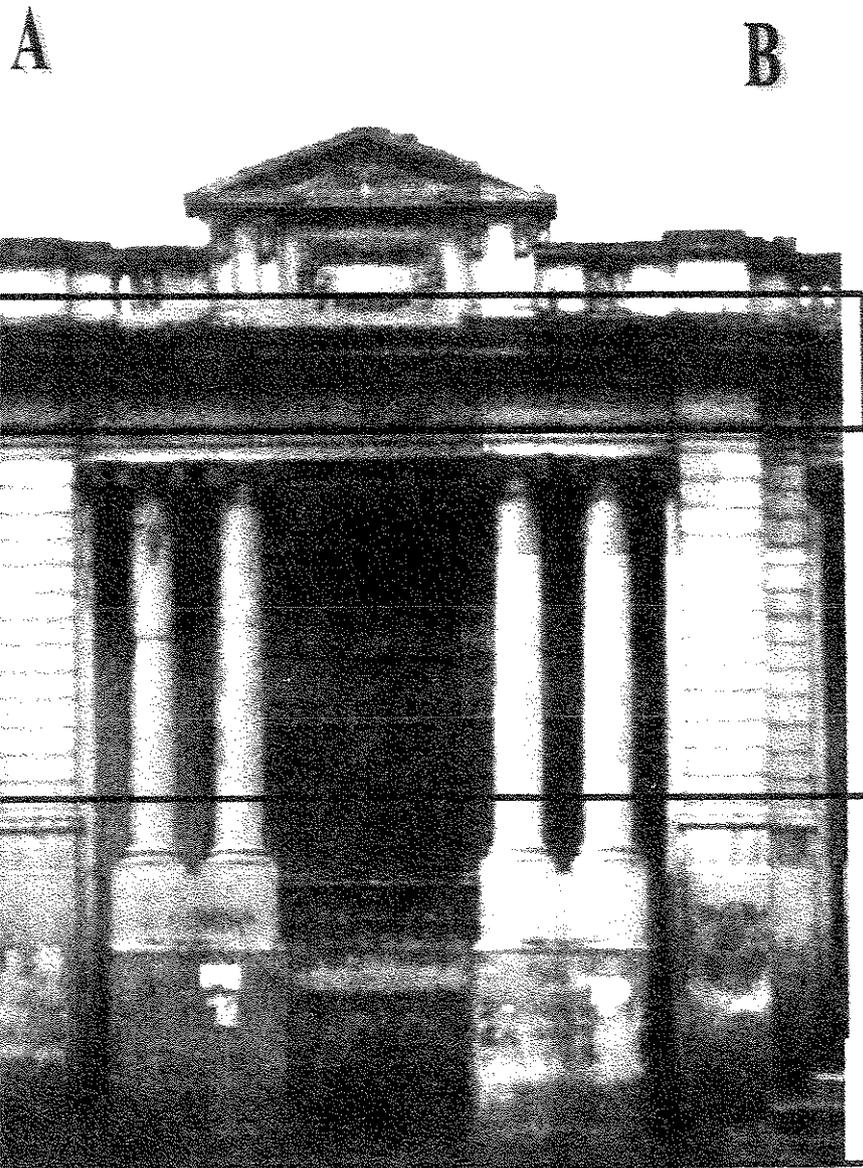


Portal del Comercio

Ejes, módulos en los que será analizada la fachada del edificio

Fuente: Elaboración propia, fotografía tomada por el autor. Junio 1999

Elevación sin escala

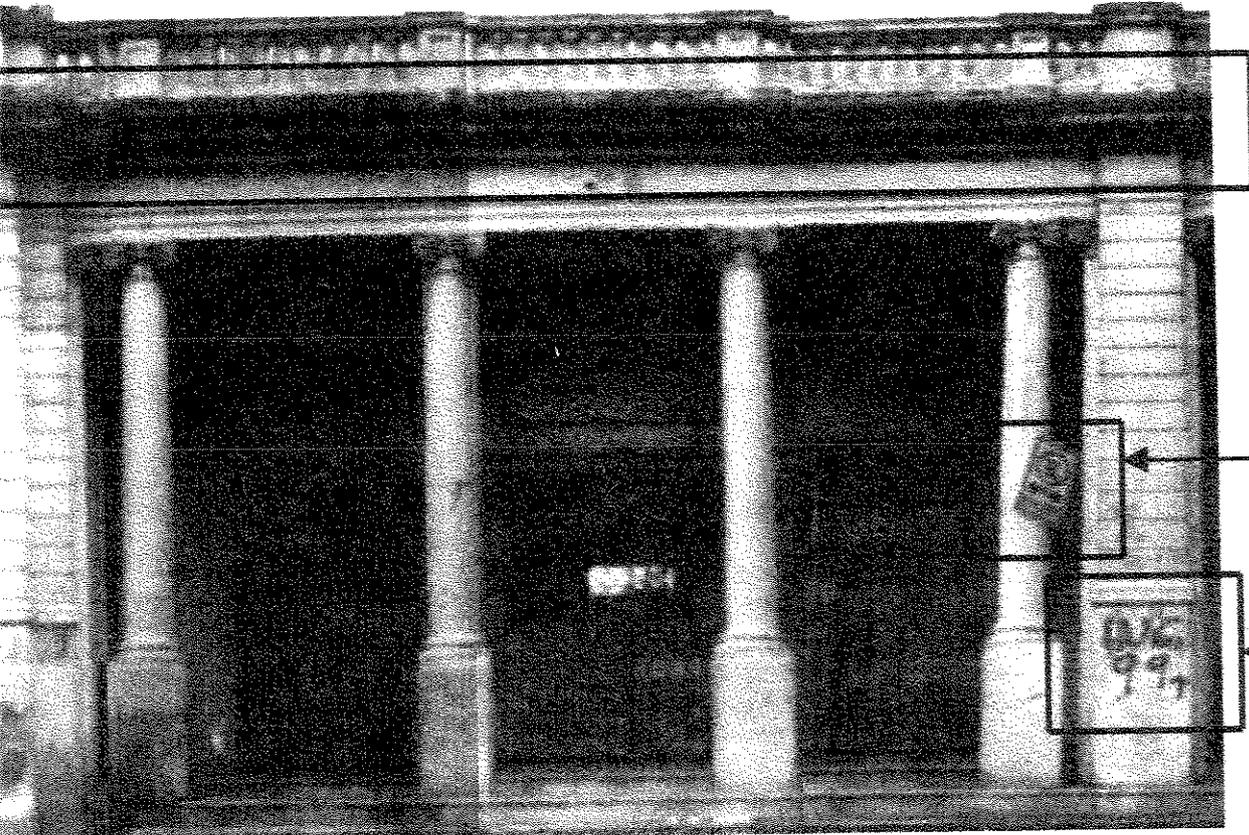


DETERIORO FÍSICO: Por crecimiento de hongos causado por la humedad.

ALTERACIÓN CONCEPTUAL, Y CONTAMINACIÓN VISUAL: Por colocación de Volantes y letreros hechos con pintura en aerosol.

A B: Sin escala. Fuente: Fotografía tomada por el autor, junio 1999

C



DETERIORO FÍSICO: Por crecimiento de hongos causado por la humedad.

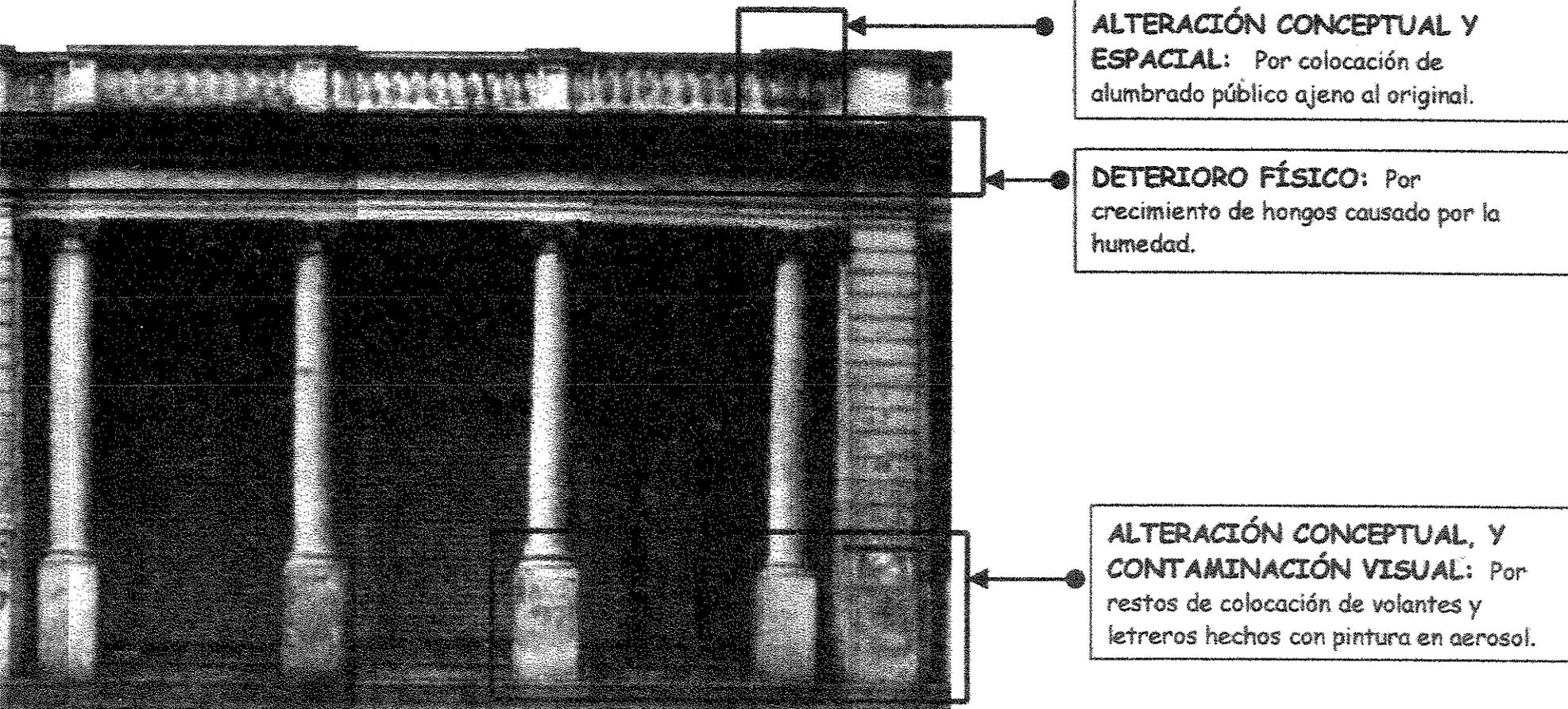
ALTERACIÓN CONCEPTUAL Y CONTAMINACIÓN VISUAL: Por colocación de señales de tránsito en los pilares.

ALTERACIÓN CONCEPTUAL, Y CONTAMINACIÓN VISUAL: Por letreros hechos con pintura en aerosol.

o B C: Sin escala

o : Fotografía tomada por el autor, junio 1999

D

A black and white photograph of a building facade, likely a classical structure with columns. The image is annotated with three boxes and arrows pointing to specific areas. The top box points to a small rectangular structure on the roofline. The middle box points to a horizontal band of the facade. The bottom box points to a lower section of the facade. The overall image has a grainy, high-contrast appearance.

ALTERACIÓN CONCEPTUAL Y ESPACIAL: Por colocación de alumbrado público ajeno al original.

DETERIORO FÍSICO: Por crecimiento de hongos causado por la humedad.

ALTERACIÓN CONCEPTUAL, Y CONTAMINACIÓN VISUAL: Por restos de colocación de volantes y letreros hechos con pintura en aerosol.

C D: Sin escala

Fotografía tomada por el autor, junio 1999

E

DETERIORO FÍSICO: Por crecimiento de hongos provocado por la humedad.

DETERIORO FÍSICO: Por fisuras y grietas provocados por sismos.

ALTERACIÓN CONCEPTUAL Y CONTAMINACIÓN VISUAL: Por colocación de volantes.

DETERIORO FÍSICO: Por fisuras y grietas provocadas por sismos.

D E: Sin escala

Fotografía tomada por el autor, junio 1999

F



DETERIORO FÍSICO: Por crecimiento de hongos provocado por la humedad.

**ALTERACIÓN CONCEPTUAL
Y CONTAMINACIÓN
VISUAL:** Por colocación de volantes.

DETERIORO FÍSICO: Por desprendimiento de material en las gradas, provocado por el uso continuo del hombre.

E F: Sin escala

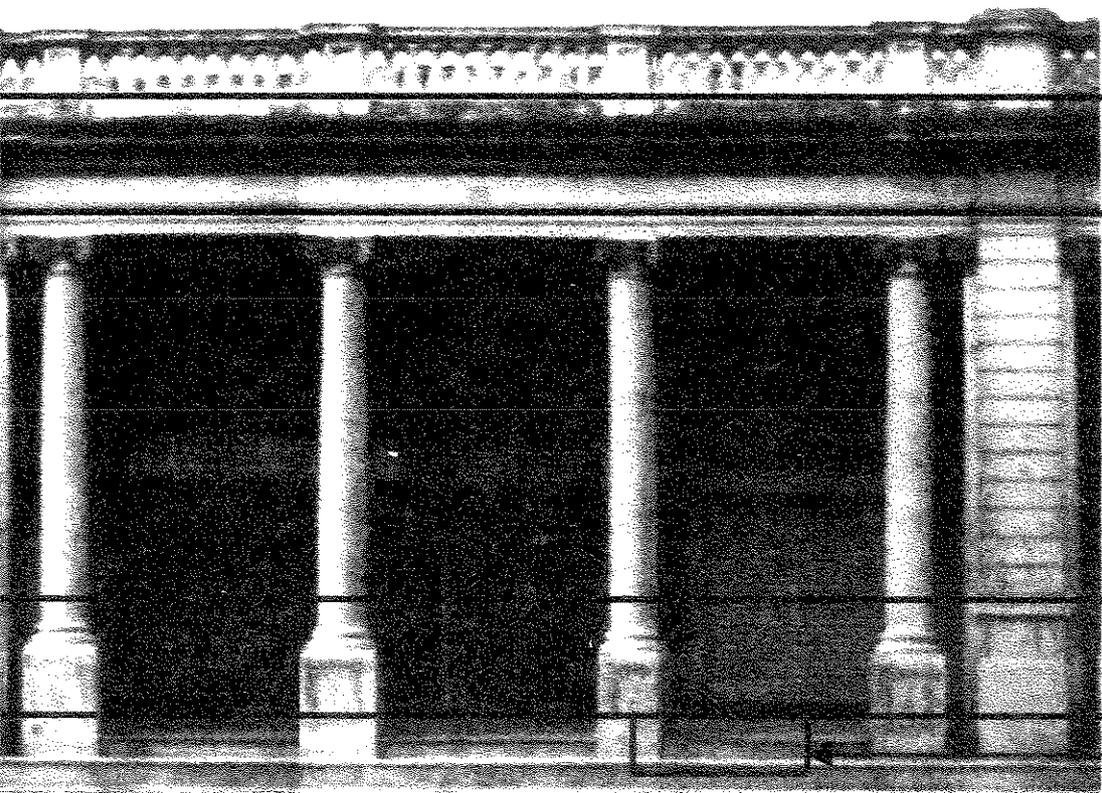
Fotografía tomada por el autor, junio 1999

G

DETERIORO FÍSICO: Por crecimiento de hongos provocado por la humedad.

ALTERACIÓN CONCEPTUAL Y CONTAMINACIÓN VISUAL: Por colocación de volantes.

DETERIORO FÍSICO: Por desprendimiento de materiales en las gradas, provocado por el uso continuo del hombre.



F G: Sin escala

Fotografía tomada por el autor, junio 1999

H

DETERIORO FÍSICO: Por crecimiento de hongos provocado por la humedad.

ALTERACIÓN CONCEPTUAL Y CONTAMINACIÓN VISUAL: Por colocación de señales de tránsito en pilares del Portal.

ALTERACIÓN CONCEPTUAL, Y CONTAMINACIÓN VISUAL: Por colocación de volantes y letreros hechos con pintura en aerosol.

H: Sin escala

Fotografía tomada por el autor, junio 1999

H I



DETERIORO FÍSICO: Por crecimiento de hongos provocado por la humedad.

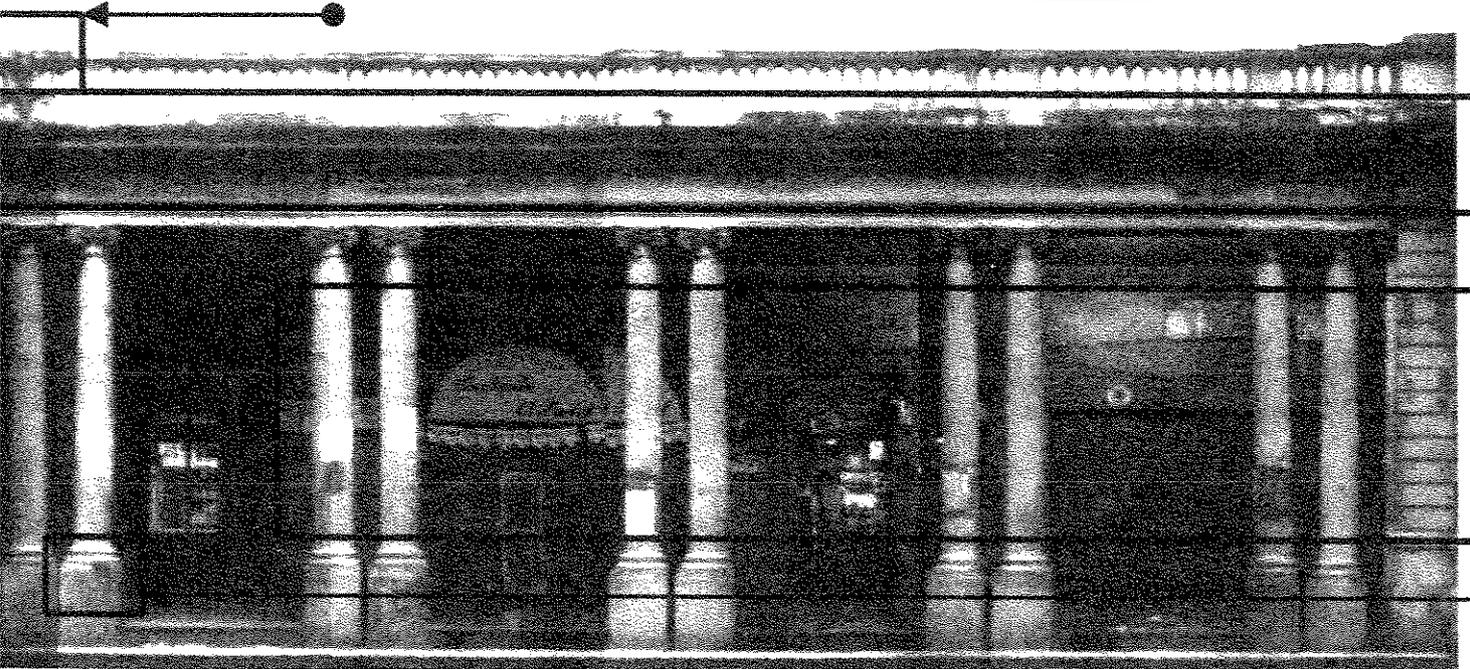
ALTERACIÓN CONCEPTUAL Y CONTAMINACIÓN VISUAL: Por colocación de volantes.

DETERIORO FÍSICO: Por desprendimiento de material en las gradas, provocado por el uso continuo del hombre.

H I: Sin escala
Fotografía tomada por el autor, junio 1999

ALTERACIÓN ESPACIAL Y CONCEPTUAL: Por colocación de alumbrado público ajeno al original.

J



DETERIORO FÍSICO: Por crecimiento de hongos provocado por la humedad.

ALTERACIÓN CONCEPTUAL Y CONTAMINACIÓN VISUAL: Por colocación de volantes.

DETERIORO FÍSICO: Por desprendimiento de material en la base del pilar, por mal uso de vendedores ambulantes.

o I J: Sin escala
: Fotografía tomada por el autor, junio 1999

J

K



DETERIORO FÍSICO: Por crecimiento de hongos provocado por la humedad.

ALTERACIÓN CONCEPTUAL, Y CONTAMINACIÓN VISUAL: Por colocación de volantes y letreros hechos con pintura en aerosol.

DETERIORO FÍSICO: Por desprendimiento de materiales en las gradas y fisuras provocadas por el uso continuo del hombre y sismos.

J K: Sin escala
: Fotografía tomada por el autor, junio 1999

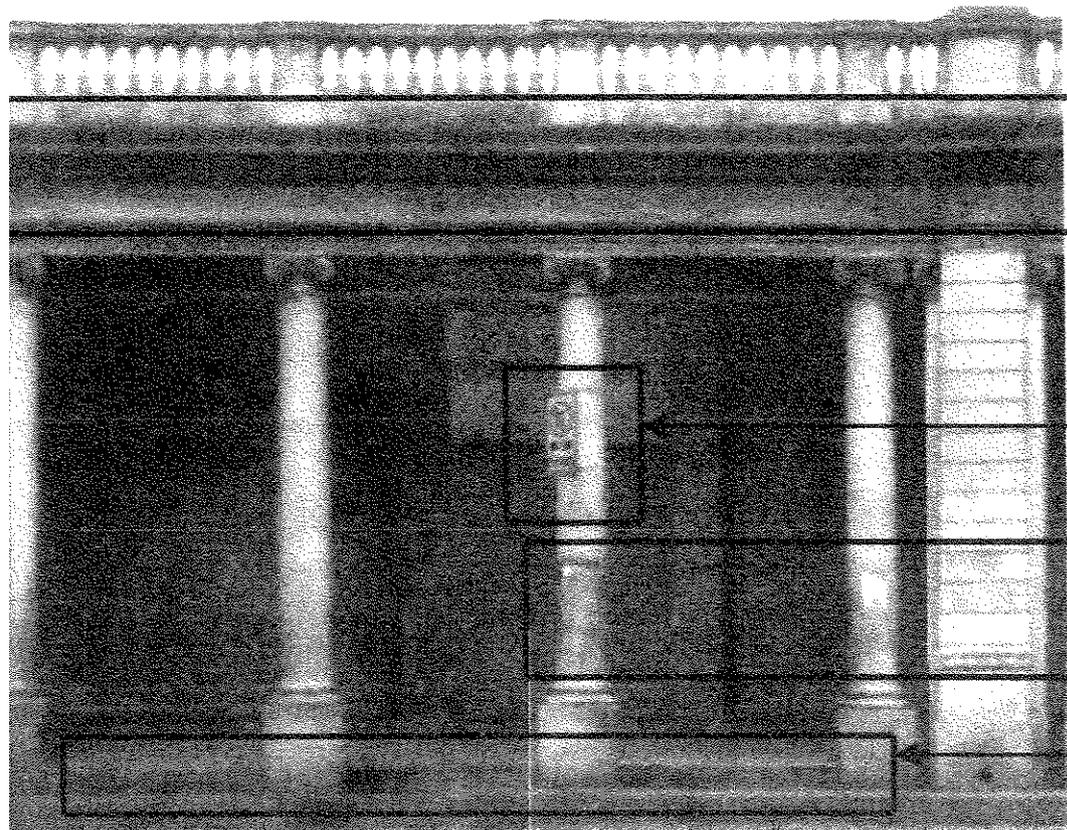
L

DETERIORO FÍSICO: Por crecimiento de hongos provocado por la humedad y fisuras provocadas por sismos.

ALTERACIÓN CONCEPTUAL Y CONTAMINACIÓN VISUAL: Por colocación de señales de tránsito.

ALTERACIÓN CONCEPTUAL Y CONTAMINACIÓN VISUAL: Por colocación de volantes.

DETERIORO FÍSICO: Por desprendimiento de materiales en las gradas y fisuras provocadas por el uso continuo del hombre y sismos.



K L: Sin escala
Fotografía tomada por el autor, junio 1999

M

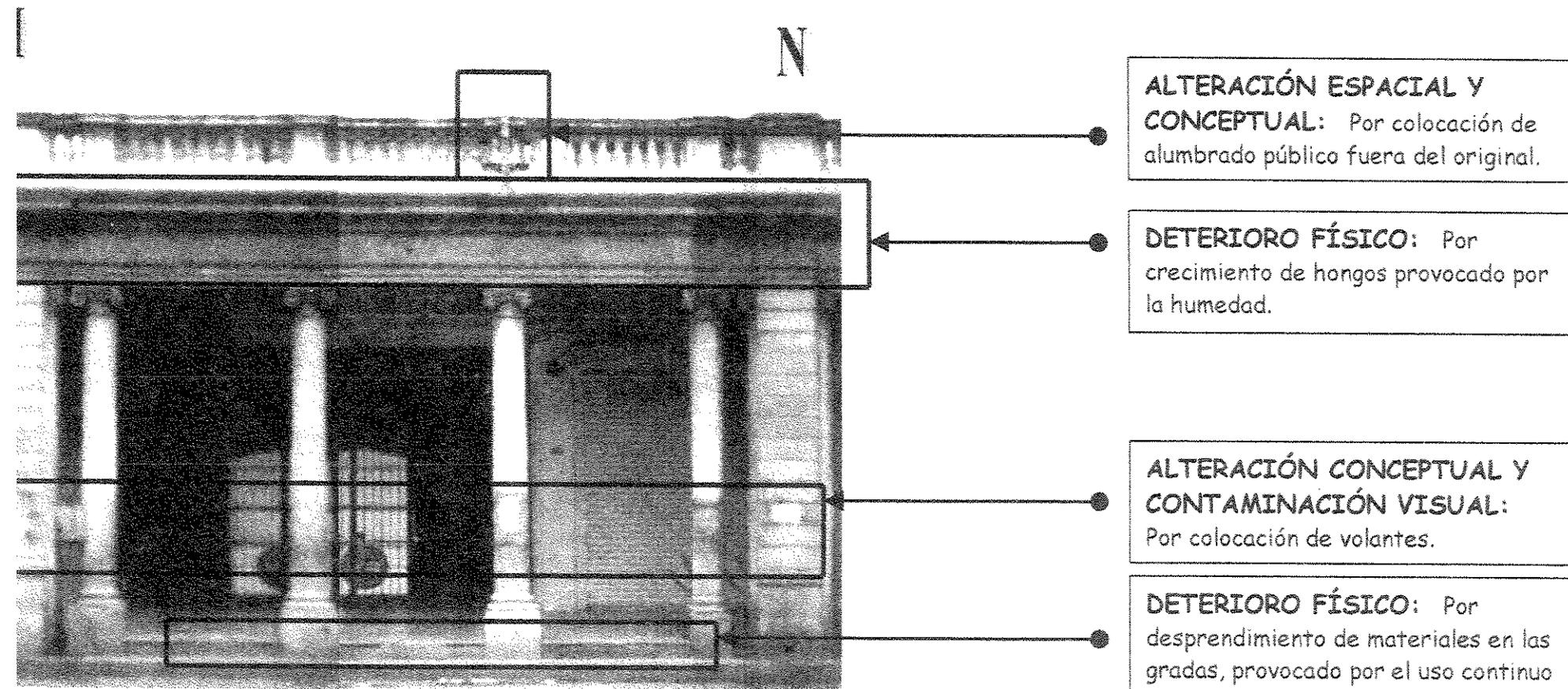


DETERIORO FÍSICO: Por crecimiento de hongos provocado por la humedad.

ALTERACIÓN CONCEPTUAL Y CONTAMINACIÓN VISUAL: Por colocación de volantes.

DETERIORO FÍSICO: Por desprendimiento de materiales en las gradas, provocado por el uso continuo del hombre.

. M: Sin escala
fotografía tomada por el autor, junio 1999



ALTERACIÓN ESPACIAL Y CONCEPTUAL: Por colocación de alumbrado público fuera del original.

DETERIORO FÍSICO: Por crecimiento de hongos provocado por la humedad.

ALTERACIÓN CONCEPTUAL Y CONTAMINACIÓN VISUAL: Por colocación de volantes.

DETERIORO FÍSICO: Por desprendimiento de materiales en las gradas, provocado por el uso continuo del hombre.

M N: Sin escala

Fotografía tomada por el autor, junio 1999

0

DETERIORO FÍSICO, ALTERACIÓN CONCEPTUAL Y CONTAMINACIÓN VISUAL: Por crecimiento de hongos provocado por la humedad y la colocación de cables eléctricos.

ALTERACIÓN CONCEPTUAL Y CONTAMINACIÓN VISUAL: Por colocación de volantes.

DETERIORO FÍSICO: Por desprendimiento de materiales en las gradas y fisuras provocadas por el uso continuo del hombre y por sismos.



NO: Sin escala

Fotografía tomada por el autor, junio 1999

P

DETERIORO FÍSICO: Por crecimiento de hongos provocado por la humedad.

ALTERACIÓN CONCEPTUAL Y CONTAMINACIÓN VISUAL: Por colocación de señales de tránsito en pilares.

ALTERACIÓN ESPACIAL Y CONCEPTUAL: Por colocación de postes.

DETERIORO FÍSICO: Por desprendimiento de materiales en las gradas, provocado por el uso continuo del hombre.



O P: Sin escala

Fotografía tomada por el autor, junio 1999

Q

DETERIORO FÍSICO: Por crecimiento de hongos provocado por la humedad.

ALTERACIÓN CONCEPTUAL, Y CONTAMINACIÓN VISUAL: Por colocación de volantes y letreros hechos con pintura en aerosol.

DETERIORO FÍSICO: Por desprendimiento de materiales en las gradas y fisuras provocadas por el uso continuo del hombre y por sismos.



lo P Q: Sin escala

e: Fotografía tomada por el autor, junio 1999

R

DETERIORO FÍSICO: Por crecimiento de hongos provocado por la humedad.

ALTERACIÓN CONCEPTUAL Y CONTAMINACIÓN VISUAL: Por colocación de volantes.

DETERIORO FÍSICO: Por desprendimiento de materiales en las gradas y fisuras provocadas por el uso continuo del hombre y por sismos.

Q R: Sin escala

Fotografía tomada por el autor, junio 1999

R

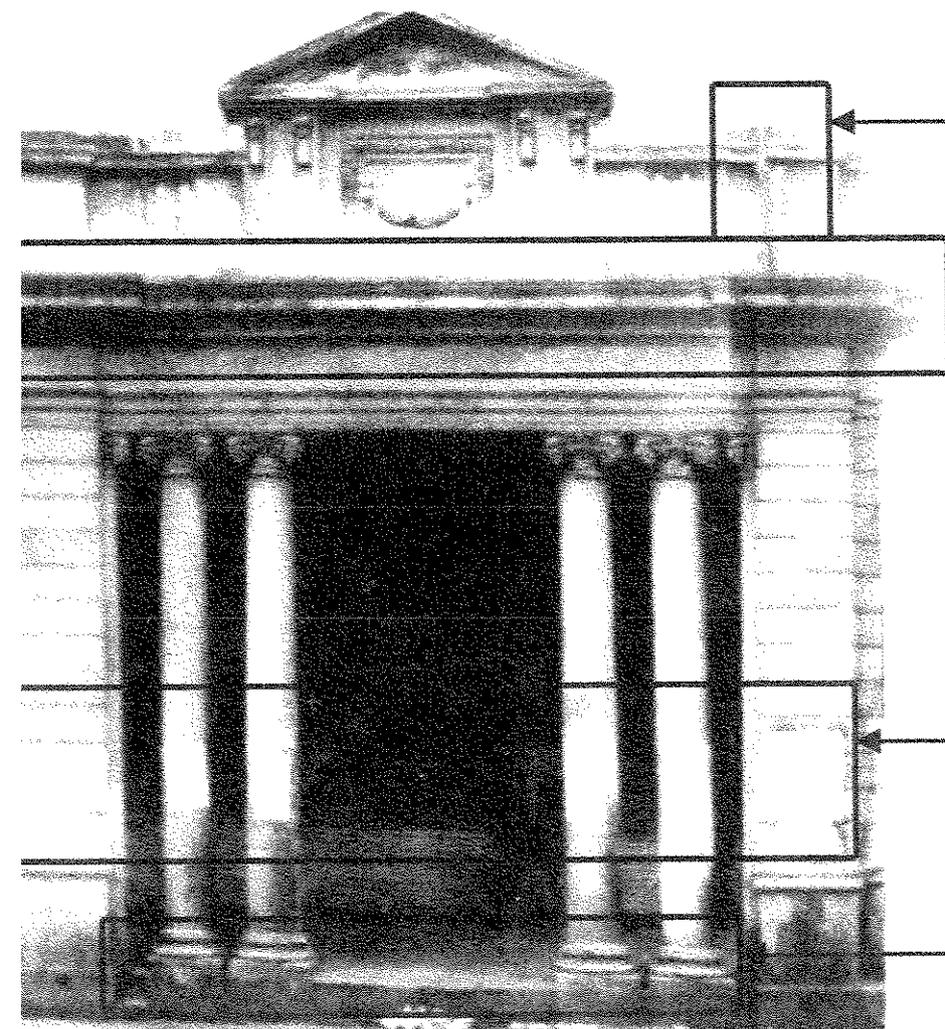
S

ALTERACIÓN ESPACIAL Y CONCEPTUAL: Por colocación de alumbrado público fuera del original.

DETERIORO FÍSICO: Por crecimiento de hongos provocado por la humedad.

ALTERACIÓN CONCEPTUAL Y CONTAMINACIÓN VISUAL: Por colocación de volantes.

DETERIORO FÍSICO: Por desprendimiento de materiales en las gradas y fisuras provocadas por el uso continuo del hombre y por sismos.



ilo R S: Sin escala
e: Fotografía tomada por el autor, junio 1999



ALTERACIÓN ESPACIAL Y CONTAMINACIÓN VISUAL: Por elementos colocados por los vendedores ambulantes del corredor del Portal.

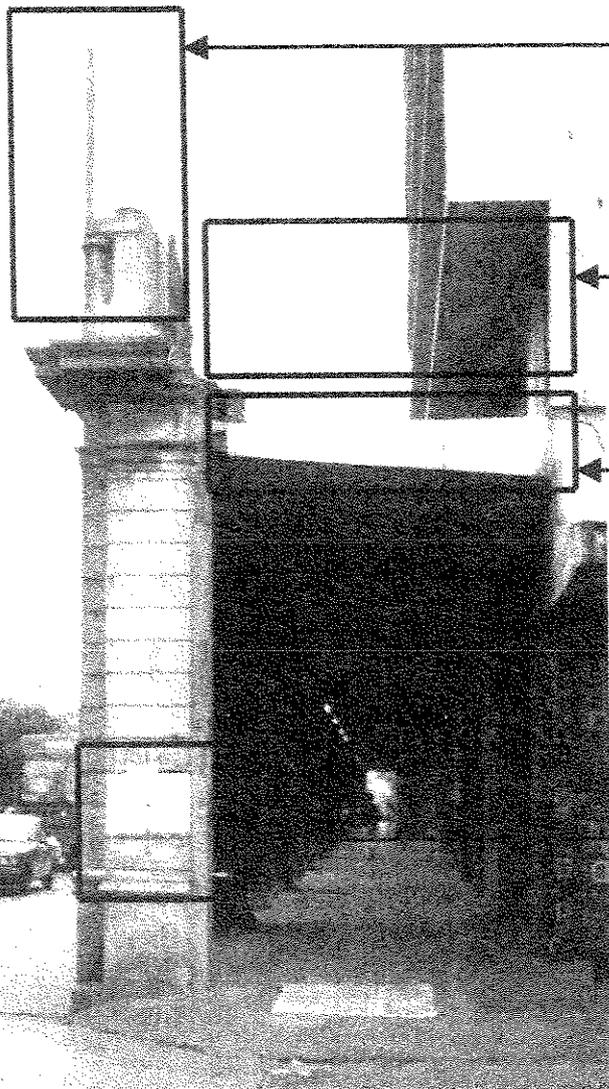
la fachada del Portal del Comercio
Fotografía tomada por el autor, junio 1999



**ALTERACIÓN ESPACIAL Y
CONTAMINACIÓN VISUAL:** Por
semáforos y señales de tránsito.

**ALTERACIÓN CONCEPTUAL Y
CONTAMINACIÓN VISUAL:** Por
colocación de volantes.

o este del Portal del Comercio
e: Fotografía tomada por el autor, junio 1999



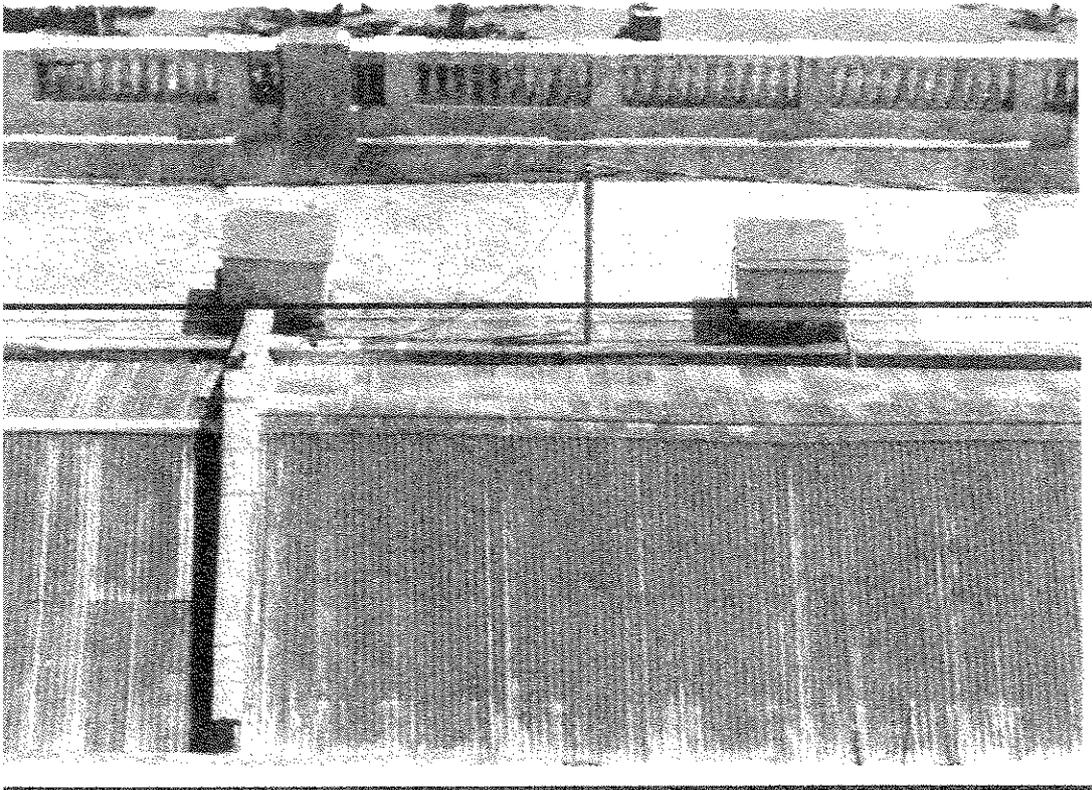
ALTERACIÓN ESPACIAL Y CONCEPTUAL:
Por colocación de alumbrado público fuera del original.

ALTERACIÓN ESPACIAL: Por eliminación del tímpano y de la columna derecha.

ALTERACIÓN CONCEPTUAL Y ESPACIAL:
Por uso de materiales y sistemas constructivos ajenos al original.

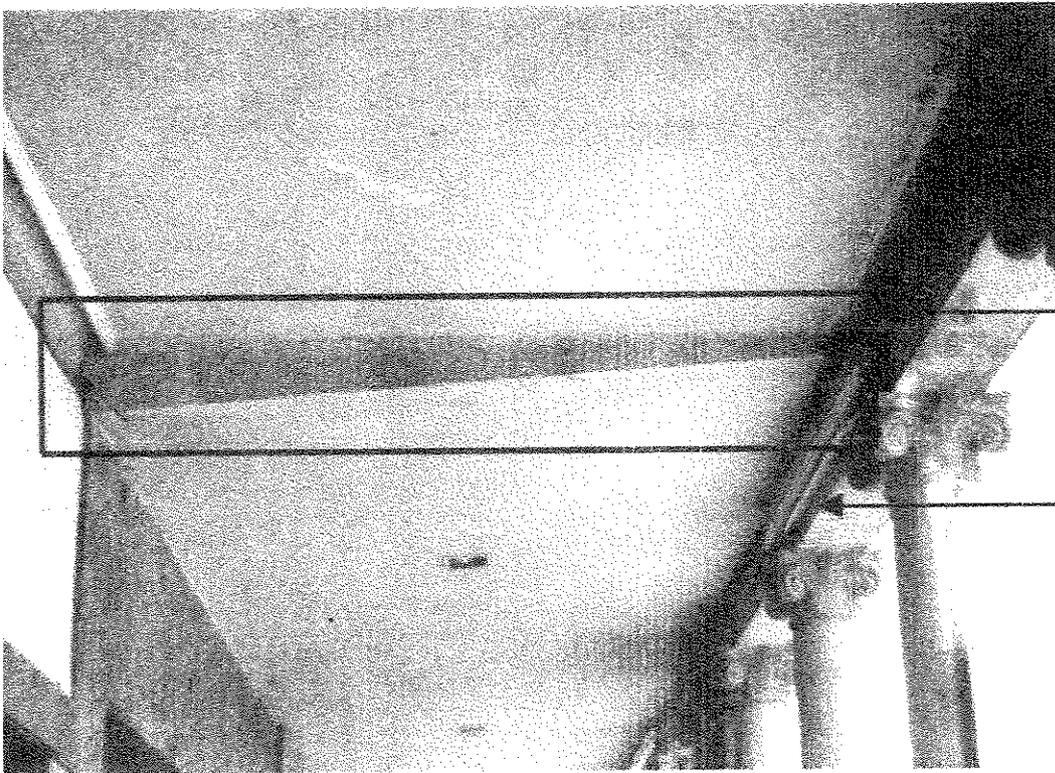
ALTERACIÓN CONCEPTUAL Y CONTAMINACIÓN VISUAL: Por colocación de volantes.

so oeste del Portal del Comercio
a: Fotografía tomada por el autor, junio 1999



**ALTERACION ESPACIAL,
CONCEPTUAL Y DETERIORO
FÍSICO:** Por cambio de materiales
de construcción originales, que eran
de teja, por lámina de zinc y por
oxidación del nuevo material
provocado por la humedad.

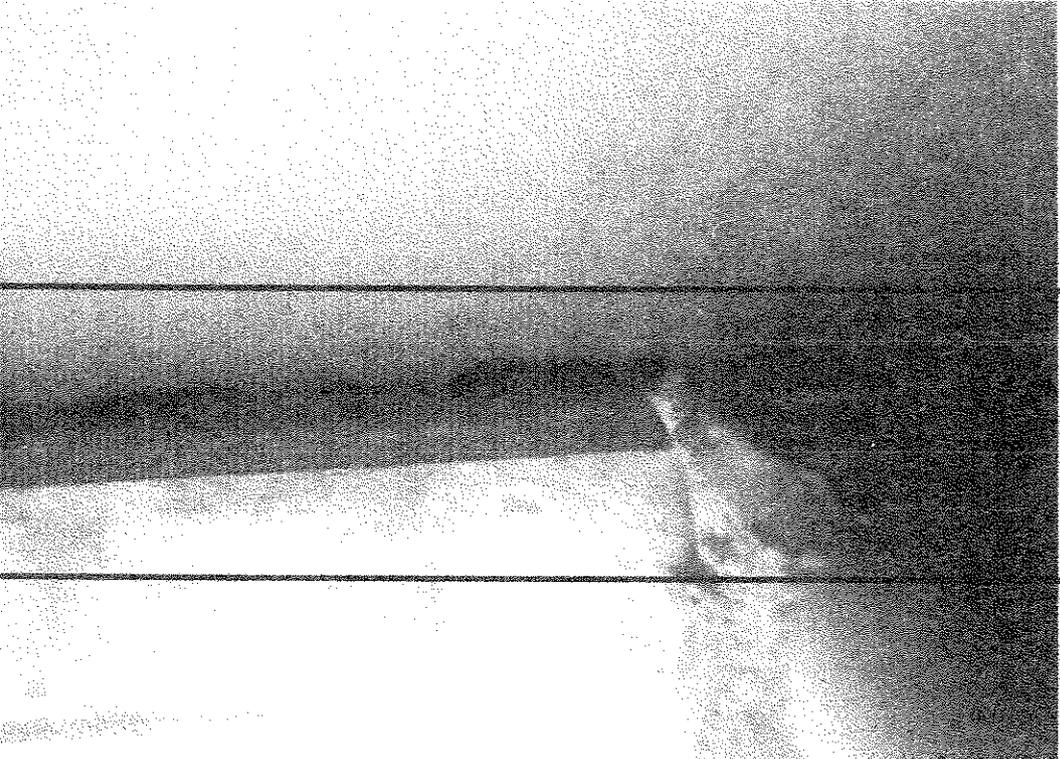
Vista de los comercios del Portal del Comercio
 Fuente: Fotografía tomada por el autor, junio 1999



ALTERACIÓN ESPACIAL Y CONCEPTUAL: Por cambio del sistema constructivo al original ya que este sector de losa presenta forma y dimensiones diferentes a la original.

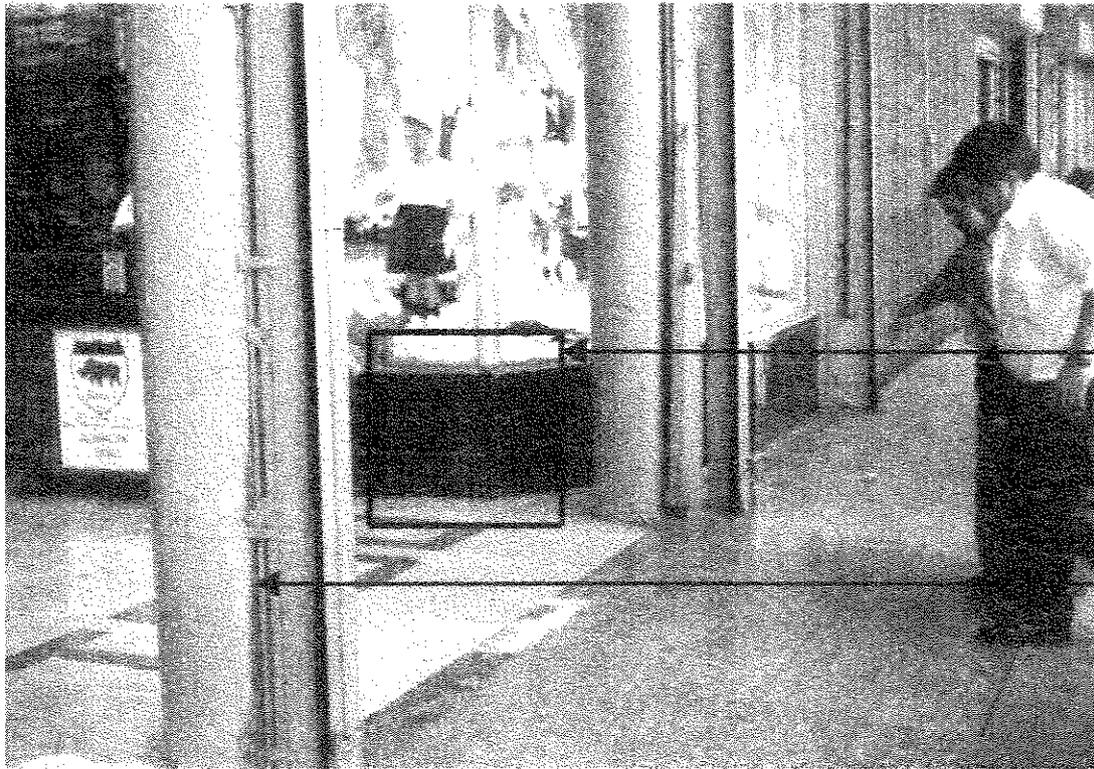
ALTERACIÓN CONCEPTUAL: Por uso de iluminación interior ajena a la original.

de losas del corredor del Portal del Comercio
: Fotografía tomada por el autor, junio 1999



**DETERIORO FÍSICO Y
ALTERACIÓN CONCEPTUAL:**
Por agrietamiento en la unión de la
losa nueva con la fachada del Portal,
provocada por sismos y la alteración
por el cambio de materiales ajenos al
original.

donde se cambió la losa original del Portal del Comercio
a: Fotografía tomada por el autor, junio 1999

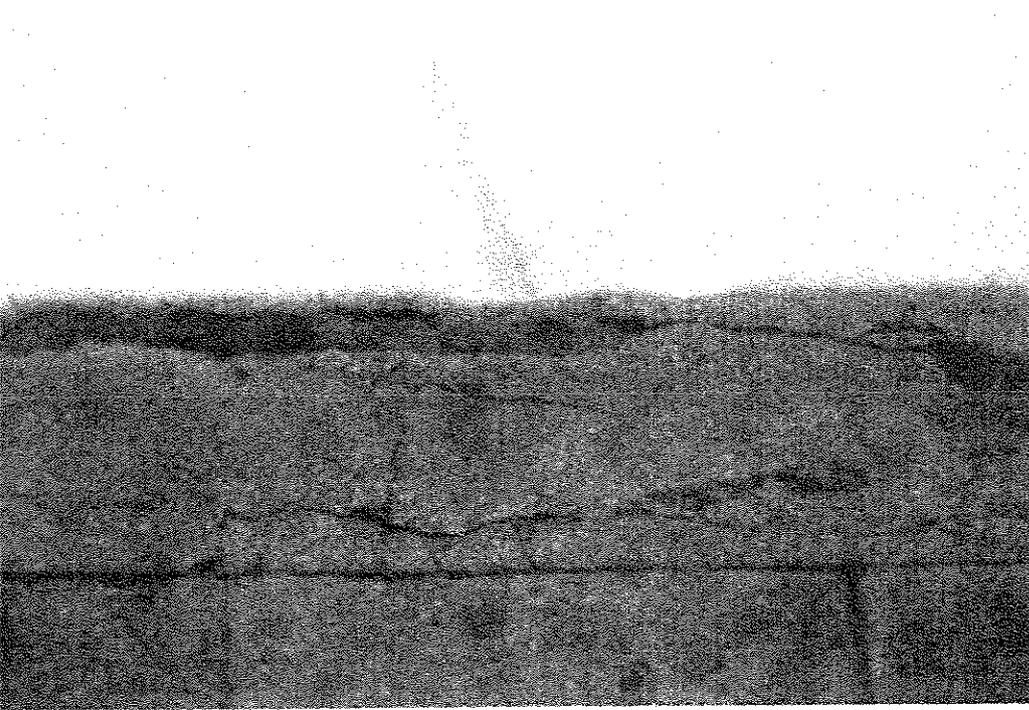


ALTERACIÓN CONCEPTUAL:
Por uso de materiales ajenos a los originales, que eran de ladrillo por el azulejo.

ALTERACIÓN CONCEPTUAL Y ESPACIAL: Por cambio de sistemas constructivos originales.

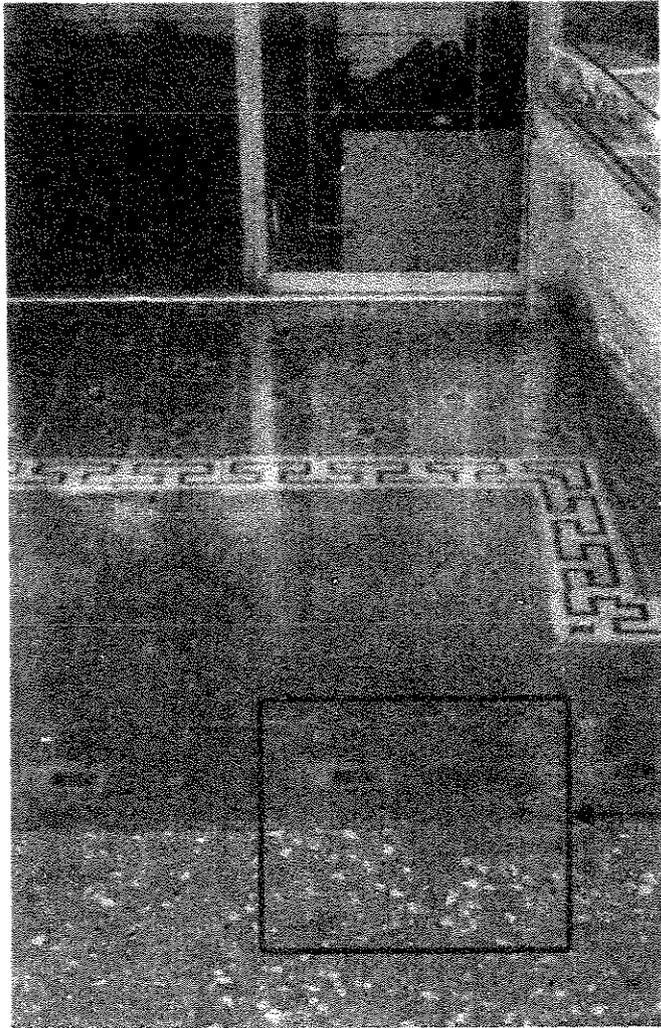
én del Portal del Comercio

z: Fotografía tomada por el autor, junio 1999



DETERIORO FÍSICO: Por desprendimiento de materiales y grietas en las gradas, provocados por el uso continuo del hombre.

de las gradas del Portal del Comercio
Fotografía tomada por el autor, junio 1999



ALTERACIÓN CONCEPTUAL: Por uso de piso de granito distinto al original, que era de piedra.

én del Portal del Comercio
e: Fotografía tomada por el autor, junio 1999



**ALTERACIÓN ESPACIAL Y
CONTAMINACIÓN VISUAL:** Por
localización de puestos de vendedores
ambulantes junto a los pilares del Portal.

or del Portal del Comercio
: Fotografía tomada por el autor, junio 1999

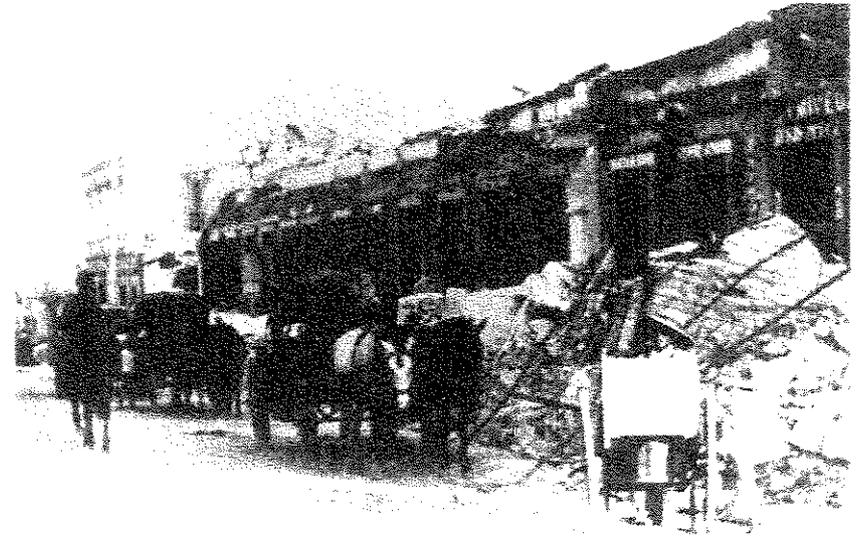
De los locales comerciales

Los locales comerciales originales del Portal estaban repartidos a lo largo de toda la manzana, en el Portal había 13 locales grandes, sobre la 7ª. calle había 5 locales más pequeños; y en la 9ª. calle, 6 iguales en tamaño a los de la 7ª. avenida.

Según los análisis históricos se puede decir que las primeras modificaciones que sufrieron los locales comerciales ubicados en el Portal del Comercio, fue la construcción del Pasaje Aycinena en 1891-1894, pues modificaron algunos locales para la construcción de éste ya que poseen acceso por el Portal y por la 9ª. calle.

Los terremotos de 1917 y 1918 dañaron la fachada del Portal así como la fachada de los Aycinena, lo que provocó que esta familia abandonara el sitio, lugar en el que se construyó (a mediados del siglo XX) el edificio El Centro, lo que provocó a los locales comerciales del lado este del Portal, modificaciones, ya que para la construcción del parqueo de este edificio se ocupó gran parte de sus áreas.

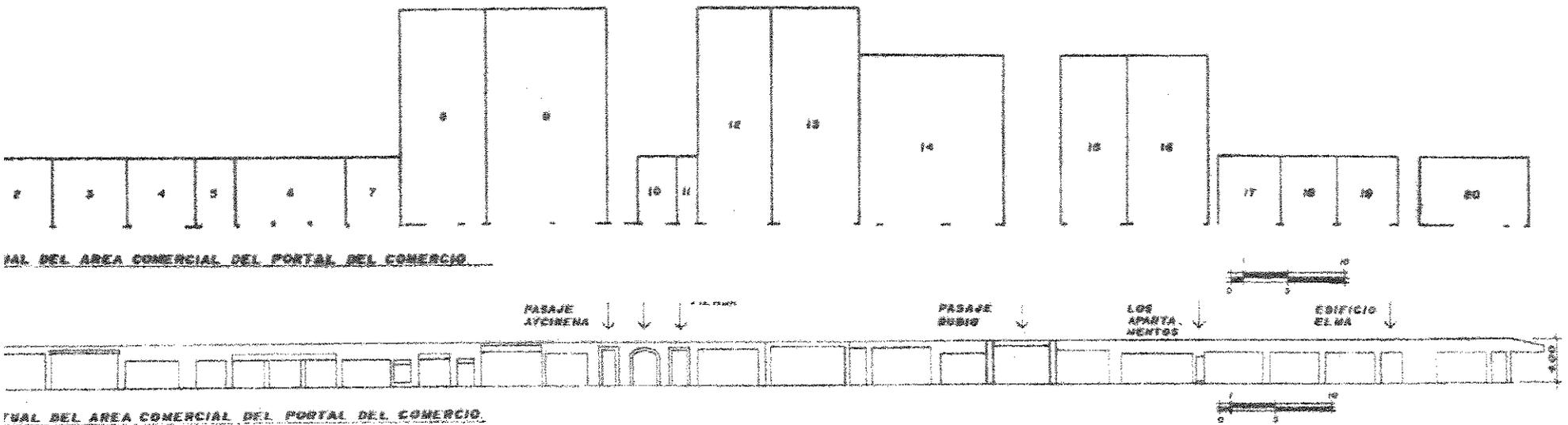
En la siguiente foto se observa como a principios del siglo XX, después de los terremotos de 1917 y 1918, las modulaciones de los vanos y macizos de los locales comerciales aún mantenían sus proporciones y medidas a lo largo del Portal.



Locales comerciales del Portal del Comercio, después de los terremotos de 1917 y 1918. Puede observarse que aún se mantenían las proporciones de sus vanos y macizos.
Fuente: Reproducción a la colección de fotografías del Museo Nacional de Historia.

Actualmente, los locales comerciales están totalmente alterados en el sentido de que sus áreas constructivas, vanos y dinteles están desproporcionados conforme al diseño original, ya que presentan medidas diferentes en planta y en elevación.

Los actuales locales comerciales presentan tres tipos de áreas de construcción, los primeros siete partiendo de este a oeste tienen 6.00 m. de fondo, medida que coincide con el fondo del primer ambiente de las tiendas originales, pero ninguno tiene las mismas medidas de ancho.



Planta y fachada actual de los locales comerciales del Portal del Comercio
 Se puede observar la alteración de los vanos y macizos, así como las diferentes áreas de construcción
 Fuente: Elaboración propia según levantamiento realizado en agosto de 1999
 Escala gráfica

5.00 m. están limitados por la construcción del parqueo del Edificio

ando con este mismo recorrido hay dos locales con un fondo de n., medida que coincide con el fondo de los locales originales, pero el ancho. Después de estos locales está el ingreso al Pasaje na, luego dos pequeños locales más de 6.00 m. de fondo limitados construcción de este Pasaje. Enseguida, dos locales mas de 19.55 fondo y variantes en el ancho.

ir de estos últimos dos locales se inicia el área donde se presentan yores alteraciones espaciales del edificio, no sólo en sentido de o sino que en cuestión de uso de éste, ya que es aquí donde se tran El Pasaje Rubio, viviendas familiares y el edificio Elma, ucciones de mediados del siglo XX. Estos locales tienen 15.00 m. do y son de anchos variables, algunos de éstos presentan también veles. Es importante también mencionar que algunos de estos cios se comunican con el sótano del edificio Elma y con el Pasaje

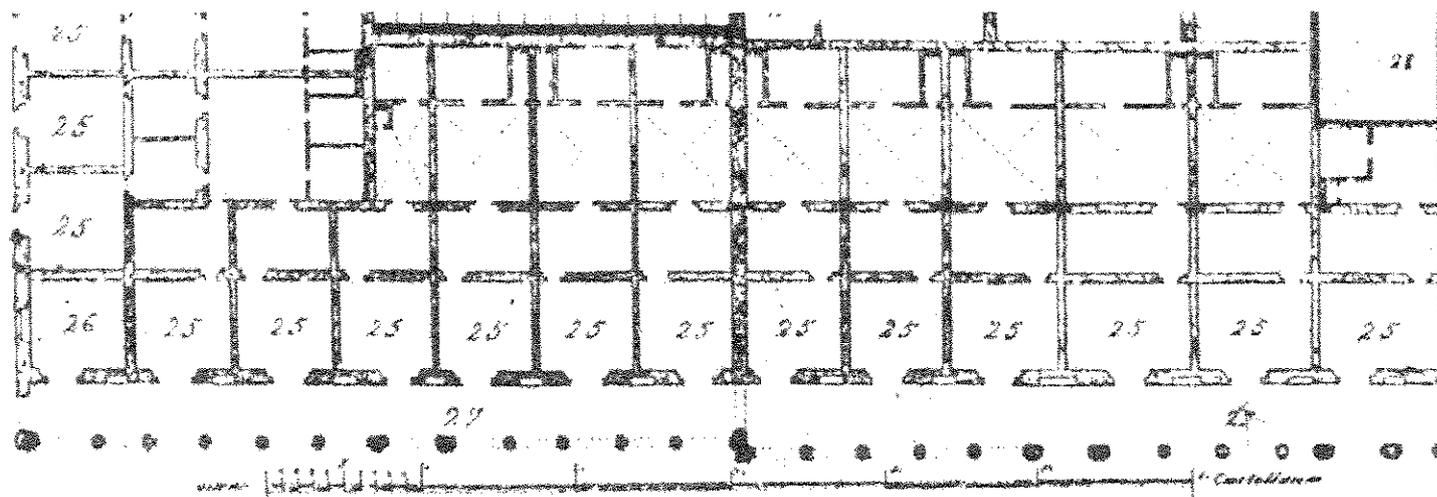
locales no se pueden comparar con el diseño original ya que en este fue donde se ubicaron las dependencias de Aduana, Correos y os.

s de las alteraciones espaciales de los locales comerciales, la la presenta alteraciones conceptuales por anuncios publicitarios i contaminan visualmente. La fachada presenta, en algunos es, deterioros físicos por fisuras y desprendimientos de repello.

En algunos otros sectores presenta también cambios de textura en los acabados, ya que el área que ocupan los apartamentos y el Edificio Elma tienen en su fachada mármol de color verde.

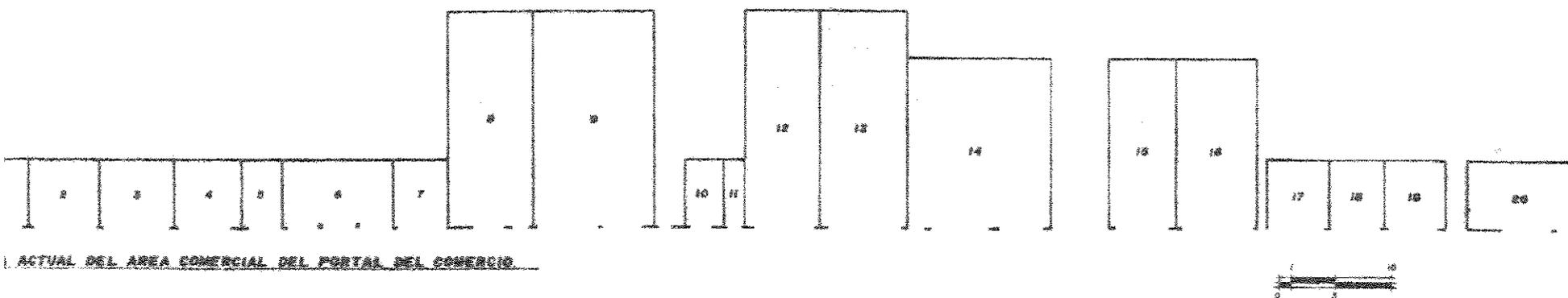
En conclusión, se puede decir que los actuales locales comerciales del Portal del Comercio sufren de alteraciones espaciales y conceptuales, ya que sus áreas han sido modificadas conforme a los originales, tanto por agrandar los comercios como por las construcciones vecinas que les han robado espacio, así también como el empleo de materiales y sistemas constructivos ajenos a los originales.

Estas alteraciones no solamente han dañado en sí al edificio, sino que le han alterado su imagen urbana.



Locales comerciales originales del Portal del Comercio, construidos a finales del siglo XVIII

Fuente: Plano adquirido en el Archivo General de Indias de Sevilla, y proporcionado por la Doctora en Arquitectura Aracely Avendaño



Locales actuales del Portal del Comercio, alterados desde mediados del siglo XX. Ahora ocupan todo el largo del Portal

Fuente: Elaboración propia

Materiales y sistemas constructivos del edificio rtal del Comercio

al del Comercio está construido de concreto armado, sistema
ctivo que a principios del siglo XX se empezaba a aplicar de
más frecuente a pesar de su alto costo, pues las pocas
iones que ya existían de concreto resistieron los terremotos de
918.

erial con que estaban construidos los locales comerciales
mente era de ladrillo, pero con las alteraciones que sufrió a
s de este siglo se le cambió por el uso del block de pómez, y se le
ron a aplicar texturas como azulejos, pisos de granito y mármol.

iertas de teja fueron cambiadas por lámina de zinc y en algunos
su techo es de losa, estos últimos en el sector donde se
ra el Edificio Elma y las viviendas.

4. ANÁLISIS DE ALTERACIONES Y DETERIOROS DEL EDIFICIO

Después de haber localizado los deterioros y las alteraciones que posee
el edificio, sea por causas intrínsecas o extrínsecas, se describe cuáles
son éstas, se analizan sus causas y sus efectos para así tomar decisiones
acertadas a la hora de proponer los lineamientos a seguir para la
conservación del edificio.

Como se mencionó páginas atrás, deterioro es todo daño físico o
descomposición parcial de un elemento monumental debido a causas
externas o internas al mismo, es decir, son todos aquellos daños físicos
que sufren los objetos debido a la acción de factores naturales o
humanos, así como los que inciden en la degradación del Patrimonio
Cultural. Conservación, implica una serie de actividades destinadas a
salvaguardar y prolongar la permanencia de los objetos culturales para
preservarlos y transmitirlos hacia el futuro. Esta protección es no sólo
física sino que también legal.

Las causas internas o intrínsecas son aquellas fallas del edificio, sus
materiales o sus sistemas constructivos. Las causas externas o
extrínsecas, son aquellos daños provocados por elementos externos al
mismo, tales como: factores climáticos y sus reacciones que pueden ser
químicos (sales y óxidos), y biológicos (hongos, o microflora), así como por
la participación del hombre. Otro factor puede ser el de los movimientos

is, principalmente el de 1976, que pudo ser el causante principal de la mayoría de deterioros que el edificio del Portal del Comercio posee actualmente.

Deterioros físicos

Crecimiento de hongos

Debido a la humedad que se presenta en la época de invierno en la ciudad, en toda la cornisa del Portal, así como a lo largo del friso y de sus columnas y tímpanos, se encuentra la acumulación de hongos que hacen que todo este sector se vea manchado de color negro. La humedad se ha dado también en las pequeñas fisuras que en este sector existen. En algunas áreas de la parte baja del Portal como las gradas y las bases de las columnas, también se ven afectados por la humedad ya que no existen suficientes drenajes.

Fisuras, grietas y desprendimientos

La fachada del Portal presenta en algunos sectores fisuras y grietas que principalmente se han debido a los movimientos sísmicos, en especial el de 1976, que causó un gran daño a la población en general; es probable que por este motivo o por fallas en los sistemas constructivos nuevos se haya formado una grieta a lo largo del sector donde se cambió la losa, separando así la fachada principal del Portal. El piso también presenta una gran

cantidad de fisuras y grietas, en especial en el sector de las gradas, donde en algunos casos ya han ocurrido desprendimientos.

En ciertos sectores de los pilares, en especial donde éstos se unen con sus bases, se encuentran algunos desprendimientos provocados probablemente por los vendedores que se colocan con sus puestos junto a ellos, ya que por afianzar sus puestos hasta han colocado junto a un pilar un poste de acero el cual les sirve para detener su puesto de venta.

Oxidación de la cubierta

La cubierta que actualmente tienen los locales comerciales, que es de lámina de zinc presenta oxidación en un 100% de su superficie, provocada principalmente por la humedad, falta de mantenimiento y desgaste físico del material.

4.2 Alteraciones

Alteraciones Espaciales

Eliminación del frontón, la losa y la columna sur

Cuando se construyó el edificio Elma en el año 1954, las alteraciones que sufrió el Portal fueron muy serias, una de ellas fue la eliminación del frontón de la fachada oeste así como la columna almohadillada del lado

losa del tramo que ocupa el edificio Elma, los apartamentos y el tubo.

Decoración del corredor

La decoración con que cuenta el Portal es una serie de vendedores que sus puestos en el corredor, junto a los pilares, algunos se colocan en la fachada de los comercios, haciendo que la circulación dentro del Portal sea, en ocasiones, difícil ya que el espacio para circular se

Semáforos y señales de tránsito

Actualmente, en las esquinas del Portal se han colocado semáforos y señales de tránsito que han alterado su imagen urbana y que obstruyen el paso por los extremos este y oeste.

Decoraciones actuales

Presencia de volantes y letreros

La totalidad de las columnas almohadilladas y los pilares del Portal se encuentran con volantes pegados o restos de éstos, que por el pegamento con el que están adheridos son difíciles de quitar y los que han sido removidos, dejan restos del pegamento en el cual se ha pegado suciedad. En algunas de las fachadas principales del portal se encuentran letreros con

consignas hechas con pintura en aerosol por personas que salen a manifestar a las calles de la ciudad.

Señales de tránsito

Las señales de tránsito también son alteraciones al edificio ya que sobre su fachada principal están colocadas sobre sus pilares, y en los ingresos de los extremos este y oeste también fueron instaladas señales de tránsito y semáforos.

Cables eléctricos

Se puede observar, en la fachada principal del Portal, y en la de los locales comerciales (pero más en éstos últimos) gran cantidad de cables eléctricos, tanto de acometidas para las instalaciones de iluminación y fuerza, como, instalaciones especiales de las alarmas de los locales.

Iluminación interior

Originalmente el Portal del Comercio (después de su construcción en el año de 1924), carecía de iluminación interior, por lo que hace ya más de un año se le colocó a lo largo del dintel de la fachada principal por el lado de adentro una serie de lámparas fluorescentes. También en la losa que se cambió para construir el edificio Elma y las viviendas se incrustaron espacios para colocar iluminación con lámparas incandescentes.

les de construcción

les comerciales del Portal presentan una serie de materiales de construcción que no son originales, tal es el caso del empleo de azulejos azules en las vitrinas, así como el uso de diferentes tipos de pisos, tanto en las tiendas o a lo largo del corredor del portal, ya que éste presenta tres tipos de piso.

De la misma manera las puertas de las tiendas no son originales ya que éstas consisten en persianas metálicas y rejas.

is

En los sectores de la fachada del Portal así como la de los comercios se encuentran letreros hechos por las personas que salen a las calles a trabajar, quienes escriben consignas con pintura en aerosol de color negro, con lo cual le causan deterioros a los materiales decorativos, ya que esta pintura, por sus componentes químicos, penetra por los poros.

ales y conceptuales

ado público

En la cornisa y unido a la balaustrada de la fachada principal del Portal se han colocado cuatro lámparas de alumbrado público, las que

normalmente se utilizan en los postes para iluminar las calles; éstas no son originales y aparte de todo, están colocadas de forma asimétrica.

Cambio de losa

Otra alteración significativa y que es claramente visible en el Portal es el cambio de losa de la cubierta del corredor, ya que cuando se construyeron las viviendas y el edificio Elma, fue cambiada en este sector alterando sus dimensiones y forma original, así como la eliminación de las vigas transversales que presenta la losa original. Actualmente, esta losa se ha separado de la fachada principal.

Cambio de cubierta

Después de las alteraciones que han sufrido los locales comerciales, tanto en planta como en elevación, es necesario mencionar que muestra alteraciones en la cubierta; ésta originalmente era de teja y fue cambiada por lámina de zinc. También se cambió su artesonado no solamente en materiales y medidas sino que también en pendiente.

Sistemas constructivos no originales

El empleo de sistemas constructivos ajenos a los originales también ha alterado al portal, primero por la construcción del edificio Elma, las viviendas y el Pasaje Rubio. Problemas que le trajo el ser cambiada su losa en este sector y eliminados algunos elementos de su estructura original (frontón y columna almohadillada), seguido por los diferentes

s y modificaciones que trajo el ampliar los locales comerciales con áreas diferentes y elementos constructivos nuevos.

Contaminación de poste

Contaminación causada por los vendedores del corredor del Portal lo es la colocación de un poste de hierro junto a un pilar del módulo O-P, éste colocado para permitir la instalación de un puesto de venta con mayor visibilidad.

Contaminación visual

Carteles y letreros

Contaminación de volantes, los letreros hechos con pintura en las fachadas de los locales del Portal, así como en algunos sectores de la fachada de los locales comerciales provocan contaminación visual a las personas que pasan frente a él.

Carretas

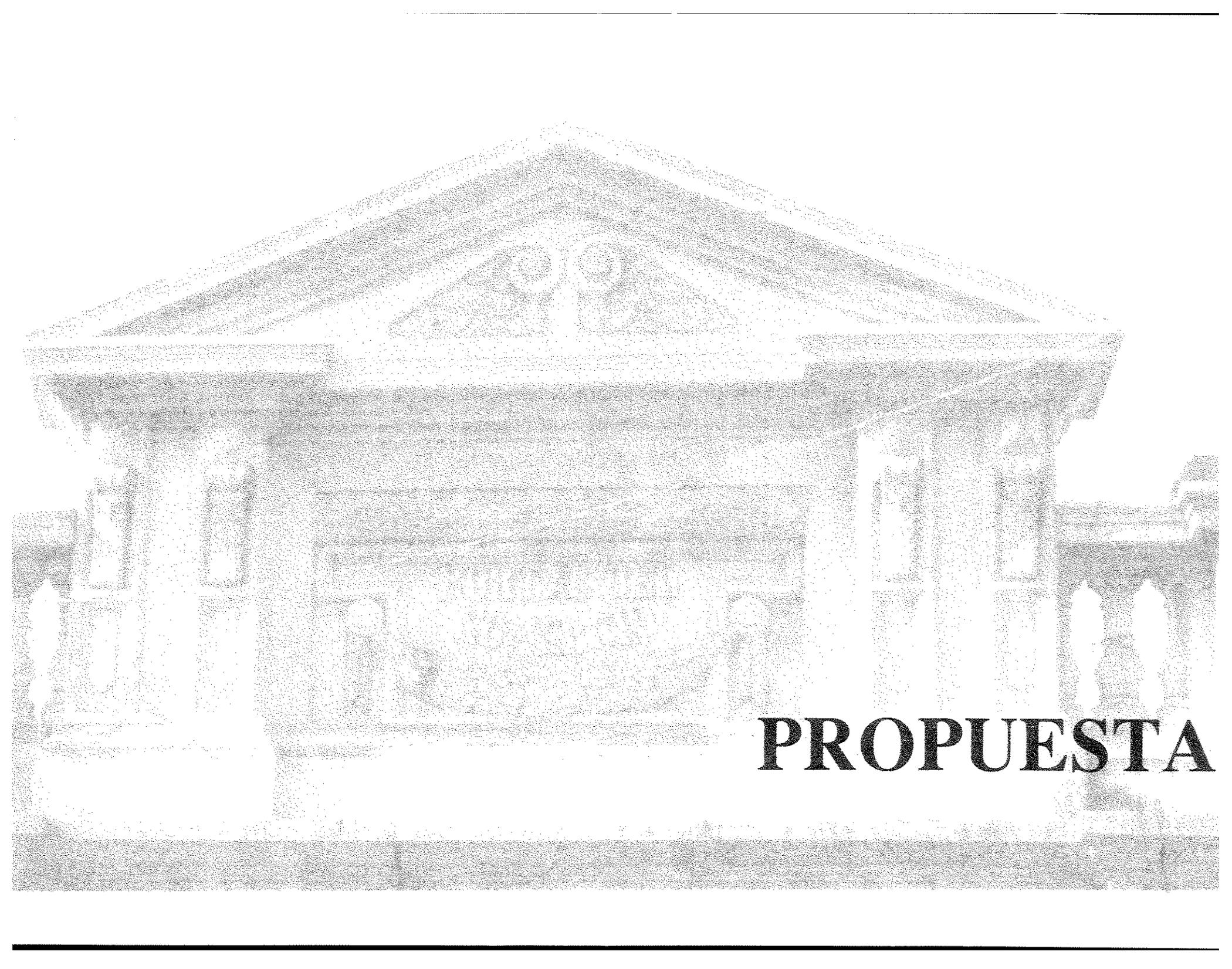
Las carretas que se colocan en el corredor también provocan contaminación visual, ya que a la hora de instalar sus puestos de venta usan carretas de mano donde transportan sus mercaderías, cajas y apoyadas sobre los pilares y sobre las gradas de la fachada del Portal, así como el hecho mismo de apostarse en el corredor.

Señales de tránsito

Las señales de tránsito que están colocadas en la fachada principal del Portal y los semáforos y señales en las esquinas provocan contaminación visual.

Rótulos

Los rótulos publicitarios hechos en la fachada de los locales comerciales también provocan contaminación ya que no existe uniformidad ni en los tamaños ni en color.



PROPUESTA

CAPÍTULO V

factores que justifican la conservación de este edificio, posteriormente, la definición de los criterios y las técnicas a emplearse en cuanto a la conservación del edificio se refiere. Luego se dan las soluciones o la propuesta, tanto a nivel urbano como en sí del edificio. Se darán los lineamientos de conservación a cada uno de los deterioros y alteraciones que en el capítulo anterior fueron localizados y descritos así como las recomendaciones a seguir después a la restauración.

PROPUESTA

INTRODUCCIÓN

En los capítulos anteriores se ha determinado el gran valor histórico y arquitectónico que posee el Portal del Comercio, así como los deterioros y alteraciones que posee actualmente.

En este capítulo se dan a conocer los criterios, técnicas y los lineamientos generales para la conservación del Portal. Se inicia con los



FACTORES QUE JUSTIFICAN LA CONSERVACIÓN DEL EDIFICIO DEL PORTAL DEL COMERCIO

Factor histórico:

go de la vida del edificio, éste ha sido testigo de la vida social de la ciudad y su evolución durante dos siglos, además de formar parte de un conjunto de elementos arquitectónicos de gran valor que rodean la entrada principal.

Factor estético:

Desde el momento de su concepción original este edificio ha sido la muestra de la evolución formal y evolutiva de estilos arquitectónicos nacionales y representativos del desarrollo urbano y social de la ciudad, por lo que lo hacen ser parte del Patrimonio Cultural de la

1.3. Factor social:

El Portal del Comercio es representativo física y documentalmente de un pequeño sistema comercial que en su inicio formó parte de lo más importante de la clase alta de la sociedad, y desde hace ya más de dos siglos sigue brindando a la sociedad guatemalteca un servicio comercial, y que es un emblema de un momento histórico determinado.

2. CRITERIOS DE INTERVENCIÓN

A continuación se dan los criterios de intervención o los componentes teóricos legales a utilizarse en la propuesta de restauración del edificio del Portal del Comercio:

2.1 Respeto a la segunda historia

Bajo este criterio se respetarán las diferentes historias que el edificio del Portal posee, esto quiere decir que se respetará la historia de la actual fachada del Portal construida en el año de 1924, ya que la comunidad ha logrado identificarse con ésta durante sus 76 años de existencia. De igual manera, se tratará de

er la fachada de los locales comerciales para que ésta vuelva al ritmo, la unidad y la simetría originales.

Lo falsificación

terio pretende integrar elementos que rescaten el monumento objeto de que futuras generaciones aprecien una de las obras tónicas de principio de este siglo , conservarlo pero sin competir con los elementos originales que poseía en el momento de ser lo.

Diferenciar lo antiguo de lo nuevo

decir que el objetivo de este criterio es que se puedan car fácilmente todos aquellos elementos que se integren al para su restauración, sin constituir un contraste.

ACCIONES DE INTERVENCIÓN

Liberación

ación es la intervención que tiene por objeto eliminar todas las as que presenta un monumento a la hora de ser intervenido, se ener en cuenta al realizar el proceso de liberación que los

elementos que son removidos y pertenecen a la estructura original deberán ser restituidos nuevamente y, por consiguiente, la liberación es una parte de la restauración.¹⁴⁵

3.2. Consolidación

Esta intervención tiene por objetivo detener las alteraciones detectadas en la exploración mediante la integración de elementos que den solidez y firmeza a las partes dañadas, dándoles equilibrio.¹⁴⁶

3.3. Integración

La integración es la intervención que tiene por objetivo la implementación de elementos claramente nuevos y visibles para asegurar la conservación del objeto arquitectónico.¹⁴⁷

¹⁴⁵ Díaz Berrio Fernández, Salvador. Orive B., Olga. Terminología general en materia de conservación del patrimonio cultural prehispánico.

¹⁴⁶ ibid.

¹⁴⁷ ibid.

PROPUESTA

Para el entorno inmediato

Con respecto a la propuesta a nivel urbano, básicamente se tratarán acciones de liberación e integración de elementos que logren definir y resaltar la arquitectura del Portal del Comercio, así como un ambiente agradable para las actividades que se realizan en su entorno.

En esta propuesta se utilizará únicamente la manzana en donde está ubicado el Portal, ya que es el único sector con contaminación visual y contaminación acústica, por lo que se proponen los siguientes lineamientos:

Liberación:

- Liberación de todas las cubiertas de lámina de zinc, ya que éstas originalmente, (según la arquitectura de la época) eran de teja.

- Liberación de sales, humedad y hongos de muro, ya que estos han ocasionado deterioro en las cornisas y provocan deterioros físicos y contaminación.

- Liberación de repellos, cernidos y pintura en mal estado, en algunos sectores de los muros de ciertos comercios y viviendas.
- Liberación de rótulos publicitarios de las fachadas, ya que éstos son exageradamente grandes y contaminan visualmente la imagen urbana del Portal.
- Liberación de cornisas y voladizos, ya que son alteraciones espaciales y conceptuales que les han hecho a algunos edificios antiguos para ser adaptados para negocios comerciales.
- Liberación de puertas y balcones no originales, ya que por seguridad estos comercios presentan puertas y balcones metálicos.

Consolidación:

- Consolidación de cernidos y acabados finales, mediante la integración de materiales disgregados o faltantes, pues en algunos muros ya han ocurrido desprendimientos.
- Resanar grietas y fisuras provocadas por sismos mediante el uso de materiales similares a los originales.
- Consolidación de vanos de puertas y ventanas ya que algunos están en mal estado físico y presentan desprendimientos.

ión:

ración de teja en las cubiertas, ya que ésta originalmente era de ha sido cambiada por cubierta metálica. Si es necesario debe arse su artesonado si éste no presenta la pendiente mínima para ierta de teja.

ración de texturas a las fachadas. Debe unificarse criterios en egración de texturas, ya que están alterados y presentan entes texturas de acabados.

ración del color en las fachadas, una vez no contraste ni le quite tancia al Portal, esto se puede lograr a travez de calas ológicas para determinar cuáles eran los colores originales de edificios y así aplicarlos de nuevo, utilizando para ello pintura se a cal.

ración de puertas y ventanas de madera, ya que las originales de este material.

gración de anuncios publicitarios sobrepuestos con madera y que xcedan de 0.60 m. de alto y 1.20 m. de largo; se emplearán ente dos colores, unificando criterios con los locales vecinos evitar la contaminación visual de la imagen urbana.

Recomendaciones:

- Un aspecto importante es el tipo de construcción a utilizarse en el futuro. Se recomienda la aplicación de la reglamentación por parte de la autoridad competente: como lo es el Instituto de Antropología e Historia (IDAEH).
- Los elementos de madera, previo a su instalación, se recomienda que sean tratados con fungicidas y químicos para prolongar su vida útil.
- Se recomienda, además, que la teja que se emplee sea tratada con impermeabilizadores naturales antes de ser colocada.
- Por último, es aconsejable realizar actividades de mantenimiento encaminadas a prevenir alteraciones y detener el deterioro en los edificios, especialmente el tratamiento de humedad y sales.

Para el edificio del Portal del Comercio

er de una manera ordenada la propuesta de restauración e
ión del edificio del Portal del Comercio se hará siguiendo este

das, primero la del Portal y luego la de los comercios

rtas, primero la del Portal y luego la de las tiendas

cios (luz y drenajes)

nientos de intervención para el Portal están sustentados en la
, la consolidación y la integración, intervenciones que pueden
bles únicamente por un técnico especializado en restauración de
tos.

Pisos:

En base a las visitas hechas al Portal, se puede observar que éste presenta en su corredor tres tipos de textura y dimensiones de pisos; de igual manera, los locales comerciales, el Pasaje Rubio y el edificio Elma presentan las mismas características por lo que se recomienda:

- Hacer calas arqueológicas en los distintos tipos de piso para determinar cuál es el piso original del corredor del Portal, de los locales comerciales, el Pasaje Rubio y el Edificio Elma.
- Una vez determinado el piso original, liberar el que no lo es.
- Ya determinado cuál es el piso original de los ambientes mencionados se recomienda la integración de un piso similar al original en el corredor del Portal, asimismo, integrar un tipo de piso en los locales comerciales, el Pasaje Rubio y el edificio Elma, unificando criterios entre sí.
- Resanar las fisuras y grietas de las gradas del Portal que están deterioradas. Los desprendimientos de las aristas de las gradas se resanarán por medio de la integración de materiales similares.
- Posterior a la restauración del piso es conveniente que se le dé un mantenimiento adecuado.

las del Portal del Comercio

ndo con las visitas realizadas a las fachadas del Portal del
) se recomiendan los siguientes lineamientos de conservación al
 en restauración que encargue del edificio.

la este

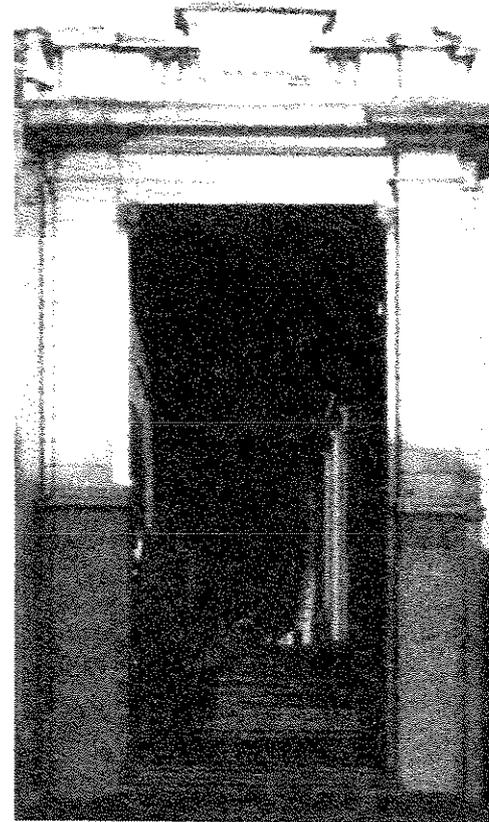
:

plantes las columnas almohadilladas
 frente del ingreso, postes y señales de tránsito, así como los
 is eléctricos
 lojar a los vendedores ambulantes del ingreso

lar:

nar fisuras

eza general de la fachada para eliminar los hongos provocados
 a humedad



Fachada este del Portal del Comercio
 Propuesta de intervención
 Fuente: Fotografía tomada por el autor
 Sin escala

la oeste

plantas la columna almohadillada
 columna almohadillada de letreros hechos con pintura en aerosol

lar:

nar fisuras

r:

grar el frontón que hace falta, así como la columna almohadillada
 do sur que también fue eliminada, con materiales similares a los
 tales, para que así vuelva a tener la firmeza y estabilidad, pues
 sector corre el riesgo de perderse ya que actualmente la
 da se ha separado de la losa la cual fue cambiada.

eza general de la fachada eliminando así los hongos provocados
 i humedad.



Fachada oeste del Portal del Comercio
 Propuesta de intervención
 Fuente: Fotografía tomada por el autor
 Sin escala

da norte

:

plantas las columnas almohadilladas y los pilares
 columnas almohadilladas y los pilares de letreros hechos con
 ra en aerosol
 chada de señales de tránsito colocadas en los pilares
 fachada del alumbrado público colocado en la parte alta del
 io
 chada de los cables eléctricos
 rredor, de las lámparas de iluminación fluorescente
 lojar a los vendedores ambulantes del corredor del Portal

lar:

nar fisuras
 plidar desprendimientos integrando materiales similares al
 nai
 eza general de la fachada para eliminar así los hongos
 icados por la humedad

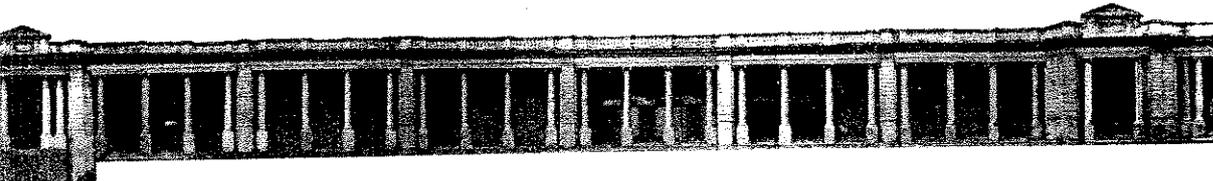
Fachada de los locales comerciales

Al realizar la visita a los locales comerciales se encontró dos vanos originales, el de ingreso al Pasaje Aycinena y el de una tienda vecina a éste; estos vanos presentan sus proporciones originales así como sus materiales. Los vanos fueron tomados como base para modular las alturas (3.25 m.), y los vanos (1.25 m.) de la nueva fachada.

Entre el ingreso al Pasaje Aycinena y la tienda se encuentra una barbería con un vano alterado, el cual presenta en su dintel un arco rebajado, al hacer el ingreso a la barbería con el vano y la altura original se tomó la medida de macizo entre la tienda y el Pasaje (que son las mismas) ya que la nueva entrada se colocó al centro, y ésta dio 1.25 m. de macizo, medida que coincide con la modulación de los planos originales de los comercios. Esta medida se tomó como base para modular los macizos entre vanos de los locales, respetando el espacio de cada uno de ellos.

La nueva modulación resulto así:

- La altura hasta el dintel se tomó como la original de 3.25 m.
- Los vanos de puertas con su medida original de 1.25 m.
- Los macizos con la medida 1.25 m.
- Se tomó también el marco que tienen los ingresos originales que están sobre el muro y que tienen 0.28 m. de ancho, estos marcos son de madera



Fachada no
Propi
Fuente: Fot

modulación entonces se procederá a hacer la propuesta de
ión para esta fachada:

hada de vanos, dinteles y macizos con alteraciones
cales comerciales de persianas y rejas
hada de rótulos publicitarios
hada de cables eléctricos que están sobre ella
tor de la fachada donde existan texturas diferentes al repello
lido

;

, dinteles y macizos de acuerdo con la modulación propuesta
as de madera en los nuevos vanos de las puertas y de las
nas y vitrinas, con dos hojas y abatimientos hacia adentro
os de madera en los vanos de las puertas, ventanas y vitrinas
res a los originales

o de policarbonato en vitrinas y ventanas ya que éste es
ente a golpes

; muros y sillares de las vitrinas textura de repello, unificando
ios con los demás locales

va en las fachadas, se recomienda hacer calas arqueológicas para
minar los colores originales de los comercios. Se recomienda
pintura sea a base de cal

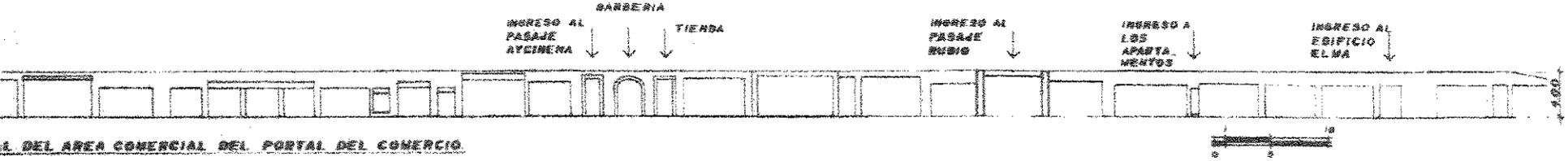
ios publicitarios sobrepuestos con madera y que no excedan de
n. de alto y 1.20 m. de largo: Se han de emplear solamente dos

colores, o la opción de poner los nombres de los almacenes en el
marco de madera de sus entradas, ya que así se utilizó originalmente

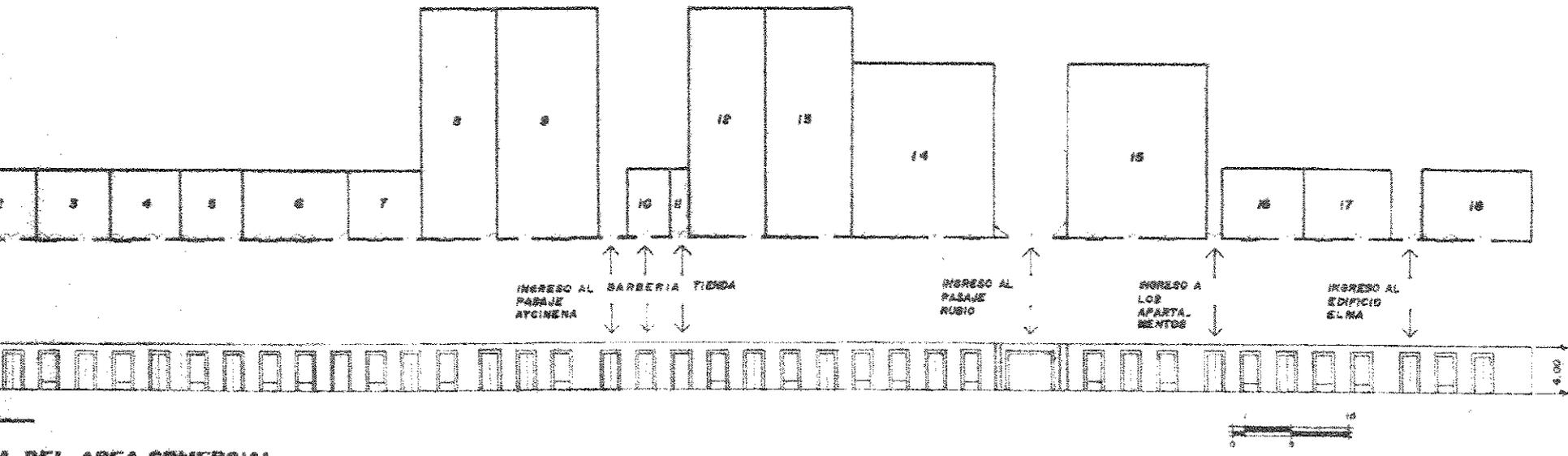
- Acometidas dentro de los muros para la conducción de cables eléctricos en general, (tomando en cuenta la propuesta de cambio de fachada o no)

Consolidar:

- Consolidar y resanar fisuras y desprendimientos en muros, integrando materiales similares a los originales
- Se recomienda liberar de letreros hechos con pintura en aerosol y de los volantes en algunas persianas



A DEL AREA COMERCIAL DEL PORTAL DEL COMERCIO.

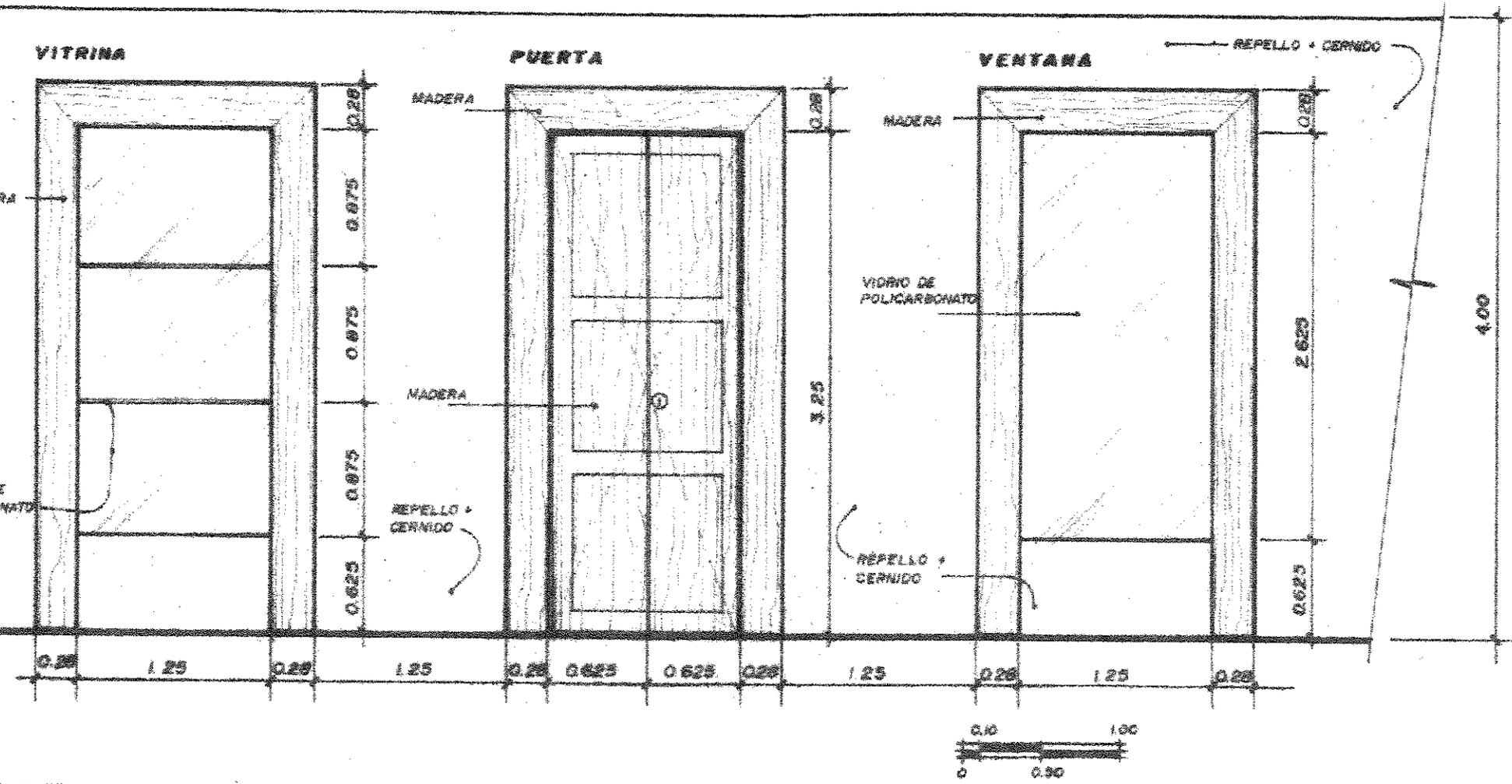


A DEL AREA COMERCIAL

Fachada del área comercial del Portal del Comercio

En la intervención de la planta y la fachada de los locales comerciales, para esta propuesta se respetó, en lo mayor posible, el área actual de los locales, sin embargo, fue necesario sacrificar dos locales de los veinte actuales

Fuente: Elaboración propia



PLANO DE PUERTAS, VENTANAS Y VITRINAS.

laboración propia

tas

ta del Portal del Comercio

En las visitas realizadas a la cubierta del Portal del Comercio fue observado que ésta sufre de alteraciones espaciales ya que se le ha perdido el artesonado y cubierta original. Se recomiendan los siguientes trabajos de conservación al técnico que se encargue de su ejecución.

Con respecto a la losa original del corredor del Portal:

Restauración de la estructura vieja del techo

Trabajos:

Reparar las fisuras

Realizar limpieza general del techo del Portal para eliminar los hongos causados por la humedad

En cuanto a la losa alterada del corredor del Portal:

Liberar:

- La losa alterada espacialmente, del sector del edificio Elma y las viviendas, ya que ésta se ha separado de la fachada norte en ese tramo, y sería difícil que su unión recobre la firmeza deseada, por lo que se recomienda su cambio total y que a la hora de la integración de la nueva losa presente las mismas características de la original (dimensiones, forma y los detalles de las vigas transversales de la losa original).

Integrar:

- Losa con las características de la original (dimensiones, forma y detalles de las vigas transversales de la losa original)
- Pintura a ambas losas. Se recomienda hacer calas arqueológicas para determinar el color original del techo de la cubierta

En cuanto a la cubierta o terraza del corredor del Portal se recomienda:

- Limpieza de sales y hongos causados por la humedad

lar:

nar fisuras

erior a la restauración se recomienda la impermeabilización de la
za por medio de productos químicos para evitar filtraciones de

ta de los locales comerciales

:

mina de Zinc, pues ésta no es la cubierta original
tesonado ya que este además de no ser el original, su pendiente
: la mínima para integrarle cubierta final de teja

in:

onado de madera con pendiente adecuada para la colocación de
de barro
de barro cocido en la cubierta final

e la integración de la teja se recomienda que se impermeabilice
io de productos naturales.

Servicios

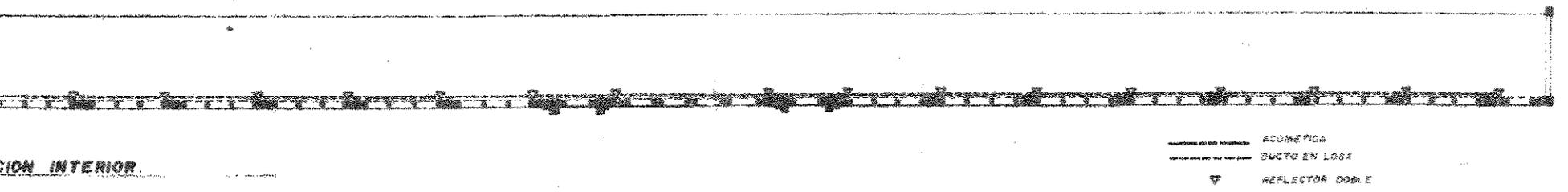
Iluminación

Para la iluminación pública del Portal se recomienda:

- Integrar a lo largo de la base del friso, lámparas fluorescentes, ya que por ser un lugar alto no se notarán y a la vez iluminarán toda la parte alta del Portal.
- Integrar la acometida eléctrica dentro del muro, de manera que no contamine visualmente la imagen de Portal.

Para la iluminación interior se recomienda:

- Integrar en el dintel del Portal del lado dentro, junto a cada columna almohadillada reflectores dobles, que permitan iluminar el cielo y el corredor.
- Integrar las acometidas eléctricas dentro del dintel, para evitar la contaminación visual de la imagen interior.

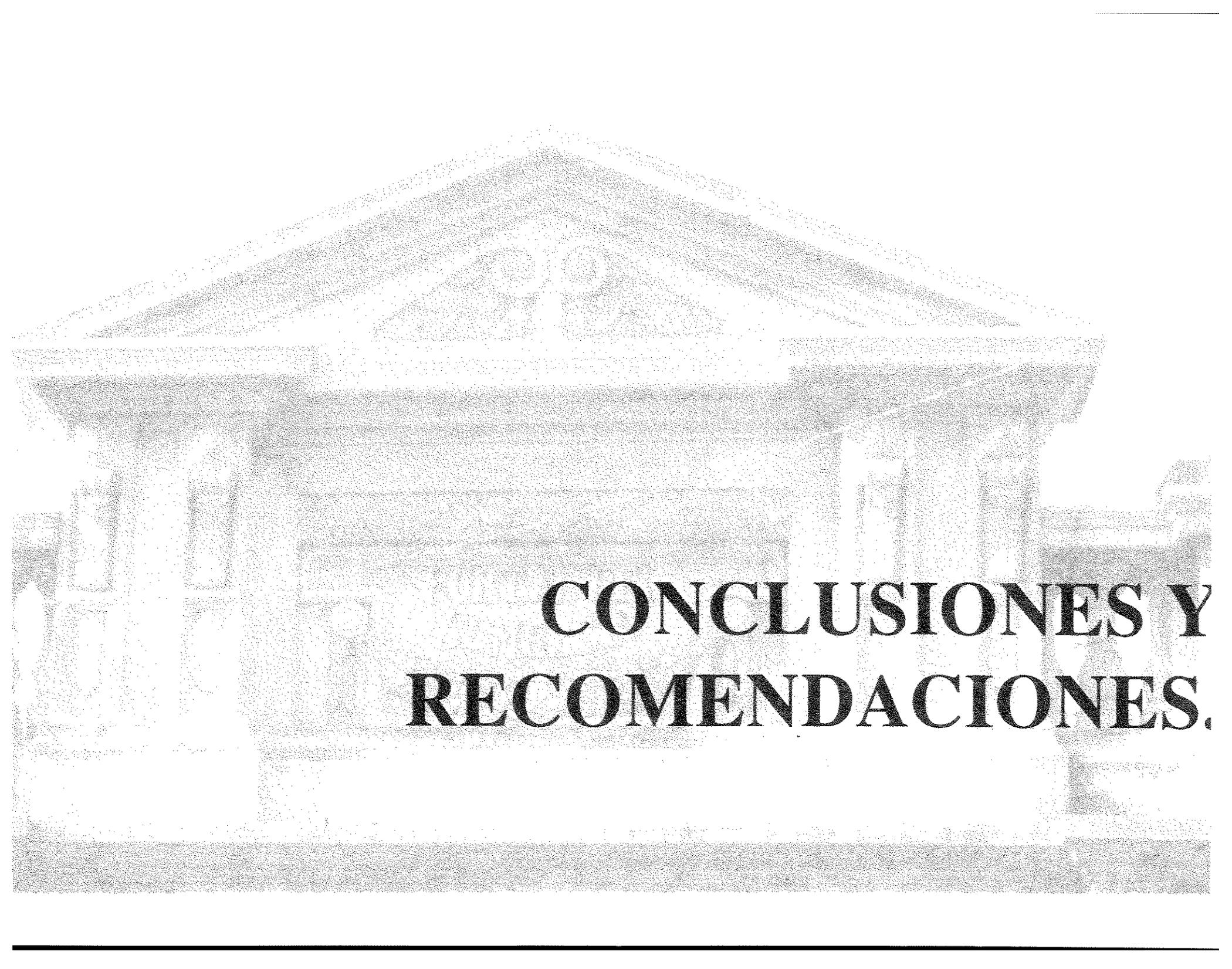


Propuesta de iluminación exterior e interior del Portal del Comercio
Fuente: Elaboración propia
Sin escala

es

ente, el servicio de drenaje de agua pluvial lo brinda uno solo, sobre la 8ª. calle y casi en la esquina de la 7ª. avenida; éste es nte para drenar el agua de toda la 8ª. calle, ya que las bajadas de la terraza del Portal dan hacia esta calle, por lo que se ida:

grar dos drenajes de agua pluvial (tragantes), más aparte del que iste, uno próximo a la 6ª. Avenida; y el otro, a la mitad de la 8ª. frente al Portal. Así se evitará que la humedad penetre sobre radas del Portal, y por ende, no habrá crecimiento de hongos ni rioro de los materiales constructivos.



**CONCLUSIONES Y
RECOMENDACIONES.**

PÍTULO VI

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

1. CONCLUSIONES

- En base a la hipótesis planteada en el marco teórico conceptual se puede afirmar que se comprobó que las alteraciones espaciales y conceptuales que el edificio sufre actualmente han sido causadas, principalmente, por el ser humano, ya que el edificio ha sido alterado al ser ampliados sus locales comerciales y al construir apartamentos y el Edificio Elma, con lo que se ha dado un uso que no es el original del Portal. De igual manera, los deterioros físicos han sido provocados, en gran parte, por causas naturales como la humedad y los sismos, y, por otra parte, debido a la presencia del ser humano que ha hecho letreros con pintura en sus pilares y columnas.
- Las personas que ocupan y usan el Portal del Comercio no son conscientes del gran valor cultural y arquitectónico del edificio, no sólo por su historia sino por la función comercial que brinda a la población y que tiene ya más de dos siglos.
- Los lineamientos de conservación que se proporcionan, tanto a nivel urbano como en sí del edificio, propician el rescate del edificio y de sus bienes culturales por ser parte del Centro Histórico del país, ya que el Portal del Comercio se localiza en el punto de reunión más importante de actividades sociales y culturales de Guatemala.

es necesario el rescate del Portal del Comercio, ya que es el único que aún se conserva con su función original de los tres que conforman la Plaza Mayor o Central (Ayuntamiento, Palacio Real y Portal del Comercio), al ser fundada la ciudad.

El entorno del Portal del Comercio está enmarcado por elementos de importancia cultural para el país, no sólo por su alto valor histórico, sino también por su valor arquitectónico, que ha de tomarse en cuenta en su conservación.

Es necesario un análisis histórico del edificio, lo cual permite valorarlo y definir el proceso de conservación.

Existe evidencia un acelerado proceso de destrucción del edificio por el crecimiento del sector comercial y el empleo de nuevos sistemas constructivos que han creado un deterioro conceptual de su imagen arquitectónica.

Se debe procurar establecer los deterioros y alteraciones del edificio y se debe decir que las condiciones actuales son por la falta de mantenimiento adecuado, el cual es evidente en el exceso de humedad y la falta de conciencia del hombre al colocar volantes y letreros en la fachada, todos estos factores dan el punto de partida para definir los lineamientos a seguir para su conservación.

Por lo tanto, es necesario decir que el rescate del edificio del Portal del Comercio de Guatemala, mediante su restauración, es de gran

importancia y vale la pena, ya que éste representa una parte del sector comercial y un grupo social del Centro Histórico de la ciudad.

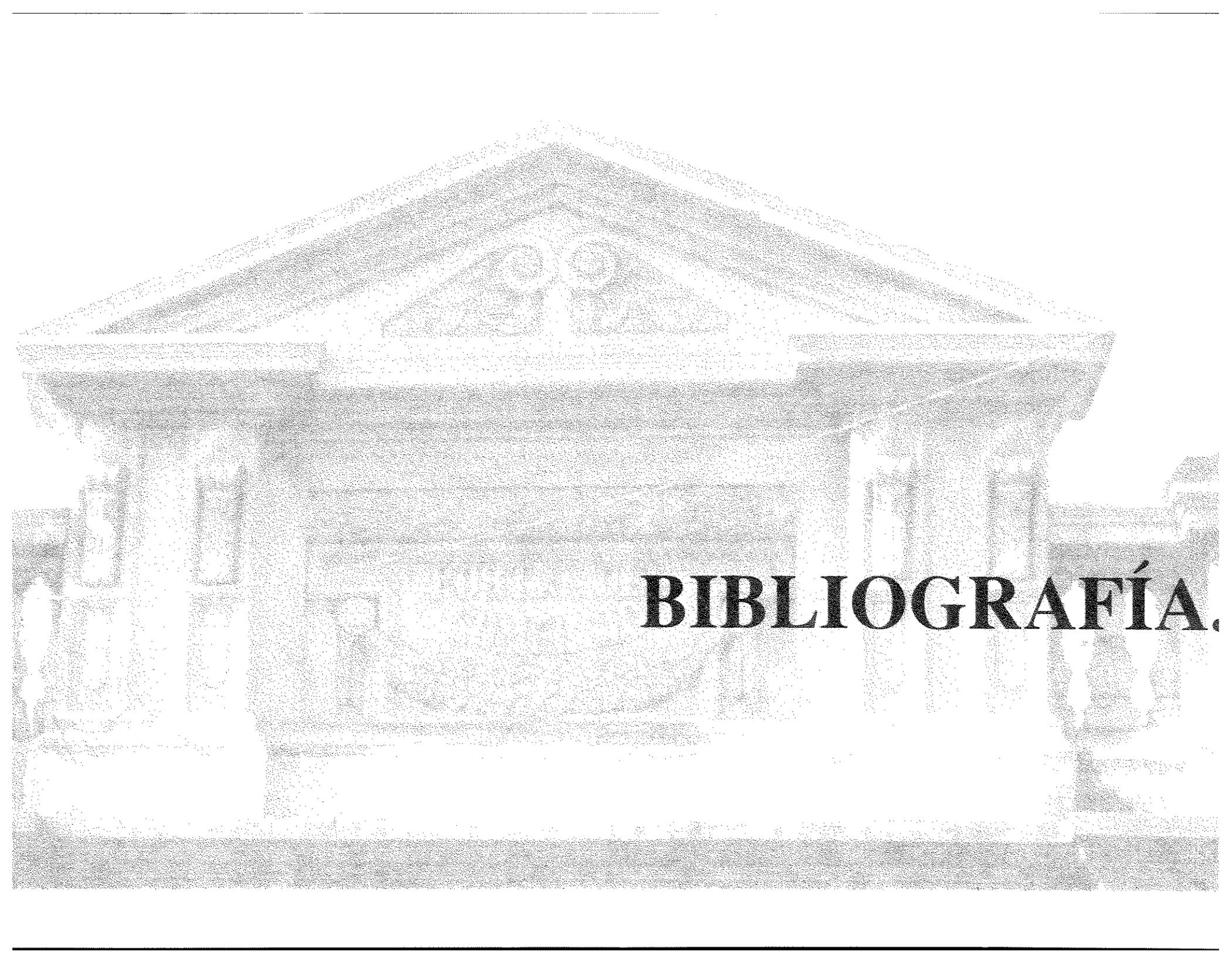
2. RECOMENDACIONES

- Al Instituto de Antropología e Historia, la divulgación y promoción de la importancia de conservar el Patrimonio Cultural de la nación. Además, la tarea de crear conciencia de la conservación de este tipo de monumentos.
- Realización de actividades enfocadas al mantenimiento del inmueble con la asesoría del Instituto de Antropología e Historia, así como velar porque no se altere su estructura.
- Algo muy importante es que se necesita de la participación y la colaboración de todas las personas que actualmente ocupan el Portal del Comercio para que, conscientes de la conservación del edificio, se den a la tarea de participar en el mantenimiento y el cuidado del edificio y así evitar que se deteriore de nuevo, y de esta manera preservarlo para que las generaciones futuras lo aprecien y valoren como una obra del arte guatemalteco.
- Es factible la restauración del Portal mediante los lineamientos de conservación brindados en este estudio, y que éstos sean llevados a

ir personas especializadas en restauración de monumentos, y
cial porque se cumple con el objetivo primordial de rescatar y
ar un monumento que es parte del Patrimonio Cultural.

mienda también que se ejecuten los lineamientos generales de
ración para el edificio del Portal del Comercio, para la
ración del inmueble y el rescate de su imagen urbana en el
que lo rodea.

mo se recomienda al Instituto de Antropología e Historia de
ala, corregir la ficha de registro de la propiedad arqueológica,
ca y artística del edificio del Portal del Comercio, ya que en
arece incorrecta la fecha de su construcción, pues ésta se
n 1781 y finalizó en 1788, y no a principios del siglo XVIII
llí aparece. También es necesario que en los datos tipológicos
rtal se mencione que su fachada presenta elementos de
ctura clásica y no pertenece a una corriente Neoclásica como
e en la ficha; resaltando, por último, su importancia por ser els
o que aún existe de los tres portales que rodearon la Plaza
desde finales del siglo XVIII, hasta principios del siglo XX.



BIBLIOGRAFÍA.

CAPÍTULO VII

BIBLIOGRAFÍA

- Puig, Grau. Barcelona. Ediciones CEAC 1978.
- Academia de Geografía e Historia de Guatemala.
- Alvarez, Ana Patricia. Rehabilitación del Pasaje Aycinena. Tesis de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos de Guatemala. 1991.
- Archivo General de Centro América.
- Goyala, Carlos. Flores, Luis. La Plaza Mayor en la Nueva Guatemala. Universidad de San Carlos de Guatemala. Facultad de Arquitectura. CIFA-DIGI. Guatemala 1995.
- Aycinena E., Roberto. Algunas consideraciones sobre el Valle de la Ermita y la fundación de la ciudad de Guatemala de la Asunción y su desarrollo. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia. Año LXIII, Tomo LXI. Guatemala Enero-Diciembre 1987.
- Berlín, Heinrich. Luján Muñoz, Jorge. Los túmulos funerarios en Guatemala. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala. Año LVIII, Tomo LVIII. Guatemala, enero-diciembre 1982.
- Bonfil, Ramón. Aportes sobre restauración de monumentos. México 1977.
- Bonilla Pivaral, H. Rolando. "Arquitectura", en Historia general de Guatemala. Tomo IV. Asociación De Amigos Del País. Fundación Para La Cultura y El Desarrollo. 1995.
- Bonilla Pivaral, H. Rolando. Luján Muñoz, Jorge. "Urbanismo" en Historia general de Guatemala. Asociación de Amigos del País. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Tomo IV. Guatemala 1995.
- Cazzala, Piero. La necesidad de protección y restauración de las ciudades Históricas En El Marco Del Desarrollo Regional. Presidente de ICOMOS, México.
- Centro histórico de la ciudad de Guatemala. Ministerio De Cultura Y Deporte. Dirección General Del Patrimonio Cultural y Natural, Instituto De Antropología e Historia. Registro de la Propiedad Arqueológica, Histórica y Artística. Programa de Conservación y Restauración de Bienes Culturales.
- Cfr. Chinchilla Aguilar, Ernesto. Historia del arte en Guatemala. Editorial José de Pineda Ibarra. 1965.

andler, David. El padre Juan José de Aycinena y el fin de la deración centroamericana. Anales de la Sociedad de Geografía e storia de Guatemala. Tomo LXIII, Año LXV. Guatemala, enero- diciembre 1989.

rici Piellicer, Alejandro. Historia del arte. Editorial Amaltea S. Barcelona 1942.

stitución política de la República de Guatemala. Asamblea nacional Constituyente. 31 de Mayo de 1985.

el Cid Fernández, Edwin Enrique. Origen histórico de la casa y marquesado de Aycinena. Tomos I, II, III y IV. Guatemala 1969.

íaz Berrio fernández, Salvador. Orive B., Olga. Terminología general en materia de conservación del patrimonio cultural prehispánico.

íaz, Víctor Miguel. Inauguración del Palacio Nacional de Guatemala. Diario El Imparcial. 10 de Noviembre de 1943.

irección general de obras públicas.

hall, Francis. Alocución del presidente de la sociedad de geografía e historia de Guatemala. En El Acto Inaugural De La Exposición. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala. Tomo XLI, Año XLI. Guatemala, enero-marzo 1968.

ellert, Gisela. "Ciudad de Guatemala. Desarrollo de su estructura urbana" en Historia general de Guatemala. Tomo IV. Asociación De Amigos Del País. Fundación para la Cultura y el desarrollo. 1995.

ellert, Gisela. Ciudad de Guatemala. Dos estudios sobre evolución urbana. (1524-1950). CEUR. 1990.

- Guerrero, Erwin. Hasemann, George. Lévaño, Jorge. Moncada, Jaime. Soto, Rolando. Un acercamiento a los principios de salvaguardia del patrimonio construido en América Latina. Chorrubusco, México D. F. Módulo, Revista de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos de Guatemala, XXX Aniversario No. 10. Marzo 1989.
- Hemeroteca Nacional.
- Historia de la arquitectura. Enciclopedia CEAC del Encargado de Obras. 8ª. Edición. España octubre 1995.
- Historia del arte. Diccionario. Barcelona 1966.
- Historia popular de Guatemala. Asociación de Amigos del País. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Tomo II, Fascículo 2. Diario Siglo XXI. Guatemala 1998.
- Historia popular de Guatemala. Asociación de Amigos del País. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Tomo II, Fascículo 6. Diario Siglo XXI. Guatemala 1998.
- Historia popular de Guatemala. Asociación de Amigos del País. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Tomo II, Fascículo 8. Diario Siglo XXI. Guatemala 1998.
- Historia popular de Guatemala. Asociación de Amigos del País. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Tomo III, Fascículo 1. Diario Siglo XXI. Guatemala 1998.
- Historia popular de Guatemala. Asociación de Amigos del País. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Tomo III, Fascículo 4. Diario Siglo XXI. Guatemala 1998.
- Historia popular de Guatemala. Asociación de Amigos del País. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Tomo III, Fascículo 8. Diario Siglo XXI. Guatemala 1998.

Historia popular de Guatemala. Asociación de amigos del País. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Tomo III, Fascículo 11. Año Siglo XXI. Guatemala 1999.

Ignigüez, Diego Angulo. Historia del arte. España 1976.

Instituto de Antropología e Historia IDAEH.

ISIVUMEH.

Institución protectora de bienes culturales de Guatemala. Instituto de Antropología e Historia. 1ª. Edición Editorial Imprenta Centro América. 1981.

Mus, Carlos Francisco. Museo nacional de artes, artesanías e Industrias populares. Tesis, Facultad de Arquitectura, USAC. Guatemala, 1986.

Muñoz, Jorge. Los Vascos en el comercio del Reino de Guatemala al final del período colonial. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia. Tomo LXVI. Guatemala 1992.

Muñoz, Luis. La escultura ecuestre de Carlos III en la Plaza Mayor de la Nueva Guatemala. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala. Tomo LII, Año LII. Guatemala enero-diciembre 1979.

Ruiz, Francisco. La Calle Real De La Ciudad De Guatemala. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala. Tomo LVII, Año LIX. Guatemala Enero-Diciembre 1983.

Markman, Sidney D. La Plaza Mayor de la ciudad de Guatemala. Instituto de Investigaciones Históricas. Cuadernos de Antropología No. 8. Facultad de Humanidades. Departamento de Publicaciones USAC.

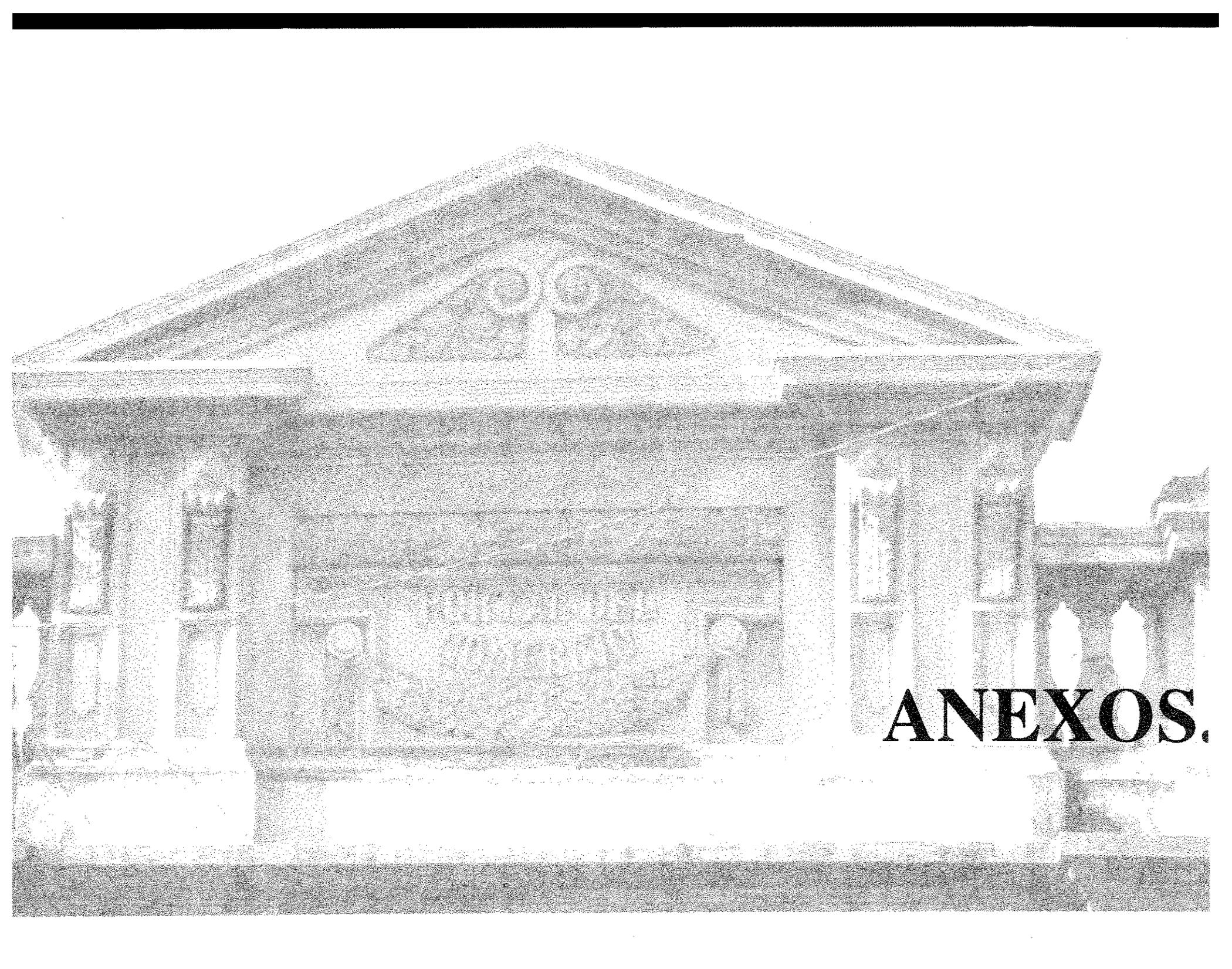
Metrópoli 2010.

Museo Nacional de Historia.

- Pérez Valenzuela, Pedro. La Nueva Guatemala de la Asunción. Exaltación a la ciudad. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia. Tomo XLII, Año XLII. Guatemala enero-diciembre 1969.
- Piedra Santa Arandi, Julio. Geografía visualizada de Guatemala. Guatemala 1998.
- Polo Cifontes, Francis. Historia de Guatemala. Tercera Edición. Cenaltex Ministerio de Educación. 1993.
- Quezada Toruño, Rodolfo. A proposito del monasterio de Nuestra Señora del Pilar (Capuchinas). Anales de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala. Tomo XL, Año XL No. 1 al 2. Guatemala enero-junio 1967.
- Quiñones, José. Directorio general de la república de Guatemala. Tipografía Nacional. Guatemala 1930.
- Real Cédula de fundación del Consulado de Comercio de Guatemala. Antropología e Historia de Guatemala. Ministerio de Educación. Vol. XIX No. 1. enero-julio 1976.
- Tobar Cruz, Pedro. La Nueva Guatemala de la Asunción. Antropología e Historia de Guatemala No. 4 II Época. Ministerio de Educación. 1982.
- Toledo Palomo, Ricardo. La fuente de la Plaza Mayor de la Nueva Guatemala. Publicaciones del IDAEH. Antropología e Historia de Guatemala. Ministerio de Educación Pública. Vol. VIII No. 1. Enero 1956.
- Torres Meza, Rafael Miguel Ángel. Propuesta de restauración, Templo de San Miguel Tucurú, Alta Verapaz y revitalización de su entorno inmediato. Tesis, Facultad de Arquitectura, USAC. Guatemala, 1999.

iteri Bertrand, Ernesto. La fuente de Carlos III. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia. Tomo XLIX. Guatemala enero-diciembre 1976.

Amora Acosta, Elías. El edificio de la Administración de Correos de la Nueva Guatemala. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala. Tomo LV, Año LV. Guatemala enero-diciembre 1981.



ANEXOS.

EXOS

MATRIMONIOS DE JUAN FERMÍN DE AYCINENA

Juan Fermín se casó por primera vez el 15 de marzo de 1755 con la Doña Ana María de Carrillo y Gálvez, hija de Don Pedro Juan de Mencos, (alcalde ordinario de la ciudad de Santiago de Chile), y de Doña Manuela de Gálvez Corral Varón de Merrieza. Doña Ana María de Carrillo murió el 25 de julio de 1768 y sus restos fueron sepultados en la iglesia del Colegio de Cristo.¹⁴⁸

De este matrimonio fueron:

Don Vicente Anastasio José María del Pilar de Aycinena Aldecoa Carrillo y Gálvez.
Doña María Francisca de Aycinena Aldecoa Carrillo y Gálvez.

- Don Josef Alexandro Manuel Ignacio de Aycinena Aldecoa Carrillo y Gálvez.¹⁴⁹

Don Juan Fermín se casó por segunda vez con Doña María Micaela Delgado de Nájera y Mencos, quien nació el 7 de octubre de 1747. La boda fue el 6 de mayo de 1771. Los padres de Doña María Micaela fueron el Capitán Don Josef Tomás Tiburcio Delgado de Nájera y Doña María Felipa de Mencos y Varón de Merrieza.¹⁵⁰

Hijos de este matrimonio fueron:

- Doña María Bernarda Joaquina de Aycinena y Delgado de Nájera.
- Doña María Clara Josefa de Aycinena y Delgado de Nájera.
- Doña María Micaela de Aycinena y Delgado de Nájera.¹⁵¹

Contrajo nuevas nupcias con la Señora Doña Micaela Piñol y Muñoz, hija del señor Josef Piñol y Salas Font y de Doña Manuela Muñoz Barba de Figueroa y Álvarez de las Asturias. Doña Micaela Piñol murió en 1820 y fue sepultada en la iglesia de la Recolectión.¹⁵²

¹⁴⁹ *ibid.*

¹⁵⁰ *ibid.*

¹⁵¹ *ibid.*

¹⁵² *ibid.*

Fernández, Edwin Enrique. Origen histórico de la casa y marquesado de Aycinena. Tomo 1. 1969.

Este matrimonio fueron:

- 1. María Teresa de la Santísima Trinidad de Aycinera y Piñol.
- 2. Manuel de Aycinena y Piñol.
- 3. Don Fermín del Corazón de Jesús Bartolomé Javier María de los Dolores de Aycinena y Piñol.
- 4. Don Mariano de los Dolores José Estanislao de Aycinera y Piñol.
- 5. Don Ignacio Mariano de Aycinera y Piñol.
- 6. Doña María Ignacia de Aycinera y Piñol.
- 7. Don José María de Jesús Eusebio de Santa Clara Casimiro de Aycinera y Piñol.¹⁵³

ESCUDO DE ARMAS DE LA FAMILIA AYCINENA

El 7 de septiembre de 1788 la Real Corte le concedió a Don Juan Fermín el permiso y facultad para que tanto él como sus hijos pudieran gozar del escudo de armas, divisas e insignias de nobleza que por sus cuatro hijos le correspondían, así podían fijar el escudo en los lugares públicos y privados que le convinieran, y gozar de las prerrogativas,

franquezas, libertades e inmunidades a los que se había hecho acreedor.¹⁵⁴

Este mandato quedó en vigencia a partir del 2 de abril de 1789.¹⁵⁵

El escudo está organizado con un escudo ajedrezado de plata y sable; puede llamarse "colectivo" ya que todas las familias del Valle de Bastán gozan de tal emblema heráldico.

Todos los apellidos de Don Juan Fermín traen estas características como prueba de su linde.¹⁵⁶

¹⁵⁴ ibid.

¹⁵⁵ Del Cid Fernández, Edwin Enrique. Origen histórico de la casa y marquesado de Aycinena. Tomo I. 1969. P. 245.

¹⁵⁶ ibid.

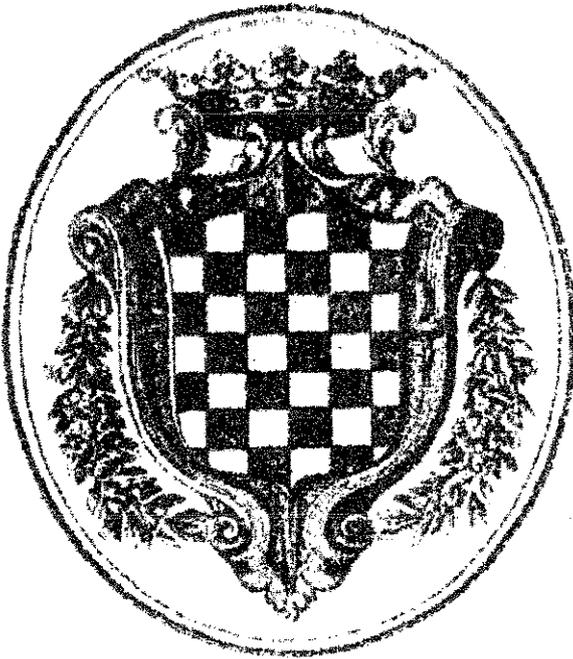
3. MARQUESADO DE AYCINENA

Según Enrique Del Cid, en su libro *Origen histórico del de la casa y marquesado de Aycinena*, este marquesado fue el único título de Castilla que existió en Guatemala.

Cuenta el mismo Enrique Del Cid, que Don Juan Fermín haciendo uso de una ley hecha por el Rey Don Felipe IV en el año 1631, se podía optar a títulos de marqués o conde siempre y cuando pagara 750 ducados. En 1773 por Real Cédula esta suma es aumentada a 160,000 reales para todos aquellos residentes de las Indias Españolas.¹⁵⁷

Así pues, Don Juan Fermín canceló a las Cajas Reales la cantidad de 160,000 reales, previo a optar el Vizcondado de Aldecoa y posteriormente el Marquesado de Aycinena.¹⁵⁸

De esta manera, es como el 14 de enero de 1784 el Rey Don Carlos III concede por Real Cédula el título de Marqués de Aycinena a Don Juan Fermín.¹⁵⁹



Escudo de armas de la familia Aycinena

te: Del Cid Fernández, Enrique. *Origen histórico del marqués de Aycinena*
Guatemala 1969. Tomo IV

¹⁵⁷ *ibid.*

¹⁵⁸ *ibid.*

¹⁵⁹ *ibid.*

4. SEGUNDO MARQUÉS DE AYCINENA

Después de la muerte del primer Marqués, Don Juan Fermín de Aycinena, heredó el título su hijo primogénito Don Vicente de Aycinena, quien nació el 22 de enero de 1766.¹⁶⁰

La viuda de Don Juan Fermín, Doña María Micaela Muñoz, decidió que Don Vicente tomara la dirección de la casa y de los comercios marítimos y agrícolas.¹⁶¹

Don Vicente de Aycinena, segundo Marqués de Aycinena, se casó con Doña Juana Nepomusena María de la O. De Piñol y Muñoz el 6 de junio de 1788.¹⁶²

A Don Vicente de Aycinena le tocó mantener a toda la familia, por ello el gasto del mantenimiento de 8 familias y decenas de parientes, los dotes de las hijas que se casaban, las cantidades que se derogaban en el casamiento de los hijos y el adecuado Modus Vivendi, llevaron a Don Vicente a cierta estrechura económica a finales del siglo XVIII obligando a éste a tomar dinero a crédito.¹⁶³

¹⁶⁰ *ibid.*

¹⁶¹ *ibid.*

¹⁶² *ibid.*

¹⁶³ *ibid.*



Marquesado de Aycinena

Del Cid Fernández, Enrique. Origen histórico del marqués de Aycinena. Guatemala 1969. Tomo I.

que por el año de 1801 la situación de la familia se fue agravando, el Capitán General Don Josef de Bustamante desató una persecución contra los miembros y haberes de la familia agravando, aún más, su situación económica hasta el extremo de la muerte de Don Vicente el día 17 de diciembre de 1814, fue enterrado en la Iglesia de Capuchinas.¹⁶⁴



Segundo Marqués de Aycinena, Don Vicente

Fuente: Del Cid Fernández, Enrique. Origen histórico del marqués de Aycinena. Guatemala. 1969. Tomo IV

Cargos que desempeñó el segundo marqués de Aycinena, Don Vicente.

- Regidor del Muy Noble y Leal Ayuntamiento (1788-89).
- Alférez Real y Regidor Perfecto (1809).
- Diputado a Cortes por Ciudad Real y Quetzaltenango (1810).¹⁶⁵

5. TERCER MARQUÉS DE AYCINENA

Muerto Don Vicente, segundo Marqués de Aycinena, Don Juan José de Aycinena y Piñol heredó el título de tercer Marqués de Aycinena legalmente el 1 de marzo de 1816.¹⁶⁶

Don Juan José, doctor y sacerdote, no pudo dedicarle el tiempo necesario a los asuntos comerciales de la familia; sin embargo, sí hizo uso de su título.¹⁶⁷

¹⁶⁵ ibid.

¹⁶⁶ ibid.

¹⁶⁷ ibid.

Pontífice, conociendo los méritos y cualidades de Don Juan José Obispo de Trajanópolis, cargo que honró hasta su muerte, el febrero de 1865, fue sepultado en la Iglesia de RRMM 15.¹⁶⁸

ada de 1810 - 1820 la familia Aycinena sufrió confiscaciones y producto de sucesos políticos efectuados por el General Morazán.¹⁶⁹

después de la Independencia, el tercer Marqués, Don Juan José, npre de las condiciones sociales que le daba su categoría de Castilla. El 8 de septiembre de 1858 le fue suprimido el título ués de Aycinena por no haber pagado a la Real Corona los obligatorios.¹⁷⁰

cho es muy curioso, ya que el Marqués poseía una cuantiosa que era capaz de sufragar con dichos gastos del título. Sin , no debe descartarse la posibilidad de una influencia demócrata durante algunos años que vivió en los Estados Unidos. Es que ésto le haya llevado a dejar caducar la continuidad del a él y su familia.¹⁷¹

Don Juan José quiso contraer nupcias y para ello pidió en matrimonio a su prima hermana Ana María Josefa de Aycinena y Micheo, pero no pudo realizar tal matrimonio ya que ella falleció de una terrible enfermedad.¹⁷²



Tercer Marqués de Aycinena, Don Juan José

Fuente: Del Cid Fernández, Edwin. Origen Histórico del marqués de Aycinena. Guatemala 1969. Tomo IV

¹⁷² ibid.

que desempeño el tercer marqués de Aycinena, n José

- 7 Presbítero.
- 3 Conciliario de la Junta de Gobierno de la Hermandad de
dad.
- 3 Abogado de la Real y Pontificia Universidad de San Carlos.
- 9 Cura Párroco del Sagrario de la Santa Iglesia Catedral
ropolitana.
- 1 Doctor en Derecho Canónico.
- 1 Miembro de la Junta Provisional Consultiva.
- 2 Condecorado con la Gran Cruz de la Orden Imperial de
dalupe.
- 4 Promotor Fiscal de la Curia Metropolitana.
- 5 Capellán del Hospital Militar para Asistencia de Heridos.
- 7 Decano del Ilustre Colegio de Abogados.
- 8 Rector de la Universidad por el Claustro de Doctores.
- 9 Emigra a los Estados Unidos de Norte América.
- 2 Da a luz sus reflexiones sobre reforma política en Centro
érica.
- 7 En abril regresa a Guatemala.
- 7 Ministro de Gobierno del Dr. Mariano Gálvez.
- 8 Diputado al Congreso Oficial de San Salvador.
- 9 Diputado y Vicepresidente de la Nueva Asamblea.
- 0 Rector de la Universidad y Catedrático de Cánones.

- 1842 Socio Benemérito de la Sociedad Económica de Amigos de la
Patria.
- 1842 Ministro de Gobernación, Justicia y Negocios Eclesiásticos.
- 1843 Maestro Escuela del Cabildo Metropolitano.
- 1847 Imparte curso gratuito de Derecho Público.
- 1847 Doctor en Derecho Civil.
- 1856 Diputado Electo por Verapaz.
- 1854 Arcediano de la Santa Iglesia Catedral Metropolitana.
- 1856 Consejero de Estado.
- 1859 Nombrado por su Santidad Obispo in partibus in fidelium de
Trajanópolis.
- 1859 Rector de la Universidad.
- 1862 Presidente de la Junta de Censura.
- 1863 Caballero de la Real y Distinguida Orden de Carlos III.¹⁷³

¹⁷³ ibid. Tomo I.

GUATEMALA



Registro de la Propiedad Arqueológica Histórica y Artística

INSTITUTO DE ANTROPOLOGIA E HISTORIA

MINISTERIO DE EDUCACION

Objeto: PORTAL DEL COMERCIO	Registro:	Departamento: Guatemala
Titular:	Dirección: 8a. Calle entre 6a. y 7a.	Finca:
Ubicación Mapa	Aldea: Avenidas Zona 1, Ciudad.	Finca:

Edad:	Servicio:
Actual	Público
Original	Habitacional
Modificado	Comercial
Futuro	Usos
Suggerido	Original
Estado	Actual
Bueno	Futuro
Regular	Suggerido
Original	Estado
Restaurado	Bueno
Modificado	Regular
Registro Catastral	Finca
Folio	Folio
Registro Inmobiliario	Finca
Finca	Finca

Datos Cronológicos:

Epoca de Construcción
 Principios del Siglo XVIII.
 En él funcionaban numerosas tiendas en los locales del Marquesado de Aycinena, y la Real Aduana.

Modificaciones

Restaurado después del terremoto de 1917-18. Fotografía-terjeta en el exp. Es el unico Portal de los tres que rodeaban la Plaza Mayor en el Siglo XVIII.

Datos Tipológicos:

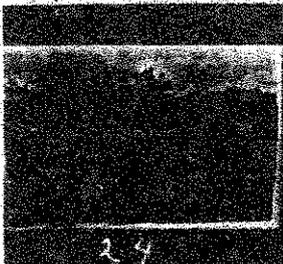
Características Particulares

Arquitectura neo-clásica, integrada por columnas con capiteles jónicas y pilares sosteniendo ~~de tornos que integro un corredor~~

Conjunto Interno/ Externo

Formó parte de un complejo externo frente a la Plaza Mayor, actualmente esta asociada con arquitectura de principio de S.XIX y arquitectura moderna.

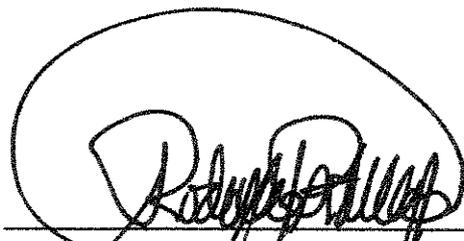
Fotografía



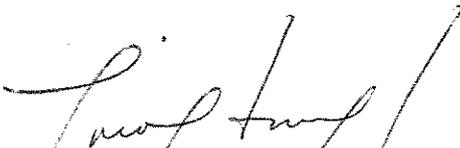
24

Magda S. de Hernández Abril 27 de 1987.	Registró Fecha	Revisó Fecha
--	-------------------	-----------------

IMPRIMASE

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Rodolfo Portillo Arriola', is written over a horizontal line. The signature is enclosed within a hand-drawn oval.

Arq. Rodolfo Portillo Arriola
Decano de la Facultad de Arquitectura

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Aracely Avendaño Avila', is written over a horizontal line.

Dra. Aracely Avendaño Avila
Asesor

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Hugo René Quevedo Ariza', is written over a horizontal line.

Hugo René Quevedo Ariza
Sustentante